

L'EAU POTABLE

AVANT LES SUBVENTIONS

— page 10

Cowansville
passe à l'action

50 ANS

La Voix de l'Est

VOL. 49 — NO 142 GRANBY, 12 DÉCEMBRE 1984

MERCREDI

Livraison domicile \$2.40 par semaine
Semaine: 40 cents — Samedi: 60 cents

Hockey mineur: ÇA JOUE DUR

— page 38

Météo

Nuageux avec averses de pluie débutant en matinée. Vents modérés. Min.: près de -3. Max.: près de 3. Précipitations: 50 p.c. Jeudi: dégagement. Coucher du soleil, mercredi: 16h11. Lever, jeudi: 7h25.

le
mercredi

Le Père Noël met la main à la pâte...

Spécial 12 pages:

Les bonnes recettes de ma mère

Les Fêtes à crédit ça existe encore

— page 4



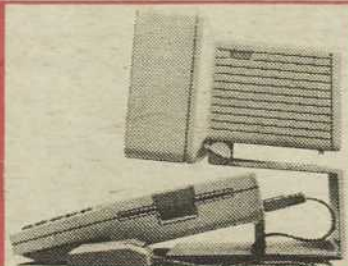
La Domtar veut le mont Echo

Le milieu craint la coupe à blanc

— pages 6 et 7

Apple IIc

Facile à transporter, encore plus facile à utiliser!



VENTE
SERVICE
RÉPARATION
CONSULTATION

apple
Distribution autorisée

SIMCO

ORDINATEUR
CENTRE DE MICRO-INFORMATIQUE

322 A, Principale, Granby
(514) 378-2107

ST-HYACINTHE
(514) 773-7843
QUÉBEC
(418) 692-4430

ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
ASSURANCE GÉNÉRALE
 569 Boul. Boivin, Granby, J2G 2L9
 Jean-Marie Bachand, C. d'A. Ass. tél: 378-7945
 L-002 378-7911



Le vérificateur général Kenneth Dye.

Le rapport du Vérificateur général

Les horreurs d'un gouvernement

OTTAWA(PC) — Le rapport annuel du Vérificateur général du Canada contient au fil des ans des histoires souvent horribles pour la majorité des contribuables canadiens. Celui que M. Dye a déposé hier aux Communes ne fait pas exception à la règle.

Il y a le cas entre autres d'un établissement construit pour le compte du Service correctionnel à Drummondville.

Au moment où le Vérificateur a étudié le dossier, la date prévue pour la fin de la construction avait été fixée à l'automne de 1984, soit 11 ans après qu'on en eut d'abord déterminé la nécessité.

Un brise-glace dispendieux

Le rapport du Vérificateur révèle que le brise-glace Des Groseillers, livré à la garde côtière en 1982 au coût de \$62 millions, possède un système de propulsion fabriqué au Canada qui exige beaucoup trop d'entretien. Ce qui est renversant, c'est que les autorités de la garde côtière connaissent ses faiblesses.

Selon le Vérificateur, les autorités devraient s'assurer à l'avenir que la conception des navires indique la taille de l'équipage.

Les trains LRC

En juillet 1982, le ministère de l'Industrie et du Commerce a acheté deux trains d'un fabricant canadien. Le ministère a payé le prix garanti maximal de \$9 millions, malgré le fait qu'une importante modalité de l'entente n'ait pas été respectée.

Deux ans plus tard, soit en 1984, le ministère a vendu les trains à Via Rail pour la somme de un dollar. Ils sont hors de service depuis le mois de mai 1982.

Le but de l'entente était de favoriser la mise au point et la commercialisation du concept LRC. En vertu de cet accord, le ministère a accepté de payer \$9 millions si une compagnie américaine renonçait à son option de les acheter. Cette entreprise des Etats-Unis avait exploité les trains à bail, du mois de novembre 1980 au mois d'avril 1982.

Autre texte en page 33

Un terrain coûteux

En 1974, le ministère de l'Environnement a loué un terrain au prix de \$4 millions pour une période de 71 ans pour y construire un centre de l'Environnement du Pacifique dans la région de Vancouver, mais depuis le projet a été annulé.

En 1976, 1977 et 1978, le Vérificateur général a signalé au ministère qu'il payait des loyers pour un terrain de 55 acres qui demeurait vacant. En 1978, le Comité des comptes publics a recommandé que le bail soit résilié ou qu'une nouvelle entente soit négociée.

A ne pas répéter

André Beaugard revient d'un voyage enchanteur à Hawaï, où il a visité le jardin zoologique de ce coin de terre. Depuis, il ne tarit pas d'éloges envers celui de Granby, tellement il le trouve beau et bien organisé par rapport à celui des îles...

— O —

Laurent Racine et Eugénie Beupré sont les heureux parents d'un premier enfant dont il faut dire, à 8 livres et 7 onces, qu'il est tout élevé...

— O —

Margot Lauzière ne porte plus par terre, car imaginez donc qu'elle a, le même soir, gagné \$50 à la mini et \$25 à l'inter. Et puis, vendredi dernier, elle a failli gagner \$250. Ne voulant absolument rien rater de cette période de bonne étoile, on répète qu'elle achète les billets à la tonne...

— O —

Guyane Fortier-Hamel est revenue enchantée du vernissage tenu à la résidence de la famille Donald Grant, d'Ottawa, où l'on a décroché des Cosgrove et Lemieux pour exposer ses peintures...

— O —

A Bruno Carmel, qui trouverait dispendieux d'être parain d'un enfant de trois mois, ses connaissances signalent que ce sera bien pire à 18 ans lorsque le cadeau demandé sera une auto...



OFFREZ-LUI
 un NOEL qu'elle n'oubliera jamais...
 une fourrure signée
LAFLAMME FOURRURE inc.

Elle sera fière de porter un vêtement de style incomparable de haut standard de qualité.

Nos vêtements de prêt-à-porter sont dignes de mention haute collection et nous vous les offrons dans les pointures de 6 ans à 44, à des prix très abordables.

Laflamme
 FOURRURE Inc.

MANUFACTURIER

328 Principale, Granby — Tél.: (514) 378-8484
 161 Wellington N., Sherbrooke — Tél.: (819) 565-2323

L-14872



La Quotidienne

336
 7503

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	30
Commentaires	12
Décès	36
Economie	26
Grands titres	18
Jeux	37
Région	6
Santé	14
Sports	38
Statistiques	40

POUR LA PROPRETÉ APPELEZ
Nettoyage de tapis G.B. enr

NETTOYAGE A LA VAPEUR

- Tapis
- Mobilier de salon

Dégâts d'eau, feu, fumée

ESTIMATION GRATUITE
378-6807
 L-13478

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Editeur et directeur général
Guy Crevier

Trésorière et directrice du personnel
Claudette Viau

Directrice de l'information:
Ginette Laurin
 Chef-éditorialiste:
Valère Audy

Directeur de la publicité:
Gilles Gagnon
 Directeur du tirage:
Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe Enregistrement no 0679



Denis Racine intéressé à l'investiture libérale

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — Un troisième candidat pourrait bien se pointer à l'investiture libérale du comté de Shefford.

M. Denis Racine en effet, pourrait faire part officiellement de ses intentions d'être lui aussi sur les rangs avant Noël.

Conseiller pédagogique à la Régionale Meilleur et président depuis quatre ans du Centre hospitalier de Granby, M. Racine a confié qu'il prendrait une décision avant le 25 décembre afin de ne pas avoir à ruminer ça durant toute la période des Fêtes.

Denis Racine ne cache pas qu'il n'a jamais été actif au sein de l'Association libérale du comté. Son emploi à la commission scolaire et à la présidence de l'hôpital commandaient une certaine neutralité de sa part, a-t-il dit.

S'il est candidat libéral dans Shefford, il devra forcément mettre fin à cette neutralité, ce qui ne pose pas de problème croit-il. Il pourra laisser à quelqu'un d'autre la présidence du Centre hospitalier et demander un congé sans solde à son employeur comme Jacques Beauséjour (professeur à la polyvalente de St-Césaire) en a obtenu un depuis qu'il est député d'Iberville.

M. Racine a d'ailleurs fait l'objet d'un sondage piloté par la permanence libérale de Montréal qui tient à savoir quel candidat rallierait le maximum d'électeurs.

Quatre autres candidats ont été nom-



M. Denis Racine doit annoncer sa candidature officielle bientôt.

més lors de ce sondage d'opinions mené la semaine dernière auprès de 500 à 600 électeurs. Il s'agit de Marcel Mailloux et Marcelle Racine, officiellement candidats, et Jean-Paul Breton et Marc Lacroix.

Les résultats ne seront pas connus avant quelques semaines cependant. Ils ne pourront donc influencer Denis Racine puisqu'il doit prendre position avant de les connaître.

Il ne serait d'ailleurs pas surprenant que six ou sept candidats soient candidats à l'investiture du PLQ dans le comté, a souligné ce dernier.

L'un de ceux-là pourrait être l'ex-président de l'Association, Marc Lacroix. Un de ses amis et aussi ancien président comme lui, Claude Boisvert, mène actuellement des consultations afin de savoir si la candidature de M. Lacroix soulève de l'intérêt auprès de la population.

La consultation du milieu des affaires et des membres achève et M. Boisvert saura bientôt l'ampleur des appuis sur lesquels pourra compter Marc Lacroix s'il décidait d'être lui aussi candidat. Dans un second temps, Claude Boisvert entend ouvrir sa consultation à la population du comté.

Le sursaut de l'Union nationale ne réveille pas grand monde

par Jean-Pierre Jodoin



M. Claude Brosseau ne contestera pas le nouvel exécutif même s'il est encore officiellement président de l'U.N. dans Shefford.

GRANBY — Claude Brosseau et Luc Bouchard, respectivement président de l'UN dans Shefford et candidat de cette formation à l'élection de '81, ne participeront pas à l'assemblée publique de ce soir.

Rejoints tour à tour hier, tous deux ont dit qu'ils ne savaient même pas -avant de le lire dans La Voix de l'Est- qu'une réunion des membres en vue d'élire un nouvel exécutif était fixée pour ce soir 20h00 au Castel.

M. Brosseau qui est président de l'Association unioniste de Shefford depuis 1981 semble totalement désintéressé par l'action politique. Il n'a pu nommer les personnes qui siègent avec lui à l'exécutif. "Je n'ai pas la liste devant moi et je ne les ai pas en mémoire", a-t-il avoué. Claude Brosseau a dit ne pas se souvenir non plus quand il avait convoqué la dernière réunion de son comité exécutif.

M. Brosseau a convenu ne pas avoir fait beaucoup parler de lui et de l'UN depuis la dernière élection. D'ailleurs, il ne sait même pas si sa carte de membre du parti est encore en règle. Aussi n'a-t-il pas l'intention de contester le nouvel exécutif qui prendra bientôt la relève.

Luc Bouchard, de son côté, préfère "regarder passer l'eau sous le pont" plutôt que de prendre une part active au débat.

Il continue à supporter le parti qu'il a représenté en '81 en envoyant mensuellement un montant d'argent afin d'aider à renflouer la caisse électorale. S'il est toujours intéressé par la politique, il serait surprenant que Luc Bouchard soit à nouveau candidat. "Il n'en est pas question à ce moment-ci", a-t-il dit, refusant d'indiquer s'il pouvait changer d'idée à brève échéance.

Un nouveau cadastre qui fera sauver des sous

GRANBY (J.P.) — La rénovation cadastrale entreprise par la ville de Granby en collaboration avec le gouvernement du Québec pourrait faire économiser passablement d'argent aux 566 propriétaires concernés.

Cette rénovation permettra de donner un numéro de lot unique pour chaque propriété donnée que ce soit un terrain vacant ou construit. Ce numéro unique remplacera les deux, trois ou quatre numéros qui servent actuellement à identifier une même propriété.

Or, dans le cas où cette propriété serait vendue, l'actuel propriétaire pourrait économiser passablement d'argent en frais

professionnels (notaire et arpentage).

M. Georges Campbell, chef de la division ingénierie pour la ville, a en effet indiqué hier que l'acheteur d'une propriété est en droit d'exiger des titres clairs avant de faire l'acquisition d'un terrain ou d'une maison. "Cela peut coûter très cher à un propriétaire vendeur dont le terrain est constitué d'une partie de plusieurs lots. L'arpenteur et le notaire devront souvent faire de longues recherches au bureau d'enregistrement", a-t-il expliqué.

Toutes ces recherches seraient simplifiées si chaque propriété n'avait qu'un seul numéro pour

l'identifier. C'est ce que tentent de réaliser la ville de Granby et le ministère de l'Énergie et des Ressources du Québec.

Cependant, pour apporter ces modifications (sans aucun frais pour les propriétaires), la municipalité doit obtenir l'autorisation écrite de ceux-ci. C'est la raison pour laquelle ils sont invités à se rendre à l'hôtel de ville aujourd'hui encore (dernière journée) de 10h00 à midi, de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 21h00.

Les 566 propriétaires concernés sont ceux dont la propriété est située entre les rues Principale et St-André ouest, de Foch à Court.

Privés d'électricité



C'est une camionnette qui a frappé le poteau d'Hydro-Québec. Photos Pierre Beaudin

GRANBY (AC) — Environ 500 abonnés d'Hydro-Québec ont manqué d'électricité pendant un peu plus de deux heures en fin d'après-midi, hier dans le canton de Granby.

Tout le secteur de la Terrasse Bellevue, le 8e rang, le 9e rang ouest et le chemin Giard ont été plongés dans le noir à cause d'un accident de la rou-

te survenu... la veille. à l'entrée de la Terrasse Bellevue sur le boulevard Bouchard, l'entrepoteau d'Hydro-Québec dommeant à sa base.

Le sourire matinal

A Nottingham, en Angleterre, un hibou empaillé a disparu un jour d'une exposition... consacrée aux espèces animales en voie de disparition!

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby



LES PETITES
CAMIONNETTES TOYOTA
"DES DURS DE DURS"

Une nouveauté, nos camions 1 tonne

L-15354

GRANBY 378-8404
ESTRIE
TOYOTA INC.

Angle Principale et Voie d'accès à l'Autoroute

Un compte en retard moins humiliant qu'un prêt

Des consommateurs se paient encore des Fêtes à crédit

par Manon Laguë et Jacqueline de Bruycker

GRANBY — Beaucoup de gens achètent encore leurs cadeaux des Fêtes à crédit, mais la plupart le font avec plus de discernement et de prudence qu'avant.

C'est ce qui ressort d'une mini-enquête réalisée auprès de caisses populaires, banques à charte et compagnies de finances.

"Le phénomène d'endettement et les demandes massives d'emprunts après les Fêtes n'existe pratiquement plus" affirme le directeur du service-conseil de la Caisse populaire de Granby, M. Robert Ouellet.

"Depuis 1981, le consommateur a appris à établir son budget en fonction de ses revenus" explique le directeur de la banque de Nouvelle-Ecosse, M. Martial Tanguay.

Carte de crédit

Autre son de cloche, le consommateur userait principalement de sa carte de crédit au dire de plusieurs directeurs d'institutions financières. Chez Visa-Desjardins, on estime que plus de la moitié des détenteurs de la carte l'utilisent durant la période des Fêtes, mais peu de gens s'endettent à cause de leurs achats de Noël. "Les comptes sont en règle générale payés deux ou trois mois plus tard, la grande majorité se servent de Visa-Desjardins comme carte de paiement", mentionne-t-on.

Chez Mastercard, la situation est quelque peu différente, 70% des personnes qui possèdent cette carte de crédit y recourent pour effectuer leurs emplettes des Fêtes. Mais les risques d'endettement sont nettement plus élevés. "Un certain nombre oublient au lendemain de Noël qu'ils ont un compte à acquitter, l'argent est rare après les Fêtes, plusieurs personnes se retrouvent ainsi plon-



Le coordonnateur de L'ACEF (Association coopérative d'économie familiale) de Granby, M. Rolland Pelletier.

gées dans les dettes pour tout le reste de l'année. Elles remboursent pendant une dizaine de mois pour recommencer au Noël suivant. C'est un cercle vicieux", affirme un porte-parole de la Banque de Montréal. Aucun chiffre précis n'est cependant disponible quant au pourcentage de ces "éternels" endettés, mais le phénomène ne manque pas d'ampleur.

Peu d'emprunts

A la période des Fêtes, les demandes de prêts augmentent d'environ 5% dans les banques et de moins de 2% dans les caisses et gravitent autour de \$1,000 avec des taux d'intérêt variant de 13,5 à 18%.

Dans les compagnies de finance, les demandes de prêts d'environ \$500 peuvent atteindre 15% d'augmentation, malgré un taux d'intérêt supérieur à 29%.

Selon M. Robert Ouellet de la Caisse populaire de Granby, ce

sont les clients à risques ou les habitués qui savent qu'ils ne pourront obtenir les mêmes services ailleurs qui vont se prévaloir du crédit dans les compagnies de finance malgré les taux très élevés.

Budget grevé

Si les consommateurs semblent moins s'endetter qu'avant, l'avis n'est pas partagé par le coordonnateur de l'ACEF (Association coopérative d'économie familiale) de Granby, M. Rolland Pelletier.

"Les cadeaux de Noël sont souvent la goutte qui fait déborder le vase" déclare celui-ci.

Même si L'ACEF ne représente que 2.500 personnes, 40% des 100 consultations budgétaires qu'elle réalise s'effectuent après le temps des Fêtes.

Les deux-tiers de ces demandes proviennent d'ailleurs de salariés qui éprouvent de graves difficultés financières et dont les revenus sont supérieurs à \$20.000.

Phénomène peut-être surprenant, ce sont pas les petits salariés qui nécessitent une consultation budgétaire.

"Souvent les deux travaillent. Ils ont un certain train de vie et des obligations mensuelles trop élevées surtout quand un des deux perd son emploi" ajoute celui-ci.

Dans les institutions financières où la consultation budgétaire est offerte, les bénéficiaires ont des revenus variant entre \$20.000 et \$40.000.

"20% de nos membres nous consultent pour de l'organisation, de la planification fiscale et de l'orientation budgétaire" le directeur de la Caisse Populaire St-Benoît, M. Jean Gagné.

Une infime partie de ceux-ci soit environ 1% éprouvent de véritables difficultés financières et un endettement très élevé, qui n'est généralement pas relié à l'achat des cadeaux de Noël.



Quasi personne n'échappe à la consommation des Fêtes, c'est pourquoi le jugement et la prudence s'imposent.

Quelques conseils

GRANBY (ML) — Donner des cadeaux utiles et selon ses moyens est l'attitude suggérée par l'ACEF (association coopérative d'économie familiale) de Granby durant le temps des Fêtes.

L'association qui regroupe 2.500 membres provenant de 19 organismes régionaux recommande certaines précautions afin d'éviter bien des désagréments.

"D'abord, prévoir un budget et ne pas abuser du crédit" propose le coordonnateur de l'ACEF, M. Rolland Pelletier.

"De plus, il faut vérifier les prix dans plusieurs magasins et examiner attentivement la marchandise avant d'acheter" ajoute M. Pelletier.

Au dire du coordonnateur, avant de payer, il est préférable de se renseigner sur la politique d'échange ou de remboursement du magasin.

De plus, afin d'accélérer les procédures d'échange et de remboursement, l'ACEF conseille de conserver les factures et les garanties.

Les droits du consommateur

Comme il n'existe aucune loi régissant le prix des produits, M. Pelletier suggère aux consommateurs de magasiner avant d'acheter.

"Il importe de faire le tour, de s'informer et d'établir des rapports qualité-prix. Les gens peuvent se fier à des revues comme "Protégez-vous" ou aux suggestions de jouets recommandés par l'ACQ (association des consommateurs du Québec)".

Une autre précaution à prendre est de faire inscrire sur les factures d'achat que le bien est échangeable ou remboursable.

"Les ententes verbales, ça ne vaut rien" de dire M. Pelletier. Concernant l'annulation des mises de côté, aucune loi oblige le marchand à les accepter. Le consommateur a donc à respecter son contrat.

Par ailleurs, dans le cas d'un bien défectueux à l'achat, le marchand est obligé de le réparer ou de l'échanger. S'il ne peut le faire dans un délai raisonnable, il doit tout simplement le rembourser.

Quant aux notes de crédit valide en marchandise, rien n'oblige un marchand à rembourser le consommateur s'il ne trouve rien à son goût dans le magasin. •

Agenda

Aujourd'hui

Cueillette de papier et de verre organisée par le cercle de **Fermières de St-Paul d'Abbotsford**, aujourd'hui.

Assemblée mensuelle du cercle de **Fermières St-Eugène** ce soir au sous-sol de l'église avec un souper débutant à 18h.

Rencontre du cercle des **Fermières de Ste-Famille** ce soir au sous-sol de l'église à 18h.

Pratique de danse du club de l'**Age d'Or de Granby Inc.** au sous-sol de l'église St-Benoît, ce soir à 20h30.

A venir

Concert de chants de Noël, par la chorale Brins de gaieté de St-Hyacinthe, à l'église **St-Paul d'Abbotsford**, le samedi 15 décembre à 20h.

Danse organisée par la direction du club des **Loisirs Or et Argent Inc. de St-Césaire**, à la salle Horizon, le samedi 15 décembre.

Danse organisée par le club de l'**Age d'Or de Marieville**, au Centre récréatif 400 Dr Poulin, le samedi 15 décembre.

Danse organisée par le club

Joie de vivre de la Haute-Yamaska à la salle La Source 746 St-Jacques, le samedi 15 décembre à 20h.

Soirée animation et conférence par René Gagnon au **Café d'accueil Chrétien Inc.** le samedi 15 décembre à 20h.

Danse organisée par le club de l'**Age d'Or de Granby Inc.** au sous-sol de l'église St-Benoît, le samedi 15 décembre à 20h30.

Déjeuner-causerie avec Yves Gauvin, conférencier, organisé par le club de l'**Age d'Or de Granby Inc.** au sous-sol de l'église St-Benoît, le dimanche 16 décembre à 9h.

Guerre aux fausses poupées

OTTAWA (PC) — Le ministre fédéral de la Consommation a interdit, mardi, la vente de certaines imitations des poupées "Bouts-de-choux" en provenance de Taiwan.

Ces poupées, signale le ministre, contiennent "du kérosène ou un produit pétrolier semblable".

"Comme résultat, note-t-on, non seulement les poupées sentent-elles mauvais, mais le produit pétrolier peut causer une irritation de la peau ou rendre les poupées très inflammables, si elles sont exposées à une source de chaleur".

Le ministère souligne, cepen-

dant, qu'il ne s'agit aucunement des authentiques poupées "Bouts-de-choux", fabriquées par la firme américaine Coleco, qui ne représentent, elles, aucun danger.

Avant même que le ministre de la Consommation n'ait prononcé son verdict, au moins deux grands magasins avaient déjà annoncé le retrait de la poupée incriminée. Il s'agit de Bi-Way Stores et de Towers Department Stores.

Aux Etats-Unis, la Commission de sécurité des produits de consommation poursuit toujours ses tests avec les imitations de "Bouts-de-choux".

GRANBY (JPJ) — La quincaillerie Léon Tétreault & Fils a fêté à sa façon son 55e anniversaire de fondation: elle a ouvert ses portes dimanche et a consenti à ses invités une réduction de 10% à 30% sur les achats faits cette journée-là.

Les invités en question étaient des parents et des amis avec qui la famille de M. Gaston Tétreault, propriétaire du commerce, fait des affaires. Ceux-ci ont donc pu faire leurs achats de Noël en toute quiétude et à bon compte.

M. Tétreault qui n'était pas intéressé à ébruiter l'affaire hier a souligné que c'est grâce à une autorisation spéciale du ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec qu'il a pu ouvrir ses portes "sur invitation".

La réduction de 10% à 30% était offerte sur une sélection de marchandise, principalement sur les cadeaux de Noël.

M. Gaston Tétreault n'entend pas faire de cette vente spéciale un événement annuel, ni l'étendre à tous ses clients. La permission d'ouvrir les portes de son commerce lui a été accordée par Québec dans un cadre bien précis, celui se rapportant à un anniversaire de fondation. D'ailleurs, la quincaillerie avait obtenu la même autorisation il y a cinq ans lors de la célébration du cinquantenaire.

Il est possible cependant que la même permission soit demandée pour marquer le 60e anniversaire du commerce ou encore le 75e.

M. Tétreault a encore indiqué que ses deux enfants, Marc et Diane, qui travaillent avec lui tenaient à ouvrir les portes de la

quincaillerie dimanche et principalement sa fille Diane qui voulait marquer de façon spéciale la fin de ses études en administration à l'université Mc Gill. Gaston Tétreault a toutefois souligné qu'aucune vente n'a été conclue dimanche, les invités ont réservé de la marchandise qu'ils doivent aller chercher durant les heures régulières d'affaires.

Des bons spéciaux du dimanche à des clients privilégiés...



M. Gaston Tétreault a célébré le 55e anniversaire de fondation de son commerce en invitant ses parents et amis à magasiner en toute quiétude.

VENTE 12 HEURES

Aujourd'hui seulement

20%

de rabais sur toute la marchandise
Profitez-en!

JD Mercerie
Jules Demers

17 rue Centre, 372-4645
Domaine du Parc, Cowansville, 263-1223

BOUCHERIE LE 375-3751

BOUVILLON

GILLES DÉRAGON Propriétaire

564 DUFFERIN — GRANBY (Face à Tennis Plus)

FRUITS & LÉGUMES — BOEUF DE L'OUEST — BIÈRE GROS DÉTAIL

Fermé le lundi. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

STEAK HACHÉ Maigre 4 ³⁹ kg 1 ⁹⁹ lb	ROTI PORC Epaule 2 ⁶² Kg 1 ¹⁹ lb
PORC HACHÉ Maigre 3 ²⁰ kg 1 ⁴⁵ lb	PORC & VEAU Haché 3 ⁷³ kg 1 ⁶⁹ lb
VEAU HACHÉ Maigre 4 ³⁰ kg 1 ⁹⁵ lb	POULET 3 à 6 lb 2 ⁶² kg 1 ¹⁹ lb
PATTES DE PORC 1 ⁵² kg 69¢ lb	STEAK DELICATISSE 7 ²⁵ kg 3 ²⁹ lb
BACON LOCAL Ecouenne Expo 4 ¹⁷ kg 1 ⁸⁹ lb	TOURTIÈRES FRAICHES TAILLEFER 1 ⁸⁹ chacune
SAUCISSE FUMÉE Hot dog 3 ⁷³ kg 1 ⁶⁹ lb	JAMBON CUIT EXTRA-MAIGRE 5 ⁴⁹ kg 2 ⁴⁹ lb

ATTENTION POUR VOS PARTY DES FETES
INFORMEZ-VOUS
DE NOS SPÉCIAUX SUR LA BIÈRE
SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU 15 DEC.

L16106

LIBRE-SERVICE DÉPANNÉUR

G. Ménard



COIN ST-JACQUES
et ST-CHARLES

CHIPS MAPLE LEAF

400 gr \$1.89

PEPSI

2 litres \$1.69

SEVEN-UP

2 litres \$1.74



COIN ST-JACQUES
et ST-CHARLES



Vidéo-Film

TÉL: 372-6036

Le mont Echo convoité par la Domtar

LAVIGNE, CODERRE & ASSOCIES

COMPTABLES AGRÉÉS

M. Robert Jodoin, C.G.E., D.S.C., B.Sc., C.A.

161 Principale, Granby. J2G 2V5

Montréal — Laprairie — St-Césaire

Tél.: Bur: 372-8076, Rés: 378-9515

L-15148



TARIF DE DÉVELOPPEMENT DE FILMS

12 poses	\$4 ¹⁹
24 poses	\$8 ⁶⁹
36 poses	\$12 ³⁹
Disque 15 poses	\$7 ⁴⁹

Formats 110-126-135 et disque
Procédé C-41

L-14723



Papeterie La Liberté inc.

209 Principale
Granby, Qué. J2G 9Z9

372-6263

SUTTON — La compagnie Domtar projette d'acquérir quelque 2,500 acres de terrain dans le canton de Sutton, soit la totalité du mont Echo. La transaction inquiète le milieu, qui craint que Domtar n'y effectue des coupes de bois à blanc.

"Domtar est intéressée à acheter les terrains de l'ancienne station de ski du mont Echo. Nous n'avons pas le droit de l'en empê-

tuer sur ces terrains", mentionne le maire du canton de Sutton, M. Winston Bresee.

Le conseil du canton est d'ailleurs entré en



Jacqueline de Bruycker

cher, mais on peut essayer de la décourager en indiquant clairement notre opposition à toute coupe de bois à blanc que la compagnie envisagerait d'effec-

communication avec la firme montréalaise de notaires Tees et associés qui représente la compagnie Domtar dans ce dossier. "Nous leur avons envoyé une

• Municipalité et MRC craignent la coupe à blanc

lettre leur soulignant l'impact qu'une coupe de bois dans ce secteur ne manquerait pas d'avoir sur l'environnement du canton, mais aussi sur la qualité de l'eau à Cowansville".

Le maire Bresee est d'autant plus inquiet que Domtar possède déjà plusieurs milliers d'acres de terrains aux limites du canton. Dans les municipalités de Potton et de Bolton ouest. "Domtar y a pendant tout un temps effectué des coupes à blanc, avant de procé-

der à un déboisement par bandes. Mais depuis plusieurs mois, Domtar a arrêté ses activités", précise-t-il.

Le canton possède une réglementation très précise en ce qui concerne les coupes à bois dans le secteur du Mont Sutton, qui possède une vocation touristique internationale. "Nous avons aussi des règlements qui s'appliquent au mont Echo, mais ils sont beaucoup moins sévères, moins spécifiques", nuance M. Bresee, qui envisage de remédier à cet-

te situation.

La ville de Cowansville suit elle aussi l'évolution du dossier avec beaucoup d'attention. Et la MRC de Brome-Missisquoi y a été sensibilisée. "Dans le cadre de son étude sur le potentiel touristique, récréatif et culturel de la MRC, l'urbaniste Victor Lambert sera appelé à étudier la question en profondeur", enchaîne le maire Bresee.

Le mont Echo appartient à une groupe d'individus, dont il n'a pas été possible de conna-

JOPEJ

POUR NOËL,
PROFITEZ D'UNE TRÈS GRANDE
SÉLECTION DE CHAUSSURES
RÉDUITE DE

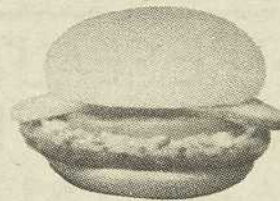
10% à 30%

HARVEY'S

Une aubaine

HAMBURGER 99¢

sur simple présentation de ce coupon



Valide uniquement au 802 Principale, Granby

1 coupon par client

Cette offre se termine le 31 déc. 1984.



L-14907



Bien que la Domtar assure qu'elle ne fera pas de coupe à blanc au mont Echo, le milieu craint l'intervention de l'entreprise.

Dans l'optique de l'expansion et de la modernisation de l'usine que Domtar possède à Windsor, "il faut aussi penser à accroître son approvisionnement", note-t-elle, reconnaissant que ces terrains boisés serviront pour la coupe à bois.

Mme Hardy affirme ne pas être au courant des représentations faites par le canton de Sutton, inquiet des dommages que l'exploitation des terrains du

mont Echo par Domtar pourrait causer à l'environnement. Mais elle souligne que la compagnie possède "un plan global d'aménagement forestier et de cueillette, qui répond aux normes gouvernementales", ce qui devrait rassurer le milieu et couper court à ses craintes.

Mme Hardy n'avance aucune date quant à l'exploitation de ces terrains boisés par Domtar. "Je ne dispose d'aucune donnée à ce sujet", conclut-elle.

grand échiquier pour les passionnés de cinéma comique

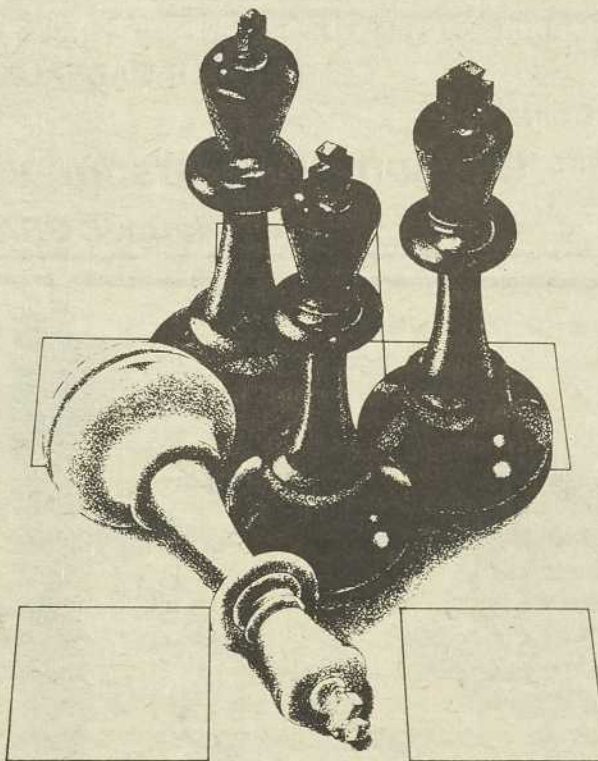
Gérard Oury

Maitre de l'humour et réalisateur des meilleurs gags du cinéma comique français, Gérard Oury raconte une foule d'anecdotes de tournage. Nous explorons son oeuvre à travers de nombreux extraits de films comme *La grande vadrouille*, *Le corniaud*, *Rabbi Jacob*, *L'as des as*, *Le cerveau* alors que des documents nous font découvrir Gérard Oury comédien. Il est entouré pour l'occasion de Pierre Richard, Marie-France Pisier, Coluche, Danielle Thomson, Michel Polnareff, Jacques Higelin et Diane Dufresne.

Une «partie» à ne pas manquer le mercredi 12 décembre à 20h, en reprise le 19 décembre à 12h30.



99 TVFQ voit loin!



tre l'identité. "Ces gens ont le droit de vendre leurs terrains à Domtar, c'est leur privilège. Mais la population de Cowansville a elle aussi droit à boire de l'eau de qualité. C'est une question très délicate à trancher", conclut M. Winston Bresee.

Domtar

Mme Mireille Hardy, chef des relations publiques chez Domtar, confirme que la com-

pagne a bel et bien des visées sur des terrains boisés situés dans le canton de Sutton.

"Domtar est en effet en pourparlers pour l'achat de certains terrains. Chaque année, la compagnie en acquiert de 6,000 à 7,000 acres que ce soit en Beauce ou dans les Cantons de l'Est, afin de consolider sa banque de terrains. Ca fait partie de son programme normal d'achats", explique-t-elle.

MARCHÉ O PUCES

164 chemin Roxton
NEUF & USAGÉ

PRIX RÉDUIT POUR LES FÊTES

Radio — Jouets — Bibelots
Bas — Gilets — Gants
Vaisselle — Poteries
Casseroles — Poêlons
Tout genre de savon
Hertel, Hertel PLUS

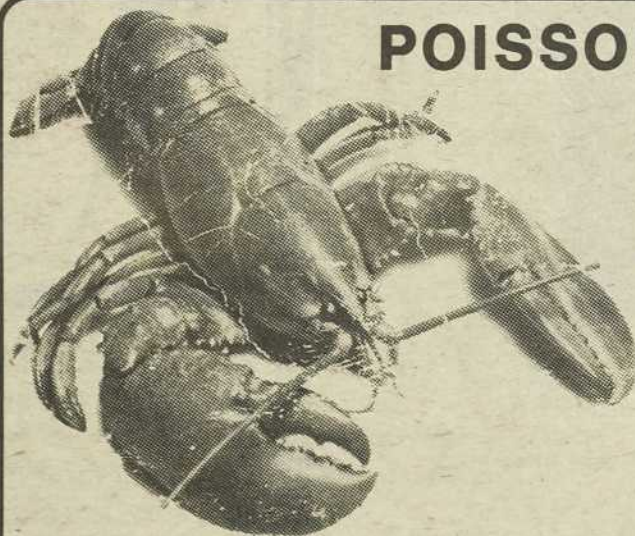
ENSEMBLE DE SALON — CUISINE
BUREAUX — POÊLE ANTIQUE

**OUVERT
DU MARDI AU DIMANCHE**

**VENEZ COMPARER NOS PRIX
TÉL: 372-9714**

Joyeuses Fêtes à tous

L-16107



POISSONNERIE — BOUCHERIE

MÉNARD

662 Dufferin,

Granby 372-7585

VEAU HACHÉ 1.89 lb
LARD HACHÉ 1.69 lb
BOEUF HACHÉ 1.69 lb
FAUX FILET 3.39 lb

FILET SOLE GRISE 3.39 lb
SCAMPIE 12/24 10.99 lb
SCAMPIE 12/25 15.89 lb
CUISSÉ DE GRENOUILLE 4.99 lb

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

L15498

Roger Campbell en a assez des autos qui fracassent sa vitrine

“La prochaine fois je

vais BLOQUER LA ROUTE”

VOTRE BEAUTE PAR L'HARMONIE DE VOS COULEURS

Avez-vous un placard plein de vêtements sans rien trouver à porter?
SAVEZ-VOUS QUELLE EST VOTRE SAISON?

Venez découvrir les COULEURS qui rehausseront l'éclat de votre
PERSONNALITE lors d'une ANALYSE DE VOS COULEURS
et obtenez GRATUITEMENT — 15,00\$ de produits de **VOTRE CHOIX**
CERTIFICATS CADEAUX DISPONIBLES

Contactez:

Consultation personnelle ARC-EN-CIEL

706, rue Léon-Harmel, GRANBY, 378-5279

L15472

par André Cyr

PIKE RIVER — “La prochaine fois, je vais bloquer la route avec des blocs de ciment”.

C'est l'avertissement qu'a lancé hier M. Roger Campbell dans le but d'obliger le Gouvernement du Québec à résoudre son problème.

Régulièrement, un véhicule aboutit dans le dépanneur qu'il opère au premier étage de sa maison, et M. Campbell en a soupiré de cette façon cavalière qu'ont les automobilistes d'en-

trer chez lui sans y être invités.

C'est arrivé cinq fois ces huit dernières années. Trois fois, ce furent des autos. Il y a aussi eu un camion et un autobus. Hier encore, le scénario a failli se répéter.

Une auto a raté la courbe située en face du commerce de M. Campbell, au 531 de la route 133 à Pike River. Elle a finalement percuté un camion qui passait devant le dépanneur, sinon ça y était...

Pour comprendre

l'histoire qui occasionne le mécontentement de M. Campbell, il faut remonter bien des années en arrière.

A l'époque, la route 133 — la “Montréal-Boston” — était plus éloignée de la maison des Campbell.

Mais au fil des ans, le Ministère des transports a procédé à des aménagements dans le secteur.

Entre autres, un terre-plein a été installé dans la courbe pour éviter que les véhicules ne s'y rencontrent.

Un vêtement d'allure mode

Ça Clique

Un cadeau bien choisi

Ça Clique

Un plaisir de magasiner

Ça Clique

Un très Joyeux Noël

Ça Clique

GALERIES DE GRANBY

(L-15185)

VOTRE BEAUTÉ NATURELLE PAR LES COULEURS

QUELLE EST VOTRE SAISON?

Notre conseillère coloriste trouvera votre saison par un test et vous connaîtrez ainsi les couleurs qui vous vont le mieux et qui refléteront votre VÉRITABLE PERSONNALITÉ

Contactez **LISE ARCHAMBAULT**
379-9207

12851

Ça continue tous les 15 JOURS

VENTE D'ENTREPÔT

PROCHAINE VENTE, SAMEDI LE 15 DÉCEMBRE
FRUITS ET LÉGUMES EN CONSERVE, ARTICLES DE MAISON,
PAPIER, NOURRITURE POUR ANIMAUX, ETC.

ACHETEZ À LA CAISSE OU À LA DEMI-CAISSE ET
ÉPARGNEZ DES DOLLARS!

Format spécial pour restaurants
ET INSTITUTIONS

MARCHANDISE GARANTIE EN PLEIN

ENTREPÔT ST-CÉSAIRE

Rue St-André & St-Georges à ST-CÉSAIRE

(9 heures à 5 heures)

BIENVENUE À TOUS...

L-13674



Une vue des aménagements effectués devant le commerce de M. Campbell. Les autos qui vont en direction "Montréal" doivent s'arrêter devant le dépanneur, puis s'engager à gauche du terre-plein.

Photos Pierre Beaudin

Les automobilistes roulant en direction de Montréal passent maintenant beaucoup plus près de la maison des Campbell, où il doivent procéder à un "stop" avant de contourner le terre-plein par la gauche.

Selon M. Campbell, en aménageant le terre-plein, le gouvernement s'est trouvé à empiéter sur son terrain qui irait jusqu'au centre actuel de la route.

"A peu près à la li-

gne jaune", dit-il, plan à l'appui.

C'est pourquoi M. Campbell jette le blâme sur le gouvernement pour ses mésaventures et lui demande de régler son problème.

"Qu'on m'exproprie"

Pour éviter d'autres accidents, M. Campbell propose deux choix au gouvernement.

Un: qu'il revienne à l'ancien schéma d'aménagement de la route 133. Cela aurait pour effet de "repousser" la circulation plus loin de chez lui et de laisser un espace libre devant son dépanneur.

"Avant, les Américains arrêtaient ici pour acheter leur bière quand ils allaient voir des shows à Montréal. Mais depuis les changements à la route, ils ne s'arrêtent plus parce qu'il n'y a plus de stationnement".

Deux: "qu'on m'ex-

proprie", dit-il.

"Car c'est énervant. exemple, une auto On ne sait jamais ce qui peut se passer. On est toujours sur le gros nerf".

Si M. Campbell a failli avoir de la visite hier, il en a eu pour le vrai le 30 novembre. Cette fois-là, c'est le portique qui a été sérieusement abimé quand les fenêtres ont volé en éclats.

"Notre fille de cinq ans venait tout juste d'en sortir", a d'ailleurs mentionné Mme Campbell.

Chaque fois qu'un accident se produit, les assureurs ne paient pas les dommages en entier. Un autre facteur qui met en rogne M. Campbell.

Le 30 septembre par "Car c'est énervant. exemple, une auto On ne sait jamais ce qui peut se passer. On est toujours sur le gros nerf".

Bilan des dommages: \$18,000. "On m'offre une compensation ridicule", confie-t-il.

"On aurait pu éviter tout cela. Deux jours avant les changements, j'avais demandé aux représentants du Ministère des transports de venir en discuter avec moi. Ils m'avaient envoyé chez le bonhomme".

"Alors je n'ai plus le choix. Si ça se reproduit, je bloque le chemin et j'espère que ça fera réfléchir le gouvernement".



Profitez de notre inventaire des plus complet de nos véhicules neufs ou usagés.

PROMOTION DE DÉCEMBRE

DINDE DE NOËL GRATUITE

à l'achat d'un véhicule neuf ou usagé (valeur de \$500.00 et plus) durant tout le mois de décembre 1984.

N.B.: Le congélateur est une gracieuseté de S. Setlakwe.

Les dindes viennent de Réal Lacoste.

TIRAGE D'UN CONGÉLATEUR

Tous les acheteurs d'un véhicule neuf ou usagé de \$500.00 et plus, durant cette promotion de décembre, participeront au tirage du congélateur exposé dans notre salle de montre.

Nous profitons de cette période de l'année pour souhaiter à tous nos clients et amis ainsi qu'à toute la population de Granby et la région, de très JOYEUSES FÊTES



Le Trianon
GRANBY AUTO

922 rue Principale
GRANBY
378-9063

ON EST LÀ



CONCOURS "GAGNEZ 200\$" POUR NOËL

Mme Micheline Richer de Dunham et Mme Marilyn Crook de Granby sont les heureuses gagnantes de notre concours publié dans l'édition du 29 novembre 1984. Elles se méritent chacune un chèque de 100\$.

Concours Personnalité,

La Voix de l'Est Ltée,
136, Principale, Granby, J2G 2V4

NOM: MICHELINE RICHER

ADRESSE: C.P. 314

VILLE: DUNHAM JOE 1mo

TEL: 295 3139

Concours Personnalité,

La Voix de l'Est Ltée,
136, Principale, Granby, J2G 2V4

NOM: Marilyn J. Crook

ADRESSE: 948, Gerard

VILLE: Granby Que

TEL: 372-6948

Publi-reportage

Depuis 50 ans, témoin de votre quotidien

L15236

L-15389

L'eau potable: Cowansville procède sans les subventions

COWANSVILLE — La ville de Cowansville a décidé de régler son problème d'eau potable sans attendre ni la décision de Gould Manufacturing de s'implanter dans le parc industriel, ni la réponse des deux gouvernements quant à l'octroi de subventions.

C'est ce qu'a affirmé hier à La Voix de l'Est le maire Frederick Tanner.

Ainsi, le dossier de l'eau à Cowansville pourrait connaître son dénouement puisque si les travaux à l'usine de pompage et de filtration débutent en janvier comme le prévoit M. Tanner, cela veut concrètement dire que les contribuables pourraient espérer consommer de la bonne eau dès juillet 1985.

Les appels d'offres pour les

travaux devraient normalement se faire cette semaine, a ajouté le maire en précisant que la ville avait finalement décidé d'aller de l'avant dans ce projet sans plus attendre la décision de Gould Manufacturing de venir s'établir ou non à Cowansville. D'ailleurs, la compagnie ne prévoit prendre une décision finale quant à son implantation qu'au mois de mars 1985.

On se rappellera que la ville,



Claire DesGens

dans une ultime tentative de sauver quelques centaines de milliers de dollars aux contribuables pour régler le problème de l'eau, avait demandé une aide financière aux deux gouvernements en invoquant que l'implantation de la compagnie Gould était conditionnelle à ce que la ville puisse lui offrir de l'eau de qualité. Devant attendre la réponse des fonctionnaires d'Etat avant de débiter

quoi que ce soit, les travaux s'étaient alors vu retardés une fois de plus.

Mais les octrois gouvernementaux se faisant attendre à cause de la lenteur du renouvellement de l'entente auxiliaire entre Québec et Ottawa pour le développement économique régional et les négociations avec les représentants de Gould s'a-

vérent plus ou moins concluantes, la ville vient de décider de débiter sans plus tarder les travaux prévus depuis fort longtemps à l'usine de filtration.

"Ca fait assez longtemps que les gens attendent pour avoir de la bonne eau. On doit absolument lancer le projet", a avoué le maire.

M. Tanner a expliqué que les membres du conseil municipal avaient tenté tout ce qui était possible pour économiser des frais à la ville relativement à ces travaux originalement prévus au coût de \$800,000 mais qui en coûteront finalement près de \$900,000.

"Nous allons commencer les travaux et nous essaierons de récupérer les subventions par la suite", a-t-il conclu.

**OFFRE
EXCEPTIONNELLE
POUR NOËL**



Une argenterie de qualité signée Sérénade

(Chaque couvert comprend: une fourchette de table, une fourchette à salade, une cuillère à soupe, une cuillère à dessert et un couteau de table.)

**Provigo.
Super marché.
Super prix.**

4
COUVERTS
DE
5 PIÈCES
POUR

5995
PLUS TAXE

En vigueur jusqu'au 31 décembre 1984.
À tous les Supermarchés Provigo participants.

LES SUPERMARCHÉS
provigo

Le service

PHARMAPRIX®



Les étiquettes rouges... votre garantie d'économies

<p>bathroom tissue</p> <p>bathroom tissue papier hygiénique</p>	<p>4 rouleaux PAPIER HYGIÉNIQUE ÉCONO-ROUGE</p> <p>OFFRE SPÉCIALE</p> <p>AVEC CHAQUE ACHAT DE 2\$ DE PRODUITS LIFE*</p> <p>59¢ paq.</p> <p>* À l'exception des produits en vente</p>	<p>SUNLIGHT Détersif 6 litres Limite: 2 par client</p> <p>2.99 bte</p> <p>A fresh bright Lessive fraîche, éclatante!</p>	<p>24 x 280 mL COCA-COLA Coke diète, Sprite ou Sprite diète Limite: 3 caisses par client</p> <p>5.99 la caisse</p>
---	---	--	--

IDÉES CADEAUX pour NOËL

<p>argus 110 Camera</p> <p>CAMÉRA ARGUS 110 Avec flash intégré</p> <p>19.99 ch.</p>	<p>CASSETTE STÉRÉO EVERSONIC Avec écouteurs</p> <p>19.99 ch.</p>	<p>YVES DEAUVILLE RÉVÉLATION Fers à triser 1/2, 3/4 ou 5/8 po ou brosse chauffante</p> <p>4.99 ch.</p>	<p>CIGARETTES CANADIENNES</p> <p>Paquets de 25 cigarettes Format rég. ou king Limite: 2 par client</p> <p>2 POUR 3.88 13.89 la cartouche</p> <p>du MAURIER</p>	<p>VIVA Essuie-tout Paq. de 2</p> <p>99¢ paq.</p>
--	--	--	---	---

<p>AQUA FRESH Dentifrice 100 mL</p> <p>99¢ ch.</p>	<p>TOBLERONE Chocolat suisse 400 g</p> <p>3.59 ch.</p>	<p>ENERGIZER Piles alcalines AA, C, D (4) ou 9v (2)</p> <p>4.69 paq.</p>	<p>G-U-M Brosse à dents</p> <p>99¢ ch.</p>	<p>KOTEX LIGHTDAYS Protections féminines Ord. ou désod. (48)</p> <p>3.79 bte</p>	<p>ALBERTO VO5 Fixatif 400 mL</p> <p>2.39 ch.</p>	<p>SUGAR TWIN SANS SACCHARINE Succédané du sucre (50)</p> <p>89¢ paq.</p>	<p>COLGATE Dentifrice avec pompe (100 mL)</p> <p>1.77 ch.</p>
<p>HELLAS Chocolat importé 100 g</p> <p>2 POUR 99¢</p>	<p>SCOTTIES Mouchoirs Bte de 200</p> <p>89¢ bte</p>	<p>ÉCONO-ROUGE Chips 200 g</p> <p>79¢ paq.</p>	<p>PHARMAPRIX Arachides rôties à sec 325 g</p> <p>1.59 ch.</p>	<p>ALCAN Papier d'aluminium 12 po x 25 pi</p> <p>79¢ bte</p>	<p>ROLAIDS Tablettes antiacides Format de 80</p> <p>1.49 ch.</p>	<p>CADBURY Tablette familiale 100 g</p> <p>77¢ ch.</p>	<p>WHISPER Bas-culotte tout diaphane Une grandeur</p> <p>89¢ paq.</p>

OUVERT LE DIMANCHE de 10h00 à 18h00

NOS MAGASINS DU CARREFOUR LAVAL, PROMENADES ST BRUNO ET TROIS RIVIERES SONT FERMES LE DIMANCHE

Commentaires

Un bel effort qui ne doit pas s'arrêter à \$104,000

La télévision nous rappelle constamment le douloureux drame du peuple éthiopien. Et elle le fait de si prenante façon que personne ne peut rester indifférent. L'aide afflue maintenant de partout, même de notre région.

Les caisses populaires du territoire desservi par le journal La Voix de l'Est, qui s'étend de Sutton à Saint-Pie et de Valcourt à Bedford, ont recueilli \$104,000. Au niveau du Québec, elles auraient amassé tout près de \$4 millions, somme que le gouvernement a promis de doubler.



par Valère Audy

Les Granbyens ont souscrit l'appréciable montant de \$36,000. Mais il y en a d'autres qui ont très bien fait, comme Cowansville avec \$14,000, Saint-Pie avec \$11,500, Bedford avec \$6,400, etc. Vingt des vingt-cinq caisses populaires de la région ont recueilli au-delà de \$1,000, les cinq autres amassant de \$425 à \$760.

Inutile d'en vanter une plus que les autres puisqu'elles n'ont pas toutes d'importants bassins de population. Dans cette optique, précisons que les membres de la caisse qui contribue le moins à la somme recueillie au plan régional furent aussi généreux que ceux de la caisse qui fournit le plus.

Il faut ici féliciter tous ceux qui ont donné et les inciter à demeurer attentifs aux besoins des autres. Car les Ethiopiens ne sont pas les seuls à souffrir de la sécheresse et de la faim qui en résulte, de la pauvreté et de la maladie qu'elle engendre. De nombreux autres peuples qui connaissent la misère feront tôt ou tard appel à notre générosité.

Et puis, il ne suffit pas d'empêcher un peuple de crever de faim. Il faut lui fournir les moyens de se tirer de sa misère. En d'autres mots, la lutte engagée en Ethiopie en est pour le moment une contre la mort. Le problème risque donc de durer et de se répéter si on n'aide pas ce peuple à freiner la progression du désert, à s'équiper pour produire suffisamment pour se nourrir.

Bref, ce sera un perpétuel recommencement si on ne s'attaque pas aux causes en même temps qu'aux conséquences de cette tragédie. Cela dans tous les pays qui connaissent ou frôlent le même drame. Nous qui sommes riches, même lorsque nous nous croyons bien pauvres, nous n'avons pas le droit de nous en désintéresser en pensant que nous avons maintenant fait notre part.

Certes, avons-nous été généreux. Mais il nous faudra l'être encore et davantage pour vaincre la misère de tous les peuples qui souffrent et atténuer le jugement qu'ils nous réservent. Nous ne supporterions pas le dixième de ce qu'ils endurent. Aussi, devons-nous rester attentifs à leurs besoins et prendre l'habitude du partage.

Les libéraux fédéraux tournent la page

Les candidats libéraux réélus ou défaits aux élections fédérales du 4 septembre ont décidé de tourner la page, de penser à l'avenir plutôt que de ressasser le passé. C'est d'ailleurs bien la meilleure chose à faire.

Le procès du long règne libéral a été fait, et le verdict rendu. Ses membres savent que leur parti a besoin de sang neuf, d'idées nouvelles. Comme ils savent que leur nouveau leader, qui a souffert de l'usure du parti, doit se démarquer de son prédécesseur et s'affirmer.

Les libéraux fédéraux ont à élaborer un nouveau programme et à consulter à cette fin les militants des différentes régions du pays. Bref, c'est la reconstruction du parti qui s'amorce, le rajeunissement de ses forces, le rafraîchissement de ses idées.

Le PLC a bien sûr du temps, avec quatre ans en avant de lui, pour mener la tâche à bien. Mais il n'en a pas de trop. Brian Mulroney a bien dit que la prochaine campagne électorale est déjà en marche et qu'il compte demeurer au pouvoir. Or, comme il est très habile, les libéraux ne doivent rien négliger ni tarder à s'organiser.

BUDGET 85

Hausse de taxes de 5.6% à Lac Brome

LAC BROME (RG) — Le budget 1985 de Ville de Lac Brome comporte une hausse de taxe de l'ordre de 5.6%, ce qui se traduit par une augmentation de 6¢ du \$100 d'évaluation.

L'augmentation vise à absorber une augmentation des dépenses de \$150,425 par rapport à celles de 1984.

Conséquemment, afin d'équilibrer ces dépenses avec les revenus, le Conseil a dû faire passer le taux de taxe de \$1.17 à \$1.23 du \$100 d'évaluation, provoquant ainsi l'influx de quelque \$83,000, au seul chapitre des revenus fonciers.

Puisque l'évaluation est demeurée stationnaire à 82% de la valeur du marché, cela signifie qu'une propriété évaluée à \$50,000 verra sa facture augmentée d'une somme de \$30.

L'évaluation globale se situe à \$122.9 millions, soit une augmentation de plus d'un million par rapport à l'année dernière.

Ce sont les dépenses d'immobilisations qui s'arrogent les deux-tiers de cette augmentation par des projets tels que le traitement des eaux usées, la réhabilitation du réseau d'égoûts actuel, l'acquisition de véhicules divers, la construc-



Le maire de la Ville de Lac Brome, M. Homer Blackwood.

tion d'un réservoir destiné à améliorer la protection contre les incendies, la réfection de rues et de trottoirs de même que le solde de la contribution municipale aux coûts du barrage Foster.

La sécurité publique, le transport routier, ainsi que l'hygiène du milieu, par des modifications administratives et l'achat d'équipement, retiennent dans chaque cas environ \$25,000 des dépenses supplémentaires à l'année dernière.

Quant aux autres entrées de fonds pressenties, on ne dénote qu'une minime différence, sauf à l'égard des autres revenus de source locale où l'on estime que les \$57,000 provenant du surplus de l'exercice précédent devraient contribuer à boucler ce budget. Il faut toutefois préciser que le conseil croit qu'il percevra quelque \$42,000 de moins en subventions gouvernementales.

Pour le premier magistrat de la Ville de Lac Brome, il ne fait aucun doute que les efforts de l'administration locale à maintenir un niveau de taxation le plus bas possible constitue un élément de satisfaction pour les contribuables.

Les propos du maire Homer Blackwood sont endossés par le porte-parole de l'Association des citoyens, M. Richard Price, qui qualifie ce budget de "sensé et équilibré".

Ostiguy inondé d'appels de femmes

MARIEVILLE (NSJ) — L'ex-député libéral de St-Hyacinthe-Bagot, M. Marcel Ostiguy, n'en finit pas de répondre au téléphone à des femmes choquées par l'article paru à son sujet dans notre édition de samedi dernier.

M. Marcel Ostiguy soutenait que "les agriculteurs ont besoin d'hommes pour les défendre".

Hier M. Ostiguy spécifiait qu'il ne visait pas les femmes en général, mais bien Mme Andrée

Champagne. "Je n'ai jamais laissé entendre que je sous-estimais les femmes, mais bien que les compétences de Mme Champagne en agriculture sont insuffisantes. Je connais bien des femmes, dit-il, qui pourraient défendre les agriculteurs et avec brio".

Il semblerait que l'ex-député soit inondé d'appels téléphoniques. "Si ça continue, dit-il, je devrai changer mon numéro de téléphone."



L'ex-député de St-Hyacinthe-Bagot, M. Marcel Ostiguy.

Survolt

Pompiers engagés

LAC BROME — Suite à la démission de trois pompiers, la Ville de Lac Brome a procédé à l'embauche de trois nouveaux soldats du feu, dont l'un est chef d'une telle brigade, au service d'une entreprise majeure de la région immédiate.

Hausse de salaire

LAC BROME — Un avis de motion a été donné à l'effet d'augmenter la rémuné-

ration des élus municipaux. Ceux-ci n'auraient pas vu de modification de leurs émoluments depuis trois ans et la hausse proposée se situe à 6%, portant le salaire du Maire à \$10,800 et celui des conseillers à \$3,600.

Offre acceptée

LAC BROME — Le Conseil municipal de Lac Brome a résolu d'accepter l'offre de subvention du gouvernement concernant l'entretien des chemins en hiver, même si elle est légèrement

inférieure à celle de l'an dernier; le fait est que les fonctionnaires du gouvernement se sont rendus compte que le Ministère défrayait l'entretien de 2.3 kilomètres en trop.

Contrat octroyé

LAC BROME — L'entreprise Les Laboratoires Environnement S.M. Enr. a été retenue afin de fournir ses expertises relativement aux analyses de sols à divers endroits de la municipalité de Lac Brome, dans les cadres du projet "Egoûts 1985".

Joyeuse Saison des Fêtes

AU SERVICE DE TOUTE LA RÉGION



Roger Champagne AVA
Directeur de succursale



Richard Ménard AVA
Gérant des ventes



Mario Brodeur
Gérant des ventes



Raymond Lamontagne
Représentant



Jacques Patenaude
Représentant



Gilles Talbot
Représentant



Claude Genest
Représentant



Leslie Komlosy
Représentant



Luc Bélisle
Représentant



Roger Marchand
Représentant



Réal Benoit
Représentant



Francis Montelhet
Représentant



Yvan Bouthiette
Représentant



Marcel Mongeon
Représentant



Albert Pinel
Représentant



Deniel Clermont
Représentant



Jean-Yves Gagné
Représentant



Robert Laporte
Représentant

POUR TOUS VOS BESOINS EN ASSURANCE
VIE • REER • AUTO • FEU • VOL • RESPONSABILITÉ
CONTACTEZ UN MEMBRE DE NOTRE ÉQUIPE



Nicole Laplante
Secrétaire



France Bourret
Secrétaire



Murielle Aubin
Secrétaire



L'INDUSTRIELLE

COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

183 Rue PRINCIPALE, GRANBY, TÉL: 372-4054 — 372-4105

Les Assurances
J.P. Zahra Enr.

Assurance gén. & vie
NOUVELLE ADRESSE
380 Reynolds
Granby

L-4950

372-8264 ou 378-6490



M. Jean-Pierre
Zahra
C d'A Ass

GRATUIT!

SERVICE DE PHOTOGRAPHE

PARMA-FILM

vous offre gratuitement de venir
chez-vous pour photographier!

- photos de famille
- photos de mariage
- photos d'enfant
- photos pour toute occasion

Suite à la prise de photos, nous vous
présentons les épreuves et si ça vous
intéresse, vous achetez!

Pour retenir les services
du photographe, composez:
(514) 372-9343 ou 263-5381

PARMA-FILM ENR.
118 St-Joseph, Granby

L-15390

La santé

Comment guérit-on de l'herpès génital?

■ Autrefois, on craignait la peste. Aujourd'hui, c'est l'herpès! De toutes les maladies vénériennes, l'herpès est la plus marquante, celle qui crée le plus grand désarroi. Semaine après semaine, je reçois des lettres qui me décrivent les sentiments de culpabilité, de peur, de honte et l'inquiétude qu'entraîne cette maladie. Elles se terminent toutes comme ceci: "Comment guérit-on de l'herpès génital?"

Ignorer quoi faire, dans le cas présent, est aussi bon que de courir çà et là à la recherche d'une panacée. Dans le passé, on a bien vanté les mé-

rites de maintes crèmes et autres cataplasmes. On est même allé jusqu'à prescrire du chloroforme, de l'alcool iodé, du sulfoxyde de

diméthyl (D.S.M.O.), sans qu'aucune de ces thérapies donne des résultats satisfaisants. A un moment donné les chercheurs ont préconisé l'inac-

tivation photodynamique du virus en recouvrant les lésions de teinture route inerte. L'optimisme du début fut vite remplacé par la crainte que ce traitement ne soit cancérigène. Quoiqu'il n'existe pas encore de remède capable de guérir l'herpès, il y a moyen de soulager la douleur en période de crise et d'apaiser l'obsession perpétuelle qu'entretiennent certains malades.

Pour qui est atteint d'herpès, il faut gar-

der la peau de cette région propre et sèche. Je ne crois pas qu'on ait inventé mieux que l'eau et le savon pour cela. Attention, le savon ne doit pas être parfumé ni contenir de déodorants ou autres irritants chimiques. Certaines cliniques rapportent avoir de bons résultats avec des antiseptiques chirurgicaux, notamment la providone-iodine (bitadine). Je connais aussi quelques cas qui se sont améliorés

NOËL D'ANTAN

au centre-ville de Granby

LES ACTIVITÉS DU TEMPS DES FÊTES

★ **LE PÈRE NOËL
A LA QUINCAILLERIE TÉTREULT**

Les vendredis de 9h à 21h et les samedis de 12h à 16h.

★ **L'ÉMISSION DE RADIO D'AUTREFOIS**

diffusée du lundi au vendredi, de 11h30 à 12h30, à compter du 3 décembre dans le cadre de Midi-Mag. Des marchands du centre-ville se raconteront sur les ondes de CHEF radio.

★ **LA CHORALE VERTEBRALE**

égayera votre magasinage du Temps des Fêtes en circulant de magasin en magasin les jeudis, vendredis et samedis de 19 heures à 21 heures et ce, jusqu'au 22 décembre.

★ **UN AUTOBUS GRATUIT**

parcourra la rue Principale de la rue Évangéline au centre-ville vous permettant de vous déplacer gratuitement pour effectuer votre magasinage des Fêtes et ce, tous les vendredis soir et samedis après-midi de décembre!

★ **UNE MUSIQUE D'ATMOSPHÈRE**

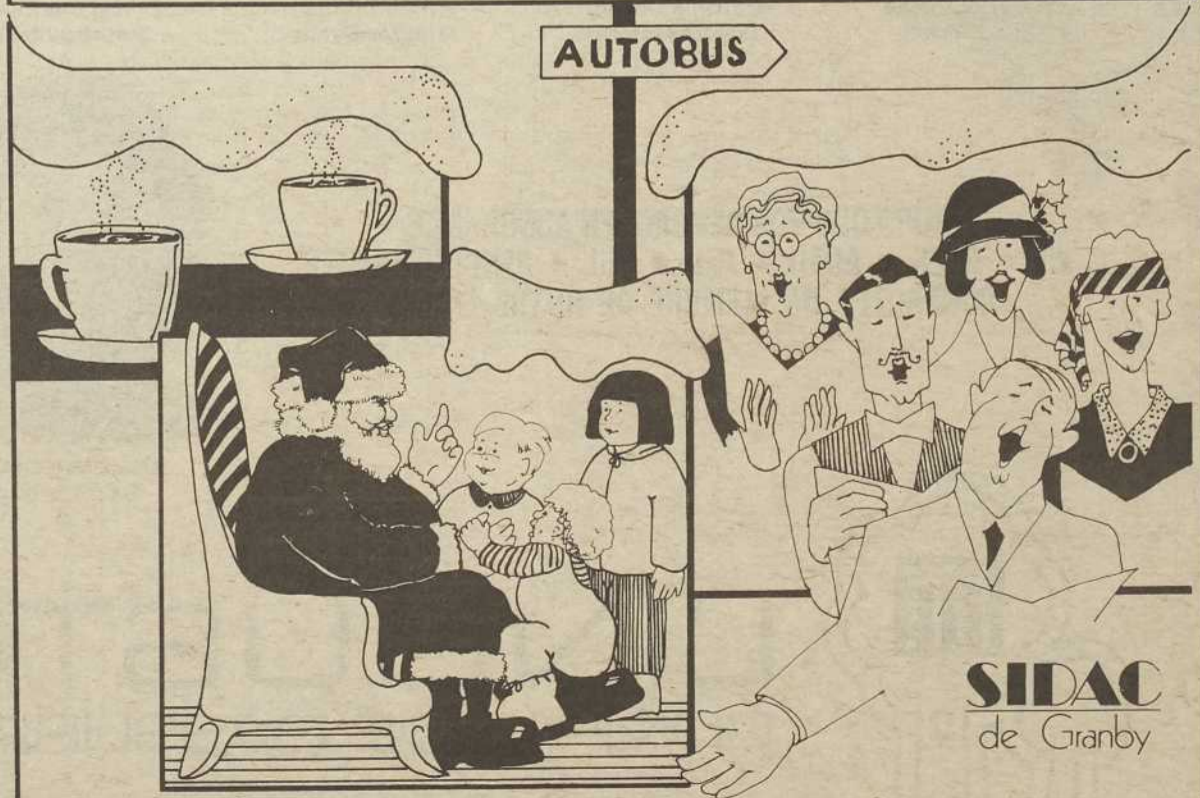
animera la rue Principale

A NE PAS MANQUER: LES SATELLIPOPETTES

Super spectacle pour enfants, vendredi le 14 décembre dès 19 heures au Théâtre Palace.

Prix d'entrée: 1\$, plus une boîte de conserve pour les paniers de Noël des Chevaliers de Colomb.

Billets en vente chez: Papeterie La Liberté, Tétrault et Fils, Cuirs O-ten-tik, Ambiance Alpha ou à l'entrée.



avec ce détersif, mais personnellement, je recommande toujours l'eau et le savon en premier lieu. Après le lavage, il est important d'assécher à fond chacune des lésions. En épongeant doucement avec une serviette, mais mieux encore, avec un séchoir à cheveux parce qu'il évite le contact et l'irritation des érosions. Il faut cependant être vigilants afin de ne pas brûler la peau. Ensuite, fait connu, la chaleur dégagée par le corps intensifie les démangeaisons des vésicules. Aussi faut-il opter pour des vêtements larges plutôt que des pantalons serrés et supprimer toutes les activités qui augmentent la température corporelle, soit le sport et les relations sexuelles.

A l'occasion, lorsque les sensations de brûlure deviennent

trop fortes, on suggère d'appliquer des compresses d'eau froide et de prendre de l'aspirine pour diminuer la fièvre. De facture récente, les crèmes à l'acyclovir sont celles qui donnent présentement les meilleurs résultats.

Appliquées six fois par jour pendant dix jours consécutifs, elles atténuent les douleurs qui favorisent la dessiccation des lésions. Par ailleurs, les scientifiques croient que l'acyclovir a la propriété de bloquer l'épanchement du virus de l'herpès, sans toutefois prévenir la transmission de la

maladie. Du reste, l'acyclovir ne protège pas contre les récurrences et ne doit jamais être prescrite aux femmes enceintes ou qui allaitent un enfant.

Des mesures hygiéniques évidentes s'imposent pendant une crise d'herpès. Comme de ne pas gratter ou frotter les plaies.

Sans quoi il y a risque d'infection bactérienne secondaire et propagation du virus à d'autres parties du corps. Garder les mains propres et éviter de toucher aux yeux qui sont particulièrement vulnérables.



par
Dr Gifford-Jones
(collaboration spéciale)

bles. Enfin, le sens commun exige de s'abstenir de relations sexuelles afin de ne pas risquer de contaminer les autres.

En raison du siège génital de l'herpès, certains malades s'enlignent carrément vers la neurasthénie! "Les lépreux du Nouveau Monde" ai-je déjà entendu! Et ils s'enferment dans une vie monastique. Trop, c'est trop! Le Dr J. MacMahon, microbiologiste de l'Université de Cleveland, a prouvé récemment par des expériences très poussées que la majorité des condoms, soit de latex ou une membrane, cons-

tituent des barrières infranchissables pour le virus. Il est donc possible d'entretenir des relations normales avec un partenaire sans risque de contagion. Toutefois, le virus reste transmissible plusieurs jours après la guérison des plaies. Par précaution, les hommes doivent utiliser le condom pendant deux semaines au moins après la résorption des lésions. Et pour ceux qui ne savent résister à l'appel de la chair, même en période de crise, est-il nécessaire d'insister sur l'obligation morale de cette mesure prophylactique?•



Vente et réparation
d'accessoires électriques

Technicien diplômé



M. DARCY,
propriétaire

568 Boul. Boivin,
Granby, Qué. J2G 2L7

378-4040

L9603

ATTENTION

Nous donnons

PLUS

pour votre **SILENCIEUX**

- INSPECTION
- ESTIMATION
- INSTALLATION
- GARANTIE

Chez nous, c'est **GRATUIT**



Centre du Pneu

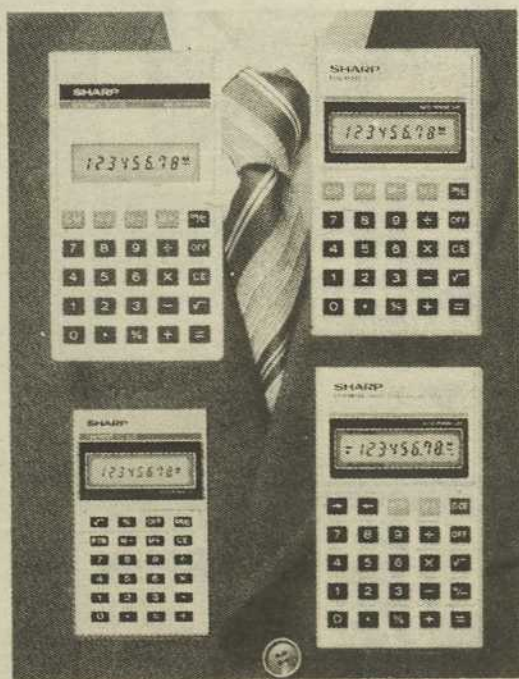
483, Boul. Boivin, GRANBY LTEE

PAUL-ÉMILE LESSARD
378-9915

Papeterie La Liberté Inc.
209 Principale Granby 372-6263

Membre du groupe SOPA

SHARP



**CALCULATRICE DE POCHE OU DE BUREAU
EN PASSANT PAR L'ORDINATEUR PORTATIF**

à compter de
\$14⁹⁵

FONCTIONNE À PILE, À L'ÉLECTRICITÉ ET À L'ÉNERGIE SOLAIRE

L-16201

La confiance

CROWN DIAMOND

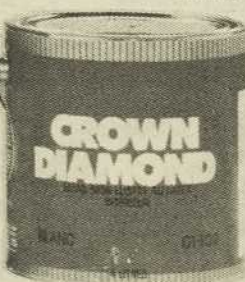
Sous-couche pour émail
d'intérieur au latex (01-195)

\$18⁴⁸
4 litres



Émail semi-lustré
d'intérieur au latex (01-109)

\$19⁸⁸
4 litres



Émail velouté
d'intérieur
au latex (01-509)

\$19⁸⁸
4 litres



Émail semi-lustré
d'intérieur à l'alkyde (01-309)

\$19⁸⁸
4 litres



Émail
porcelaine
ultra-brillant
(01-406)

\$23⁸⁸
4 litres



Ces peintures peuvent être teintées dans tous les tons pastel du système Crown Décor sans supplément.

ET C'EST REPARTI CHEZ:



André Jolicoeur



Céline Inkel Piette

RUE PRINCIPALE

PEINTURE DUMAS

RUE ST ANTOINE

RUE RACINE

317-1 Racine Granby
375-1661

L-16060

les pharma-centres

Cumberland

Des économies 7 jours par semaine



10% D'ESCOMPTE TOUS LES DIMANCHES

Non applicable sur les prescriptions à notre laboratoire, sur nos spéciaux de tous les jours et sur les cartouches de cigarettes.



NOUS VOUS OFFRONS UNE AVALANCHE DE BAS PRIX!

<p>DURACELL PILES "AA" PQT DE 4 249</p>	<p>SANYO CALCULATRICE SOLAIRE MÉTRIQUE RÉG. 22.95 999</p>	<p>RADIO-RÉVEIL AM / FM AVEC PILE DE SECOURS 1999</p>	<p>QWIK PHONE TÉLÉPHONE UNE PIÈCE RÉG. 14.95 999</p>
---	---	---	--

<p>OLD SPICE LOTION APRÈS-RASAGE 125 mL 388</p>	<p>DELEGAR SAVONS D'INVITÉS 199</p>	<p>BLACK MAGIC CHOCOLATS 454 g 488</p>	<p>QUELQUES ÉCHANTILLONS DE NOTRE SECTION DES "JOUETS"</p>
---	---	--	--

<p>SUPER FER A FRISER OU BROSSE A FRISER 488</p>	<p>MONTRES ULTRA-MINGES OU STYLO MONTRE 199</p>	<p>DOUCHE MANUELLE 3995 DE WATERPIK</p>	<p>JOUETS TRANSFORMABLES ASSORTIS 488 266</p>
--	---	---	--

<p>SUPER SÉCHOIR 1200 W 888</p>	<p>RADIO ULTRA-MINGE AM / FM 1288 AVEC ÉCOUTEURS</p>	<p>POUPÉES "BÉBÉ MIGNON" AVEC CHEVEUX 799</p>
---	--	---

PROFITEZ AUSSI DE NOS SPÉCIAUX QUOTIDIENS

<p>HUMPTY DUMPTY CHIPS RÉGULIER 200 g 97¢</p>	<p>NO-NONSENSE BAS-CULOTTE 88¢</p>	<p>GOOD NEWS RASOIRS JETABLES PQT DE 4 69¢</p>	<p>PERRIER EAU MINÉRALE 695 mL 77¢</p>
---	--	--	--

10% D'ESCOMPTE TOUS LES DIMANCHES
 Non applicable sur les prescriptions à notre laboratoire, sur nos spéciaux de tous les jours et sur les cartouches de cigarettes.

GLAÇONS METALLIQUES
 18" LONG.
 PQT DE 500
39¢

GUIRLANDE
 1-2-3 PLIS
 CHOIX DE COULEURS
1 49



CIME D'ARBRE
 ILLUMINÉE
 CHOIX DE 3 MODELES
3 99



GUIRLANDE D'INTERIEUR
 DE LUMIERES
 JEU DE 12
3 99



CARTES DE NOEL
 8 MODELES
 BTE DE 28
2 99



BOUCLES DE RUBAN
 COULEURS ASSORTIES
 PQT DE 25
99¢



PAPIER D'EMBALLAGE DE NOEL
8 ROULEAUX
1 99



DES CADEAUX DE NOTRE BOUTIQUE DE COSMÉTIQUES

MASCARAS MAYBELLINE
 GREAT LASH OU FRESH LASH
 VOTRE CHOIX **1 99**

L'ORÉAL EXCELLENCE
 SHAMPOING COLORANT **4 49**

YARDLEY
 SAVONS D'INVITÉS **5 99**

YARDLEY
 BOUGIE PARFUMÉE **9 99**

YARDLEY
 DISTRIBUTEUR DE LOTION **6 99**

JONTUE
 - PARFUM CONCENTRÉ 11 ml
 - BAIN MOUSSANT PARFUMÉ 50 ml **9 99**

CHARLIE
 COLOGNE EN ATOMISEUR 62 g **13 88**

CHARLIE
 COLOGNE EN ATOMISEUR 14 g **4 99**

ENJOLI
 - TALC ET COLOGNE **11 99**

JEAN NATÉ
 - GEL DOUCHE
 - BAIN MOUSSE
 - CARNET D'ADRESSES **9 88**

LOVES COLOGNE
 20 ml **4 99**

YARDLEY SAUPOUDOIR
 DE TALC PARFUMÉ ROSE OU LAVENDE 85 g **2 99**

ENGLISH LEATHER
 APRES-RASAGE 100 ml **4 88**

ENGLISH LEATHER
 ASSORTIMENT DE 6 LOTIONS APRES-RASAGE **13 99**

ENGLISH LEATHER
 COLOGNE ET LOTION APRES-RASAGE **6 99**

ENJOLI MIDNIGHT
 17 ml **8 99**

FOREVER KRYSTLE
 14 g **10 88**

JEAN NATÉ
 LOTION APRES-BAIN 225 ml **3 99**

TABAC
 EAU DE COLOGNE 100 ml **14 88**

FRAGRANCE DE LA SEMAINE
CRÈME CORPORELLE NINA RICCI
 AVEC TOUT ACHAT DE FRAGRANCE **GRATUIT**

Prix valables du 12 au 18 décembre 1984, ou jusqu'à épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités par client. Les photographies figurent à titre d'illustration seulement.

Heures d'ouverture Lun, mar, merc 9 00 à 21 00
 Jeudi, vendredi 9 00 à 22 00
 Samedi 9 00 à 18 00, 9 30 à 18 00

Plaza Granby 338 St-Jacques Granby
 372-4447-48

Les grands titres

Plus de 1,000 têtes sautent à Radio-Canada

MISE AU POINT

Veillez noter que dans notre cahier publicitaire "Meilleurs Voeux, Meilleures Affaires", en vigueur jusqu'au samedi 15 décembre 1984, les articles suivants ne sont pas disponibles:

Tous les jeux et mobiliers de la page 19; les articles A, B, C, D et E de la page 21; tous les articles des pages 27 et 29.

Nous nous excusons de ce contretemps.

Sears Canada Inc.

L-15440

OTTAWA (PC) — Pas moins de 1,150 postes seront abolis à Radio-Canada — dont 750 par des mises à pied — pour donner suite aux coupures de \$75 millions au budget de la Société qui ont été imposées par le gouvernement.

C'est ce qu'a annoncé, hier, le président de Radio-Canada, M. Pierre Juneau, qui a souligné que si ces coupures

affecteront d'abord et avant tout les services administratifs, les mises à pied "toucheront à peu près toutes les catégories d'employés, des cadres aux commis".

M. Juneau a soutenu que les coupures toucheraient inévitablement la production d'émissions, mais que la programmation régionale et l'information

seront protégées de façon particulière.

La Société a pris la décision de protéger également la programmation dans des régions éloignées, pour les communautés minoritaires et sa production en langue indienne et inuit, a souligné M. Juneau.

Mais, selon le président de Radio-Canada, il serait impossible de



Le président de Radio-Canada, Pierre Juneau

réduire le budget de la Société de \$75 millions sans couper dans le personnel, qui représente 65 pour cent du budget de Radio-Canada. On estime que 1,150 postes seront supprimés à compter du 1er



LE BON PÈRE NOËL ACHÈTE SES CADEAUX CHEZ JOS... SAVEZ-VOUS POURQUOI?

Parce qu'il trouve des vêtements de qualité, un énorme choix, un service personnalisé... tout ça à des prix défiants toute compétition!

Jos a mille et une suggestions-cadeaux telles que robes de chambre, chandails, vestons sport, cravates, chemises, gilets, paletots, complets, chapeaux, souliers, etc. etc.

P.S. Ligne complète de sous-vêtements d'hiver en magasin... profitez-en!



De la tenue sportive à la plus distinguée... c'est chez JOS que vous trouverez!



Mercerie

JOS LAMOUREUX

Le centre du pantalon
Stationnement facile

149 Laurier, Granby 372-8243



L13820

Permonik

1/2 prix

Sur vos ongles en acrylique avec la toute nouvelle technique

PERMONIK®

Profitez de ce spécial très économique durant la formation de technicienne PERMONIK®

RÉGULIÈREMENT	SPECIAL
\$30.00	\$15.00

Réservez au plus tôt à (514) 378-9197

Chez Monic Ongles Permanents Enr.
283 Bouchard, Granby (Québec)

L'élégance jusqu'au bout des doigts.

Permonik

L-16064

avril 1985, mais on croit que 400 d'entre eux pourront être abolis par attrition ou mise à la retraite volontaire, ce qui signifierait environ 750 mises à pied.

Pas moins de \$30 millions seront épargnés au chapitre de l'administration, soit 40 pour cent des coupures totales. Dans tous le pays les services des finances, des ressources humaines et de l'administration, la planification, l'ingénierie, les communications et les bureaux à l'étranger seront touchés.

Au total, 450 postes seront éliminés dans

l'administration, en particulier au siège social d'Ottawa et aux têtes de réseaux de Montréal et de Toronto.

Parmi les autres compressions budgétaires, la Société entend épargner \$13 millions au chapitre des achats d'équipement, ce qui se traduira par la réduction des projets de prolongement des réseaux de radio ou de télévision aux régions non desservies et l'arrêt de l'expansion du réseau FM stéréo.

M. Juneau affirme aussi que l'on devrait épargner quelque \$3 millions par des réductions de temps supplé-

mentaire non essentiel et gagner un peu d'argent en augmentant le nombre de pauses publicitaires dans les émissions.

Le budget de la programmation sera coupé par quelque \$15.5 millions, soit environ 2.3 pour cent du budget actuel. Cela signifie, affirme M. Juneau, que certains projets d'émissions ne pourront se concrétiser et surtout que la Stratégie de Radio-Canada — annoncée l'an dernier et qui devait faire augmenter le contenu canadien diffusé par la Société — ne pourra être mise en oeuvre.

NOUVEAU À WATERLOO

La Plomberie Marcel vous offre maintenant le service d'installation et de conversion au gaz naturel.



résidentiel — commercial — industriel



Plomberie générale
Chauffage
Pompe à eau
Brûleur à l'huile



Marcel Guillemette, 24 ans d'expérience
17 rue Allen, Waterloo

L-15373

Magasinez maintenant
pour vos cadeaux des Fêtes

- * Montres * Montres-pendentifs
- * Bagues à diamants * Chaines
- * Boucles d'oreilles
- * Argenterie

Plan mise de côté

GRAVURES COMPRISES
À L'ACHAT DE BIJOUX
OU MONTRES



Bijouterie
Bruneau INC.
303 Notre-Dame Granby
372-8934

L-14873

Autofocus

(Mise au point automatique)

- Réglage automatique DX
- Flash à déclenchement automatique
- Maniement automatique de la pellicule



FREEDOM II

\$148⁰⁰

☆ Film photo couleur inclus

MINOLTA
X-370



Un appareil
réflex à
exposition
automatique
et semi-
automatique

\$239⁰⁰

☆ Film photo couleur inclus

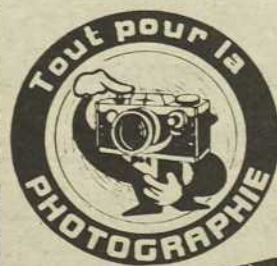
MINOLTA
X-700



Un appareil réflex
Minolta, entièrement
programmé, à
exposition
automatique ou
mode de
fonctionnement
manuel.

\$339⁰⁰

☆ Film photo couleur inclus



372-3350
Granby Photo
18 CENTRE, GRANBY, QUÉBEC J2G 5B3

L15158

Trois nouveaux projets touristiques

QUEBEC (PC) — Le ministre du Tourisme Marcel Léger a annoncé hier qu'il était sur le point de rendre opérationnels trois projets majeurs en accueil et en information.

Il s'agit de l'informatisation des renseignements touristiques, celle des réservations pour l'hébergement au Québec et l'implantation de centres internationaux d'accueil à Montréal et à Québec.

"Un autre mot important à retenir dans le domaine touristique en plus de la concertation, c'est le mot hospitalité", a déclaré M. Léger en ouvrant le débat sur l'adoption du principe de loi créant un ministère du Tourisme au Québec.

Québec.

"J'ai l'intention de mettre l'accent pour développer cette caractéristique traditionnelle des Québécois de l'hospitalité, le sourire québécois qui engage et je dirais même un sourire québécois qui rapporte", a dit le ministre qui a révélé qu'il avait l'intention de lancer une campagne sur l'hospitalité québécoise.

M. Léger a souligné l'importance d'entente entre les gouvernements fédéral et provincial "pour s'assurer que les sommes d'argent que le gouvernement fédéral va dépenser puissent aider à développer l'industrie touristique au Québec".

Lors de la conférence fédérale provinciale des ministres du Tourisme, tenue il y a deux semaines à Moncton, les autres provinces du Canada ont accepté la proposition du Québec de s'assurer que le gouvernement conservateur en place décide de revenir aux principes directeurs de l'accord de 1980, a révélé M. Léger.

Cet accord donnait au gouvernement la maîtrise d'oeuvre de la politique touristique de la province.

"Le gouvernement fédéral, par la voix du ministre d'Etat au Tourisme, m'a satisfait complètement en me disant qu'il acceptait de signer très bientôt une entente là-dessus", a déclaré M. Léger.



LOUEZ DES VIDÉOCASSETTES À BAS PRIX

LUNDI
MARDI
MERCREDI
JEUDI

99¢

VENDREDI
SAMEDI
DIMANCHE

1,99\$

Prix de location d'une vidéocassette pour une période de 24 heures

Ce spécial est en vigueur du 3 au 16 décembre 1984 dans les magasins Provi-Soir offrant Le Club Vidéo-Soir.

provi-soir



GRAND SPÉCIAL DU TEMPS DES FÊTES

Pourquoi ne pas offrir en cadeau une belle photo de vous ou de votre famille pour le temps des Fêtes, ce serait un présent très apprécié de vos proches et de vos amis.

UNE SÉANCE DE POSE COMPRENANT:

8 photos 4x5 différentes présentées dans un petit album.

De plus vous aurez le droit à: 2-8x10 de votre choix ou bien 1-8x10 et 1-11x14 de la même photo

Valeur régulière: 75.00\$

PRIX SPÉCIAL: 45.00\$

Un rendez-vous est nécessaire.

378-7772

Nous offrons pour le temps des Fêtes, 10% sur tout encadrement.

111 rue Cyr, Granby



SACHS

SUPER VENTE

DOLMAR

D'AUTOMNE

MODÈLE 113 — 51cc

- légère
- système anti-vibration
- frein de sécurité
- ignition électronique
- huile automatique
- choix de barre 15" PROLITE - .325 ou barre 18" - 3/8



• prix régulier \$498.00

obtenez un escompte de \$100.00

N.B./ Les premiers 10 clients obtiendront en plus une chaîne de remplacement et 2 bouteilles d'huile à mélanger SACHS-DOLMAR gratuitement.

D. CHAGNON & FILS Inc.

660 Rte 112 — St-Césaire — Tél.: 469-2496 ou 469-4696

Aucun député québécois perquisitionné

QUEBEC (PC) — Aucune perquisition n'a été effectuée chez un député de l'Assemblée nationale dans le cadre de l'enquête sur un présumé complot visant à offrir \$25,000 à deux députés.

C'est la précision qu'a apportée mardi le ministre de la Justice et des Affaires intergouvernementales canadiennes, M. Pierre-Marc Johnson, en réponse aux questions du leader parlementaire des libéraux, M. Michel Gratton.

Récemment, le Journal de Montréal et le Journal de Québec rapportaient que la Sûreté du Québec avait effectué une série de perquisitions afin d'obtenir des documents qui pourraient servir de preuves dans une histoire de présumée tentative de corruption. Ce complot aurait eu pour but d'offrir à deux députés de l'Assemblée nationale une somme de \$25,000 en retour de l'obtention d'un contrat.

Les députés concernés n'étaient vraisemblablement même pas au courant du complot, rapporte-t-on dans ce même article.

Le ministre Johnson a indiqué hier qu'aucun député n'avait fait l'objet de perquisition de la part de la SQ.

Il a également refusé de nommer les députés que des individus auraient présumément prévu corrompre, arguant que l'enquête n'est pas terminée. Il n'a pas indiqué non plus s'il s'agissait de ministres ou de députés.

Ministère informé

Il a aussi confirmé que le sous-procureur général, c'est-à-dire le sous-ministre de la Justice, a été informé par la Sûreté du Québec de l'existence de cette enquête. Le corps policier et le sous-ministre ont ensuite conjointement décidé de procéder par perquisitions.

M. Johnson a expliqué qu'il était fréquent que le sous-ministre de la Justice soit mis au fait des activités policières lorsque celles-ci revêtent une importance particulière.

"En vertu de la loi, la responsabilité des activités policières sur notre territoire relève des autorités civiles.

Une qualité remarquable...

des économies véritables

Verre taillé Pinwheel
Rég. \$8.95 ch. **\$3.95** Spécial ch.



Evaluation et nettoyage gratuit de vos bijoux
Réparations de bijoux

40% de rabais sur montre Michel Robichaud et Daniel H



Mouvement au quartz, miroir fumé
\$55.50

Un vrai petit bijou... à votre portée

Ensemble à fondue en fonte plateau tournant



189.50

Vase fait à la main importé d'Allemagne



flurs non incluses **97.95**



Verres importés du Mexique de **\$3.95** à **\$6.95**

Chez nous vous en avez davantage pour votre argent

DISTRIBUTEUR DE L'EST

Plan mise de côté Chèques personnels acceptés

154 rue Principale Granby 372-5131

L-15366

Pour agrémenter votre magasinage des Fêtes



Lucie Wilcott,
trompettiste

gagnante du 1er prix provincial, section cuivre, au Festival de musique National.

et son quintet de cuivres
"LES VENTS DE L'EST"

vous feront entendre les plus belles pièces de leur répertoire

Pour les amateurs de vraie musique!

jeudi, vendredi et samedi



Les Galeries de Granby

L-15469

Pénétrez au coeur
des activités de Noël
grâce aux jumelles
BUSHNELL



Jumelles Sportview^{MD} N° 13-7367
7 x 35, grand-angulaire, mise au point
Insta-Focus

Notre modèle le plus populaire en raison de son prix. Il existe pour le sportif qui sommeille en vous une Sportview offrant une foule d'options propres à satisfaire vos besoins particuliers. Boîtier monobloc. Optique intégralement traitée. Prismes Porro fermement bloqués. Protecteurs de lentilles en caoutchouc dur et oculières en caoutchouc rabattables. Hauteur 47/8". Poids 17 oz. Champ de vision 500'. Pupille de sortie 5 mm.

99⁹⁵\$



Jumelles Ensign^{MD} N° 13-7305

7 x 35, mise au point Insta-Focus
• Jumelles tout-usage
• Optique traitée 7 x 35
• Oculaires réglables
• Champ de vision de 358'

49⁹⁵\$



Jumelles Ensign Compact^{MD} N° 13-7250

7 x 25, mise au point centrale
• Hauteur 3 3/4", ne pèse que 10 oz
• Optique 7 x 25
• Étui et bandoulière inclus
• Champ de vision de 368'

79⁹⁵\$

Quantité limitée

Papeterie La Liberté Inc.
209 Principale Granby 372-6263

Membre du groupe SOPA

L-14720

LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 12 DÉCEMBRE 1984

22

En pleine crise économique Québec étudiait sur la fin du monde

QUEBEC (PC) — En 1982, au pire moment de la crise économique, des fonds publics québécois ont été investis dans une recherche sur la fin du monde.

L'étude a été commanditée par l'Institut québécois de la recherche sur la culture, un organisme relevant du ministère des Affaires culturelles, et porte sur "le récit de fin du monde".

Il s'agit d'une étude de 71 pages menée par Mme Louise Rondeau, qui travaillait sous la direction du père Benoit Lacroix, un dominicain membre du comité scientifique de l'Institut.

Le récit ne précise naturellement pas la date et l'heure où surviendra le triste événement.

Il s'agit plutôt d'analyser les orientations méthodologiques de recherche et de voir "qu'en est-il du Québécois des années 80, à quelques heures des terreurs de l'an 2000, face à son avenir culturel".

"Louise Rondeau enquête sur les peurs possibles de l'an 2000, écrit le père Lacroix dans sa préface. Elle veut savoir si l'eschatologie québécoise s'oriente vers le meilleur ou le pire. La fin des temps se porterait-elle mieux chez les élites que chez les illettrés?"

La production du document a coûté environ

\$5,000, soit le salaire versé à la chercheuse pendant ces travaux.

L'étude a été menée dans un cadre plus vaste d'une recherche sur la religion populaire.

Réactions

Lors d'un entretien téléphonique, le directeur administratif de l'Institut québécois de recherche sur la culture, M. Georges Lamy, a paru surpris qu'on s'interroge sur la pertinence de mener une telle étude à même les fonds publics.

"Il s'agit d'une étude académique pour un public spécialisé, pas pour les 7ième années fortes", a expliqué M. Lamy. "On fait des recherches qui doivent être agréées par le milieu universitaire, pas nécessairement par le grand public. C'est important pour nous. Le père Lacroix est un gars sérieux".

Quant au père Lacroix, il a précisé que l'étude en question ne constituait qu'un "travail mineur" dans le cadre plus vaste du projet sur la religion populaire.

"C'est dans le cadre de l'ouverture que nous devons avoir vis-à-vis la nouvelle culture", a-t-il signalé.

Fuite de gaz L'Inde rejette l'offre de Union Carbide

NEW DELHI (AP)

— Les autorités indiennes, à l'échelon Etat et municipalité, ont annoncé leur intention d'engager des poursuites en dommages et intérêts contre la multinationale américaine Union Carbide, propriétaire de l'usine de pesticides de Bhopal, qu'elles accusent de négligence dans la fuite de gaz qui a provoqué la mort d'au moins 2,000 personnes.

Elles ont, par ailleurs, repoussé une offre de la société, tendant au versement de \$1.8 million à un fonds de secours.

La semaine dernière, déjà, deux rescapés de la catastrophe ont réclamé \$15 millions à l'Union Carbide.

Selon la presse, quelque 400 victimes de la fuite d'isocyanate de méthyl du 3 décembre se sont à nouveau présentées lundi aux hôpitaux. Le tiers à peu près avaient déjà reçu des soins. Ils sont revenus à la suite de complications.

Onze autres personnes au moins sont mortes lundi et, d'après les autorités, le bilan se chiffre à 2,000 morts au moins. L'agence United News of India parle de 2,500 morts.

"La plupart des mé-



Mère Theresa s'est rendue en Inde pour demander aux victimes de pardonner.

decins jugent que les symptômes sont entrés dans une phase semi-aigue, mais que le pire est loin d'être passé. La différence se situe simplement entre une mort rapide, immédiate ou lente", écrit le "Times of India".

D'un rapport préliminaire établi par les enquêteurs indiens, il ressort que des mesures de sécurité médiocres à l'usine de pesticides sont à l'origine du désastre.

Les enquêteurs, qui ont demandé à garder l'anonymat, ont déclaré que l'usine était en

infraction avec la réglementation industrielle en matière de sécurité, ainsi qu'avec les propres règles de l'entreprise.

Mère Teresa

Mère Teresa est arrivée mardi à Bhopal et a demandé aux victimes de pardonner aux responsables.

Il faut procurer aux milliers de victimes "amour, tendresse et soins", a-t-elle dit. "Pardonnons et essayons de nous aimer les uns les autres... Dieu pardonne à tous".

Selon des documents publiés lundi par la société américaine, l'usine de Bhopal avait déjà connu, deux ans et demi avant l'accident, de sérieux problèmes en matière de sécurité, notamment des soupapes défectueuses dans la section où était stocké le gaz toxique.

Toutefois, la plupart des problèmes avaient été réglés en juin et, a dit un porte-parole de la firme, rien en prouve que les défaillances précédemment enregistrées aient été à l'origine de la fuite de la semaine dernière.

Morgentaler prié de ne plus faire d'avortement

TORONTO (PC) — Le ministre de la Justice de l'Ontario, M. Roy McMurtry, a supplié mardi le Dr Henry Morgentaler de ne plus effectuer d'avortements à sa clinique de Toronto. Il a suggéré au médecin montréalais de suspendre ses activités au moins jusqu'à ce que la justice ait rendu sa décision à la suite du recours en appel de la couronne ontarienne contre l'acquiescement du médecin à des accusations de conspiration pour procurer des avortements.

A mon avis, a dit le ministre McMurtry à la législature, il importe que dans le meilleur intérêt de la population les esprits demeurent calmes sur cette question jusqu'à ce que la Cour d'Appel de l'Ontario ait rendu une décision.

Informé de la déclaration de M. McMurtry, une porte-parole de la clinique, Wendy Taylor-White, a dit: "Il est fort peu probable que nous fermions".

16/18 pour Lévesque

QUEBEC (PC) — La position de l'exécutif du Parti québécois et de son président René Lévesque a rallié 16 des 18 comtés où avaient lieu lundi soir une assemblée pour le choix des délégués au congrès spécial du 19 janvier.

Les associations péquistes de Lafontaine et des Îles-de-la-Madeleine ont entériné la proposition du groupe des orthodoxes.

Ces derniers résultats poussent loin en avance les révisionnistes qui, avec René Lévesque en tête, tenteront à ce congrès de faire réviser l'article premier du programme du Parti québécois voulant que chaque vote pour le parti à la prochaine élection soit

considéré comme un vote pour l'indépendance.

Après 71 assemblées de comté, tenues depuis le 16 novembre, la position de M. Lévesque a reçu l'appui de 46 associations de comté, ou 65 p.c., alors que 20 comtés ont penché vers la proposition du groupe des 12 orthodoxes de faire la prochaine élection sur le thème de l'indépendance.

Dans cinq comtés, l'opinion des déléga-

tions est partagée.

Chacune des 122 circonscriptions doit désigner au moins 12 militants à ce congrès extraordinaire qui se tiendra à Montréal.

L'assemblée des Îles-de-la-Madeleine a été très houleuse par moments. Elle a duré plus de cinq heures et elle a dû être clôturée avant même que la cinquantaine de militants présents ne puissent se prononcer sur les mandats à donner aux ins-

qu'elle avait été formulée par l'exécutif de l'association.

Selon son président, M. Hubert Arsenault, il s'agit d'une proposition adoucie par rapport à celle des orthodoxes.

tances.

Le seul vote qui a été pris a porté sur la proposition principale telle

Salle "La Source"

disponible pour:
noces, showers,
conventions, etc...
disponible en tout temps
sauf les samedis soirs.

**Club Joie de Vivre
de la Haute-Yamaska**
746 St-Jacques, Granby

Informations:
375-2885 ou 372-3703

L-12684



La nouvelle façon "d'aller" au cinéma

VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
LINO VENTURA MICHEL PICCOLI BRUNO CREMER ESPION LÈVE-TOI UN FILM DE YVES BOISSET	KIRK DOUGLAS JAMES COBURN UNE FOIS POUR TOUTE	NICK NOLTE - GENE HACKMAN JOANNA CASSIDY JEAN-LOUIS TRINTIGNANT UNDER FIRE Version française

UN BEAU CADEAU POUR TOUTE LA FAMILLE

3 canaux pour le prix d'un seul.





= seulement **\$15⁹⁵** + taxe
une économie de \$8.90

*Joyeux Noël et Bonne Année!
de toute l'équipe de Transvision.*

TRANSVISION GRANBY et COWANSVILLE
TÉL.: 378-7905
WATERLOO: 539-1810

(L-15385)

50%
de
RABAIS
sur
L'INSTALLATION
Rég. \$30.00
\$15⁰⁰
SPÉCIAL

CONDITIONS

- Nous aviser à l'avance
- Venir chercher vous-même votre décodeur
- Suivre le schéma d'installation
- Rapporter le décodeur à la fin du service.

CABARET L'OCCASION
Route 139, Roxton Pond
8 TRÈS BELLES DANSEUSES NUES
DU LUNDI AU SAMEDI
3H. P.M. à 3H. A.M.
VENEZ EN GRAND NOMBRE
À NOS "PARTY" DE NOËL

L-18022

"Le Cabaret" SUPER CLUB
800 PRINCIPALE, GRANBY
378-9006



En vedette du 12 au 16 déc. inclus.
Vend. et sam.: frais d'entrée \$1.00
"À ne pas manquer, LE PARTY de Noël le 23 déc."

LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 12 DÉCEMBRE 1984

L-15198

23

Meilleurs voeux ❄️ meilleures affaires

Rabais 30%

Choix de vêtements d'extérieur pour hommes...
le cadeau idéal pour celui qui recherche
un modèle à la fois chaud et élégant



Les modèles illustrés peuvent ne pas être disponibles dans tous les magasins.
Prix en vigueur jusqu'au 15 décembre 1984, dans la limite des stocks disponibles.

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 21h du lundi au vendredi; de 9h à 21h le samedi.
Granby, Galeries de Granby. Copyright Canada, 1984, Sears Canada Inc.

Passez à votre magasin Sears pour un meilleur choix.

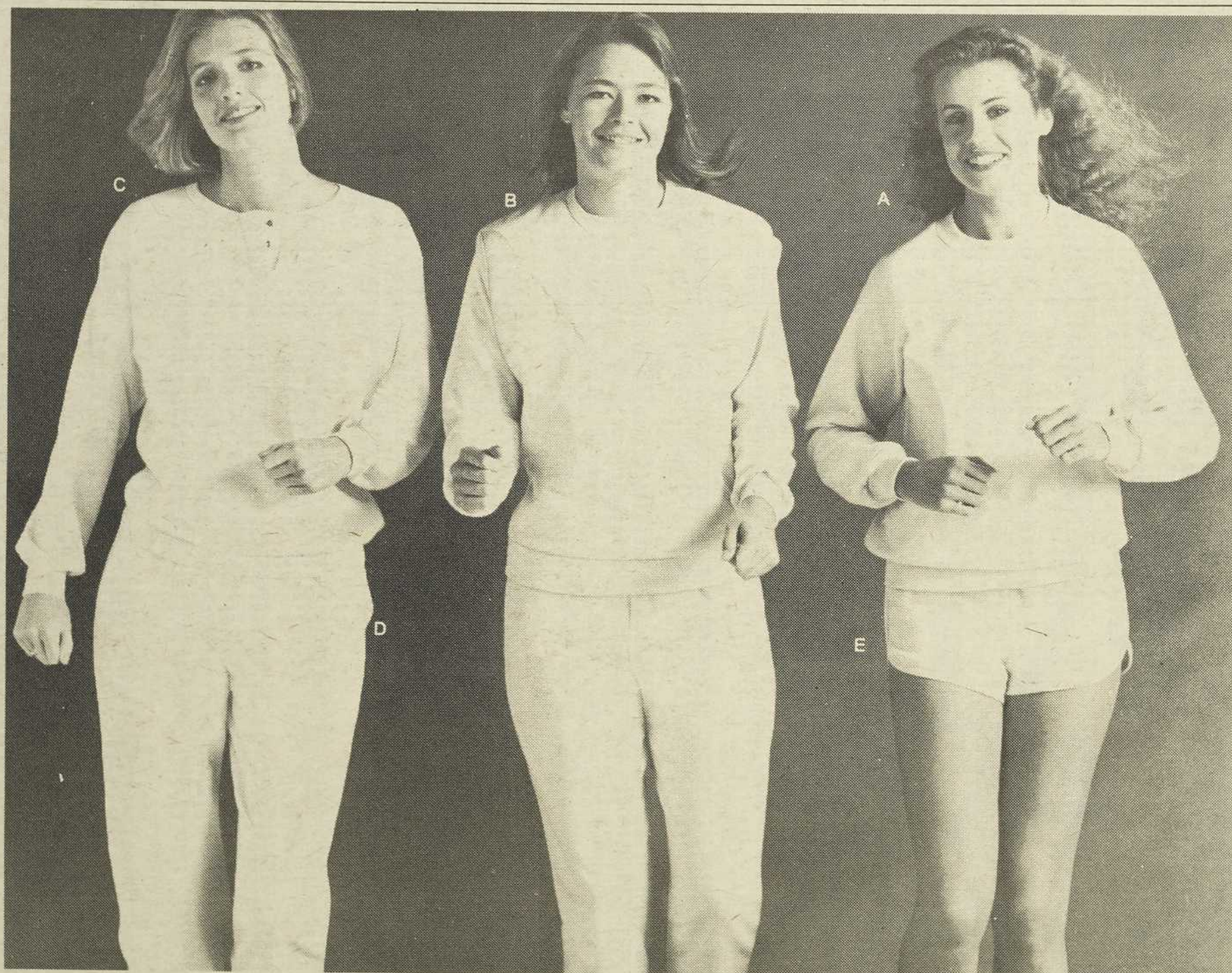
SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

Meilleurs voeux ❄️ meilleures affaires

Rabais 33%

Vêtements sport de qualité en confortable molleton très épais...un achat des plus avantageux!



Tous ces vêtements sont confectionnés en épais molleton de polyester et coton. Choix de couleurs: menthe, jaune, rose ou bleu. Tailles P, M et G.

a- Haut à encolure Wallace Beery. Patte à pressions. 07R 008 201 B.
Sears ord. 20\$. Ch.....13,39\$

b- Gilet. 07R 008 207 B.
Sears ord. 16\$. Ch.....10,49\$

c- Haut à encolure ras du cou. 07R 008 200 B.
Sears ord. 18\$. Ch.....11,99\$

d- Pantalon. 07R 008 205 B.
Sears ord. 20\$. Ch.....13,39\$

e- Shorts. 07R 008 211 B.
Sears ord. 16\$. Ch.....10,49\$

10⁴⁹ - 13³⁹
Sears ord. 16\$ Sears ord. 20\$

Vêtements sport pour dames, rayon 07.

Prix en vigueur, dans la limite des stocks disponibles, jusqu'au samedi 15 décembre 1984.

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 21h du lundi au vendredi; de 9h à 21h le samedi.
Granby, Galeries de Granby. Copyright Canada, 1984, Sears Canada Inc.

Passez à votre magasin Sears le plus proche pour un meilleur choix.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

L'économie

LES INDICES \$325.50
Le dollar canadien: \$0.7576 (+3.100)
Bourse de Montréal: 116.89 (+0.30)
Bourse de Toronto: 2349.45 (+2.45)
Dow Jones: 1178.33 (+6.08)

MONTREAL

Ch
 Valeurs Ventes Haut Bas Form Net

A à B				
Agnico E	1500	512 1/2	12 1/2	12 1/2 - 1/4
Aiguebelle	6300	56 1/4	6	6 1/2 + 1/8
Alcan	2585	52 1/2	22 1/2	22 1/2 + 3/8
Alcan Alu	17840	53 1/2	35 1/2	35 1/2 + 1/8
AlcanWt	3800	58 1/2	8 1/4	8 1/2 + 1/8
Aldona M	2111	7	7	7 - 1/4
Algomast	500	17 1/2	17 1/2	17 1/2 + 1/4
Algomast	1000	22 1/2	22 1/2	22 1/2 + 1/4
Aligro	100	57 1/2	7 1/2	7 1/2 + 1/8
Alum 2.312	200	25 1/2	25 1/2	25 1/2 + 1/4
Alum.HC	600	25 1/2	25 1/2	25 1/2 + 1/4
AMCA int	800	118	17 1/2	17 1/2 + 1/4
Amusecor	4000	140	135	135 - 1/4
Arg C1412	220	52 1/2	22 1/2	22 1/2 + 1/4
Arginc	1131	17 1/2	16 1/2	17 1/2 + 1/4
Asamera	3000	59 1/2	9 1/2	9 1/2 + 1/8
Asbestos	300	460	440	440 - 50
BC Rail 2.3	1000	52 1/2	26	26 - 1/4
BCE	55800	53 1/2	24 1/2	24 1/2 + 1/8
BCE I 80p	400	23 1/2	23 1/2	23 1/2 + 1/4
BCE 2.70p	2180	32 1/2	36 1/2	36 1/2 + 1/4
B C Forst	971	10	10	10 - 1/4
BGRpM.A	300	56 1/2	6 1/2	6 1/2 + 1/8
BGRpM.A	600	93	93	93 - 13
BC Phone	15450	52 1/2	21 1/2	21 1/2 + 1/4
Bank NS	4858	11 1/2	12 1/2	12 1/2 - 1/8
BqueCont	1050	59 1/2	9 1/2	9 1/2 + 1/8
B.Merc.Sr2	400	52 1/2	25 1/2	25 1/2 + 1/4
BqueMtl	14728	52 1/2	24 1/2	24 1/2 + 1/4
BMO2.RS	2100	53	32 1/2	32 1/2 + 1/4
BMO52.50	200	52 1/2	29 1/2	29 1/2 + 1/4
BMO5r3	2000	52 1/2	24 1/2	24 1/2 + 1/4
BMOVts	5100	320	310	310 - 4
Bq Eparg	3125	51	16 1/2	16 1/2 - 1/2
BqEp2.62	2000	52 1/2	27 1/2	27 1/2 + 1/4
BqueNat	43031	51 1/2	13 1/2	13 1/2 - 1/4
BqNat 2.94	700	53 1/2	34 1/2	34 1/2 + 1/4
Bq Nat B	400	52 1/2	29 1/2	29 1/2 + 1/4
Bq Royale	11703	52 1/2	28 1/2	28 1/2 + 1/4
Bq Ry Mt	34500	410	400	400 + 15
Bq Ry 1.45	3100	51 1/2	17 1/2	17 1/2 + 1/4
Bq Ry 2.75	500	52 1/2	32 1/2	32 1/2 + 1/4
Barrick R	3500	172	170	170 - 4
Baxter Tc	10000	34	30	31 + 1
Biotech	11174	485	485	485 + 485
Bomb A	157	51 1/2	18 1/2	18 1/2 + 1/4
Bomb B	3620	51 1/2	17 1/2	17 1/2 + 1/4
Bow Val	400	51 1/2	18 1/2	18 1/2 + 1/4
Bow V12.05	2000	52 1/2	27 1/2	27 1/2 + 1/4
Bow V Rs	500	53 1/2	7 1/2	7 1/2 + 1/8
Brascan	32220	540 1/2	40 1/2	40 1/2 + 1/4
Brascan	2866	52 1/2	29 1/2	29 1/2 + 1/4
Brinco	1800	201	201	201 - 4

Ch
 Valeurs Ventes Haut Bas Form Net

C				
CAE Ind	11474	51 1/2	14 1/2	14 1/2 + 1/4
CB Pak	3100	51 1/2	12 1/2	12 1/2 + 1/4
CB Pak wt	1000	235	235	235 + 10
CIL	150	52 1/2	26 1/2	26 1/2 - 1/4
CTG C Inc	21	225	225	225
Cad Fw	1000	58 1/2	8 1/2	8 1/2 - 1/4
Ca.Lwt	1000	57 1/2	7 1/2	7 1/2 - 1/4
Cambridge	500	51 1/2	16 1/2	16 1/2 + 1/4
Carvnt	7700	310	305	305 - 5
Combel Sp	1200	51 1/2	17 1/2	17 1/2 + 1/4
Cmpapeau	200	52 1/2	20 1/2	20 1/2 - 1/4
CompuMw	500	430	430	430 - 20
CPD	900	55 1/2	5 1/2	5 1/2 + 1/4
CDC Pr B	250	57 1/2	9 1/2	9 1/2 + 1/4
CDC1980	3550	51 1/2	15 1/2	15 1/2 + 1/4
C Imp Bk	9728	52 1/2	27 1/2	27 1/2 + 1/4
CIBq.05	1800	52 1/2	25 1/2	25 1/2 + 1/4
CIBq3.562	1020	53 1/2	30 1/2	30 1/2 + 1/4
CIBqwt	700	425	420	425 + 5
CP Ltee	5934	54 1/2	48 1/2	48 1/2 + 1/4
Cdn Tire	200	51 1/2	11	11
C Tire A	4176	58 1/2	8 1/2	8 1/2 + 1/4
C Utilit A	3610	51 1/2	16	16 1/2 + 1/4
C Util Prk	500	52 1/2	28 1/2	28 1/2 + 1/4
C Util PrL	1150	52 1/2	29 1/2	29 1/2 + 1/4
C Util SrH	100	52 1/2	23	23
C Util SrL	200	52 1/2	25 1/2	25 1/2 + 1/4
CFmnaC.A	130	59	9	9 - 1/4
Canron A	2300	51 1/2	11 1/2	11 1/2 + 1/4
Canrol	300	250	250	250
CarlOk	6150	51 1/2	14 1/2	14 1/2 + 1/4
Cascades	401	59 1/2	9 1/2	9 1/2 + 1/4
Cassidy	300	375	375	375
Celan	230800	56 1/2	6 1/2	6 1/2 + 1/4
Central Tr	2300	59 1/2	9 1/2	9 1/2 + 1/4
Charan	3700	360	360	360
Charan.wt	775	100	100	100
Chateau	1650	51 1/2	13 1/2	13 1/2 + 1/4
Chrysler	300	53 1/2	37 1/2	37 1/2 + 1/4
CimL.PRE	350	57 1/2	7 1/2	7 1/2 - 1/4
Cim L.P17	13505	51 1/2	11 1/2	11 1/2 + 1/4
Cim L.P18	13505	51 1/2	14 1/2	14 1/2 + 1/4
Cominco	1933	200	200	200
Concho	4765	51 1/2	12	12 1/2 + 1/4
Cmp Int	3500	240	240	240 - 10
Comterm	16865	123	110	110 - 9
C Bath A	1104	51 1/2	15 1/2	15 1/2 + 1/4
C Bath B	22	51 1/2	15	15 - 3/4
ConsGas	100	51 1/2	19 1/2	19 1/2 + 1/4
C Gas 1312	100	53 1/2	30 1/2	30 1/2 + 1/4
CosekaRs	500	290	290	290 - 1

Ch
 Valeurs Ventes Haut Bas Form Net

D à G				
Daon Dvlp	20639	184	175	175 - 3
Denison A	700	51 1/2	14 1/2	14 1/2 + 1/4
Denison B	1900	51 1/2	13 1/2	13 1/2 + 1/4
Dofasco A	5700	52 1/2	24 1/2	24 1/2 + 1/4
Dofasco Wt	200	52 1/2	28 1/2	28 1/2 + 1/4
Domco Lda	200	58 1/2	8 1/2	8 1/2 + 1/4
DomeCte	2723	55 1/2	5 1/2	5 1/2 + 1/4
DomeMns	16200	59 1/2	9	9 - 3/8

Ch
 Valeurs Ventes Haut Bas Form Net

D				
DomePet	20050	238	226	226 - 4
DomePrA	357	103 1/2	10 1/2	10 1/2 - 1/4
Domtex	960	51 1/2	12 1/2	12 1/2 + 1/4
Domtar	104087	532	31 1/2	31 1/2 - 3/8
Donohue	400	51 1/2	14 1/2	14 1/2 + 1/4
DuPont A	600	51 1/2	15 1/2	15 1/2 + 1/4
dDyLex Ltd	700	52 1/2	29 1/2	29 1/2 + 1/4
Dynamar	2100	55	55	55 - 8
Echo Bay	640	51 1/2	12 1/2	12 1/2 + 1/4
EnheatB	400	56 1/2	6 1/2	6 1/2 + 1/4
Entrep CP	43475	52 1/2	23 1/2	23 1/2 + 1/4
Epitex Int	10100	42	40	40
FCA Inter	10000	51 1/2	19 1/2	19 1/2 + 1/4
FallLee	200	58 1/2	8 1/2	8 1/2 + 1/4
FordMotr	100	56 1/2	6 1/2	6 1/2 + 1/4
Forex	2600	99	92	92 + 7
GazMetr	169823	58 1/2	8 1/2	8 1/2 - 1/4
Gaz 5.4 pr	200	59 1/2	9 1/2	9 1/2 - 1/2
Gaz 5.5 pr	100	59 1/2	9 1/2	9 1/2 - 1/2
Gaz 15	200	53 1/2	30 1/2	30 1/2 + 1/4
Gen Motrs	513	59 1/2	28 1/2	28 1/2 + 1/4
Genstar	2330	52 1/2	27 1/2	27 1/2 + 1/4
Genstar b	224	59 1/2	9 1/2	9 1/2 + 1/4
Genst.2.E	250	52 1/2	25	25 + 1/8
Geocrode	2000	221	221	221 - 3
GldCorp.A	5800	55 1/2	5 1/2	5 1/2 - 1/4
GldWt	11200	114	105	108 - 2
Goodfellw	800	465	465	465
GrmaLee	2500	61	61	61 - 2
GuardPrA	650	56 1/2	6 1/2	6 1/2 + 1/4
GulfCan	54825	51 1/2	16 1/2	16 1/2 + 1/4

Ch
 Valeurs Ventes Haut Bas Form Net

E				
EPowerCr	26930	52 1/2	27	27 1/2 + 3/4
Power Fin	100	52 1/2	20 1/2	20 1/2 + 1/4
Provigo	3670	51 1/2	15 1/2	15 1/2 + 1/4
QueTel	880	532	31 1/2	31 1/2 + 1/4
Quebecor	3874	52 1/2	24	24 - 1/2
ReedStein	1450	51 1/2	16 1/2	16 1/2 + 1/4
ReidChen	1000	59	9	9 + 1/8
rReitMnA	13930	51 1/2	16 1/2	16 1/2 + 1/4
Rio Algom	500	52 1/2	20 1/2	20 1/2 + 1/4
RogersCA	400	56 1/2	6 1/2	6 1/2 + 1/4
rRogercB	600	57 1/2	7 1/2	7 1/2 + 1/4
rRolland A	400	51 1/2	14 1/2	14 1/2 + 1/4
Ro-na.pr.2	200	51 1/2	10 1/2	10 1/2 + 1/4
Ry Trco A	900	51 1/2	10 1/2	10 1/2 + 1/4
RTrstC.93	1000	52 1/2	28 1/2	28 1/2 + 1/4
rSICemA	250	52 1/2	24 1/2	24 1/2 + 1/4
Sceptre	300	55 1/2	5 1/2	5 1/2 + 1/4
Scept7p	1400	51 1/2	17 1/2	17 1/2 + 1/4
Scot Paper	2169	51 1/2	13 1/2	13 1/2 + 1/4
Seagram	3842	54 1/2	49 1/2	49 1/2 + 1/4
SearsCan	500	57	24	24 - 1/8
Sensormat	4200	240	240	240
ShellCA	4361	52 1/2	21 1/2	21 1/2 + 1/4
SherWth	25	52 1/2	21 1/2	21 1/2 + 1/4
Southam	1200	51 1/2	51 1/2	51 1/2 + 1/2
rSpar Aer	600	52 1/2	24 1/2	24 1/2 + 1/4
rSparCP	500	56	36	36 - 1
StelcoA	3558	52 1/2	20 1/2	20 1/2 + 1/4
StelcoWts	500	340	340	340 + 10
Stell.94	1000	52 1/2	23 1/2	23 1/2 + 1/4
SulVn.Min	2300	360	350	350 - 15
Systemhse	400	146	146	146 + 1

Ch
 Valeurs Ventes Haut Bas Form Net

F				
FTeck B	1100	51 1/2	10 1/2	10 1/2 + 1/4
Thomson A	7600	54 1/2	47 1/2	47 1/2 + 1/4
TIE Teck	2300	51 1/2	10 1/2	10 1/2 + 1/4
Tor Dm Bk	4700	51 1/2	17 1/2	17 1/2 + 1/4
TotalPete	250	51 1/2	12 1/2	12 1/2 + 1/4
TALRS.prB	1500	52 1/2	24 1/2	24 1/2 + 1/4
TrAlta A	27026	52 1/2	23 1/2	23 1/2 + 1/4
TrAlta B	270	59 1/2	9 1/2	9 1/2 - 1/2
TrAlta B34	250	59 1/2	9 1/2	9 1/2 - 3/4
TrAlta Zp	200	52 1/2	27	27 - 3/4
TrnsAlta.9	400	52 1/2	25 1/2	25 1/2 + 1/4
TrAlta 8.4	300	52 1/2	24 1/2	24 1/2 + 1/4
TrCanPl	4751	52 1/2	20 1/2	20 1/2 + 1/4
Trillium T	200	59	9	9 - 1/8
Trilogy	2100	135	130	130
Trilon Fin	360	50	30	30 - 1/4
Trilon.Fw	500	56	6	6 - 1/8
TrilonSrA	1000	52 1/2	24 1/2	24 1/2 + 1/4
TrilmsrA	1623	380	375	380 + 5
Trizec A	40000	52 1/2	22 1/2	22 1/2 + 1/4
TrstGen	300	52 1/2	20 1/2	20 1/2 + 1/4
TUABP.RS	5000	28	28	28 + 2
Unigas	1450	51 1/2	11 1/2	11 1/2 + 1/4
Unit Corp	240	52 1/2	23 1/2	23 1/2 + 1/4
US Serv	100	52 1/2	23 1/2	23 1/2 + 3/4
Versa.CIA	200	56	6	6
Walwyn	1300	225	225	225 - 5
Wargont	34500	70	70	70 - 4
WebbKnp	200	210	210	

Augmentation des ventes de 75% chez Bombardier

VALCOURT (JdB) — Les ventes trimestrielles de Bombardier Inc. ont augmenté de près de 75% par rapport aux résultats enregistrés l'an dernier entre août et octobre 1983.

Bombardier a réalisé au cours du troisième trimestre des ventes s'élevant à \$165.7 millions comparativement à quelque \$95 millions l'an dernier, pour la même période.

La hausse du bénéfice net est encore plus importante. Il a atteint en effet \$2.9 millions ou 51 cents par action, soit une hausse de plus du double par rapport à la performance enregistrée au 31

octobre 1983 qui était de \$1.2 million ou 23 cents par action.

Pour les neuf premiers mois de 1984, Bombardier a affiché des ventes de quelque \$353 millions, une amélioration de \$23 millions sur les trois premiers trimestres de 1983.

"Cette amélioration, explique M. Laurent Beaudoin, président du conseil et chef de la direction, est attribuable principalement à l'augmentation des ventes de la division des produits récréatifs, à l'ajout des ventes de notre nouvelle filiale américaine, Alco Power Inc., au degré d'avancement des tra-

vaux relatifs à la commande des voitures de métro pour la ville de New York".

C'est l'an dernier que Bombardier a décroché cet important contrat, et au 31 octobre, la première rame de 11 voitures a été livrée à la Metropolitan Transportation Authority de New York, un mois et demi plus tôt que prévu. "Ces voitures, de préciser M. Beaudoin, seront soumises à une série d'essais, qui doivent débuter incessamment. Au terme de ces essais pourront commencer les livraisons régulières de la commande".

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Form	Net
HydraExo	5580	32	32	-	1/2
ICG Uhl p	200	18 1/4	18 1/4	18 1/4	5 - 1 1/2
ITL Ind	5100	65	55	65	- 2
ITL Ind pr	200	512	12	12	+ 2
Imasco	12470	547 1/2	47 1/2	47 1/2	
Imp Life p	200	527 1/4	27 1/4	27 1/4	+ 1/4
IOIA	208673	543 1/4	43 1/4	43 1/4	- 1/4
ImpOilB	2	543 1/2	43 1/2	43 1/2	
Incao	6500	360	340	340	- 20
Inco	55866	514 1/4	14 1/4	14 1/4	+ 3/8
Inco 7.85	902	18 1/2	18	18	- 3/8
Inco 10	3038	526 1/4	26 1/4	26 1/4	- 1/8
Incowt	11700	185	175	185	+ 15
Indal	80000	111 1/4	10 1/2	10 1/2	+ 3/8
Inland Gas	260	514 1/2	14 1/2	14 1/2	
Inland G p	200	510 1/4	10 1/4	10 1/4	
Innopac	9750	59 1/2	9 1/2	9 1/2	- 1/8
Inter-City	16820	59 1/2	9 1/2	9 1/2	
Inter C A p	100	513	13	13	- 1/2
Inter C B p	1400	515	14 1/2	15	- 1/2
Intrmetco	1000	58 1/2	8 1/2	8 1/2	- 1/8
IBM	4045156	156	156	156	+ 1 1/2
Intl Thom	84150	58	7 1/2	8	
Intrp Pipe	7658	533 1/2	32 1/2	33 1/2	+ 3/8
Inverness	2200	55 1/4	5 1/4	5 1/4	
Inverness 875	1100	15 1/2	15 1/2	15 1/2	
Ipsco	500	513 1/2	13 1/2	13 1/2	
IronBayT	8700	32	30	30	- 2
Irwin Toy	730	55 1/2	5 1/2	5 1/2	+ 1/8
Irwin Toy f	300	465	465	465	+ 10
Island Tel	200	523	23	23	
Ivaco Af	2300	514 1/2	14 1/2	14 1/2	
Ivaco Dp	1700	526	26	26	- 1/8
Ivaco Ep	850	524 1/2	24 1/2	24 1/2	- 1/4
Ivaco Fp	1100	525	24 1/2	24 1/2	
Ivaco w	200	380	380	380	- 20
JQReso	540	16	16	16	- 1
Jamie o	7457	41	41	41	
Jannock	5200	510	9 1/2	10	+ 1/4
Jannock 8	355	512	12	12	- 1/4
Jonpol	2504	60	56	56	- 9
Joutel o	5100	23	20 1/2	23	+ 2 1/2
Karl o	2700	96	96	96	- 1
Keeprite	2000	57 1/4	7 1/4	7 1/4	+ 1/4
Keg Af	1600	285	280	280	+ 15
Kelly DA f	400	520	20	20	+ 1 1/2
Kelly H	200	533 1/4	33 1/4	33 1/4	- 1/8
Kerr Add	1233	516 1/4	15 1/4	15 1/4	- 3/8
Kiena Gld	300	518 1/4	18 1/4	18 1/4	
L A Varah	1000	375	375	375	- 10
LAVW	1250	79	79	79	+ 4
LK Res A	2175	57	57	57	
LK Res B	2175	47	47	47	
La Luz o	2500	80	62	62	
Labatt	18276	519 1/4	19 1/4	19 1/4	+ 1/4
LacMnrls	3170	527 1/2	27 1/2	27 1/2	+ 1/4
Lacana	2900	510 1/2	10 1/2	10 1/2	+ 1/8
Lafarge	250	511 1/2	11 1/2	11 1/2	+ 1/8
Laidlaw A	1750	519 1/4	19 1/4	19 1/4	+ 1/8
Laidlaw B	130325	18	17 1/2	18	
Lambda o	1000	235	235	235	+ 10
Lmbda A p	1000	225	225	225	
Lmpar	3500	285	285	285	
Larder o	4750	19	18	19	+ 1
LariatOG	5500	90	90	90	+ 3
Laurasia	10000	26	26	26	
Lava Capo	3400	50	49	49	- 1
Lawson Ap	271	511 1/2	11 1/2	11 1/2	
Leigh Inst	10900	305	298	305	+ 6
Lenora o	13500	48	45	45	
Linear T	2650	510 1/2	10 1/2	10 1/2	
LLAC	325	530 1/4	30	30	- 1 1/4
Loblaw Co	3090	518 1/4	18 1/4	18 1/4	- 1/4
LobCopr	185	526 1/2	26 1/2	26 1/2	
Lob 370 p	700	540 1/2	40 1/2	40 1/2	+ 1
Locheil A f	500	77	77	77	+ 1/8
Locheil B	2600	80	80	80	
Locheil 9p	220	57	7	7	
Lumonics	10500	517 1/2	17 1/2	17 1/2	
Lynx Can o	2000	50	50	50	
LyttonMo	83850	99	91	95	+ 3

M à O

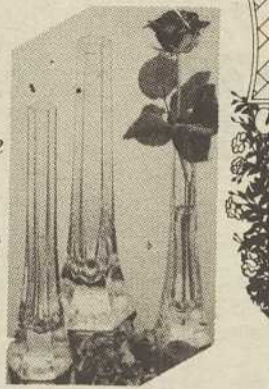
MDS B f	700	517 1/2	17 1/2	17 1/2	+ 3/8
MICC A	4558	119	112	115	+ 5
MICC B	960	519 1/2	5 1/2	5 1/2	
MICC 8 1/2	2700	425	405	405	- 20
Micc 8 p	400	375	375	375	+ 25
Mid-ene	13600	235	230	230	
MSR Exp	1000	420	420	420	
Mcknz	1200	511 1/2	11	11	
McLanHX	700	523 1/2	23 1/2	23 1/2	
Macmillan	36000	525 1/4	24 1/4	24 1/4	+ 1/8
Mcmln200	995	523 1/4	23 1/4	23 1/4	+ 1/8
Mcmln208	1800	523	22 1/2	23	+ 1/4
Mcmln221	2950	525	24 1/4	24 1/4	+ 1/8
Madeline	500	30	30	30	- 3
Magna A	138100	517 1/4	17 1/4	17 1/4	
Magna B	200	521	21	21	+ 1 1/2
Magnetcs	9300	140	130	135	+ 10
MajstcCon	1600	340	335	340	+ 5
Manitobap	3100	526 1/4	26 1/4	26 1/4	+ 1/8
Man w	18400	145	144	144	+ 1
Manville	1500	240	240	240	
Manriggo	4500	67	65	67	- 1
M Lf Gard	22	550 1/4	50 1/4	50 1/4	
MrlmeElp	600	526	25 1/2	25 1/2	- 1/2
Maritimef	675	541 1/2	41 1/2	41 1/2	+ 3/8
MarT860	277	59 1/2	9 1/2	9 1/2	+ 1/4
Mark Spnc	3200	56 1/4	6 1/4	6 1/4	
MarkWrkf	2450	63	63	63	- 2
MarDmca	147	57 1/4	7 1/4	7 1/4	- 1/4
MarDmcb	247	56 1/4	6 1/4	6 1/4	
Mascot G o	1000	160	160	160	- 15
MascotHw	10600	10	10	10	+ 2
MascotHw	5400	40	40	40	- 6
Mass Fer	14348	370	365	365	
Mas F A	300	512 1/2	12 1/2	12 1/2	
Mas F B	2845	512 1/2	12 1/2	12 1/2	
McFlnhw	56000	80	75	80	+ 5
McFlnhwo	6575	415	400	405	+ 5
Melcor	275	55 1/2	5 1/2	5 1/2	
Mentor	2070	425	420	420	- 10
Mercantill	3216	59	8 1/4	8 1/4	- 1/4
Mercantil 2	2700	525 1/2	25 1/2	25 1/2	- 1/8
Meridian	70200	350	330	335	- 15
Merind 2w	3000	40	40	40	- 15
Merland E	11216	450	450	450	
Merlandp	1100	518 1/4	18 1/4	18 1/4	- 1/8
Metalcon	900	55 1/2	5 1/2	5 1/2	
Midcon	500	390	385	390	+ 10
Mldfnd Dty	3900	57 1/2	7 1/2	7 1/2	+ 5
Minri Res	18040	290	282	285	+ 5
Minorco p	110	556 1/2	56 1/2	56 1/2	
Mitel Corp	30410	56 1/2	6 1/2	6 1/2	+ 1/8
Mitel 200 p	4560	515 1/2	15 1/2	15 1/2	+ 1/8
Molson A	117666	116 1/2	16 1/2	16 1/2	+ 1/4
Molson B	3200	516 1/2	16 1/2	16 1/2	- 1/4
Moneco A f	3816	58 1/4	8 1/4	8 1/4	+ 1/8
M City Bk	200	517	17	17	+ 1/4
M City 2625	200	527 1/2	27 1/2	27 1/2	
Moore	14563	556 1/2	56 1/2	56 1/2	
Morgan	2200	345	335	335	- 10
Morgan 9 1/2	300	529 1/2	29 1/2	29 1/2	
Morison	9000	380	370	370	- 5
Mothers	150	450	450	450	- 5
Mun Finp	100	59 1/2	9 1/2	9 1/2	- 3/8
MunFinw	400	100	97	100	
MFAw	2150	16	16	16	
Murphy	3558	521 1/4	21	21	
Muscocho	1300	220	217	217	- 3
Mus p	100	510 1/2	10 1/2	10 1/2	
NB Cook	1575	20	20	20	- 2
NBU Mine	3300	30	30	30	
NSR Res o	11000	12	11	12	

P à S

PCsar A o	1000	115	115	115	+ 5
Pac NHA f	200	516 1/4	16 1/4	16 1/4	
Pac TrOco	500	88	88	88	+ 1
Pac W	58500	510 1/4	10	10	- 1/8
PWstrn Ap	1700	524 1/2	24 1/2	24 1/2	
PagePet	1652	80	80	80	
Pagurin A f	1300	510 1/4	10 1/4	10 1/4	+ 1/4
Paloma P	930	375	375	375	- 5
Panmou	5800	55 1/4	5 1/4	5 1/4	- 1/4
PanAmro	400	230	230	230	+ 10
PanCan P	1400	527	27	27	
Paramont	500	55 1/4	5 1/4	5 1/4	
Parkland	450	510 1/4	10 1/4	10 1/4	
Parkside	4000	75	75	75	
Parlake o	2338	42	42	42	
Pathfindo	1000	132	132	132	
Paulin A	100	57 1/4	7 1/4	7 1/4	
PeBenO	3000	65	65	65	
Pegasus	4159	59	8 1/4	8 1/4	- 1/8
Pembina	11100	117	117	117	+ 2
Penn Wst o	1900	117	115	117	+ 2
Pennant o	13020	36	35	36	+ 1
PJewl Af	700	59 1/4	9 1/4	9 1/4	+ 1/4
PCProds B	420	514 1/2	14 1/2	14 1/2	- 1/8
PetroSun o	400	215	215	215	
Ptrotecho	2000	175	170	170	- 10
Phillips Cb	3500	513 1/2	13 1/2	13 1/2	
Phonix Oil	2900	57 1/2	7 1/2	7 1/2	
Pine Point	3475	520 1/2	20 1/2	20 1/2	
Place GO o	6400	110	109	109	
Placer	20303	523	22 1/2	22 1/2	- 1/8
Placer w	2500	405	400	400	- 5
Plexus o	6800	135	135	135	- 1
Poco Pete	9500	55 1/2	5 1/2	5 1/2	- 1/8
Pysr pr	3975	528	27 1/2	28	+ 1/4
Pominex o	12000	25	25	25	- 1
PotashCop	500	525 1/2	25 1/2	25 1/2	+ 1/8
Potter Af	4900	110	107	110	
Potter w	2200	15	15	15	
PowerCorf	22225	527 1/4	27 1/4	27 1/4	+ 3/8
Prado Exo	200	520 1/2	20 1/2	20 1/2	+ 1/8
Prairie Oil	100	537	37	37	+ 1
Precamb	100	55 1/2	5 1/2	5 1/2	- 1/8
Prncpl Af	500	57 1/2	7 1/2	7 1/2	- 1/8
Prwigo	900	515 1/4	15 1/4	15 1/4	
QueSturgo	800	425	410	410	- 15
Qensik	1000	330	330	330	+ 5
Quensth o	1200	130	125	125	- 5
Qintra B o	4877	50	50	50	
RamPet	4500	55 1/4	5 1/4	5 1/4	+ 1/4
Rambler o					

Les accessoires
qui font l'ambiance...

- * Lampes
- * Cristal
- * Lladro
- * Verrerie
- * Porcelaine
- * Nappes
- * Vaisselle
- * Poterie
- * Figurines



159 Principale
Granby, 372-3708
et Aux Galeries
de Granby, 378-1514

L-13692

L'hydroélectricité plus économique

OTTAWA (PC) — Il en aurait coûté quelque \$2 milliards de plus aux Québécois, cette année, s'ils avaient dû produire leur électricité à partir de centrales nucléaires ou thermiques, affirme une étude du Conseil économique du Canada publiée hier.

L'étude, réalisée par les économistes Richard Zuker et Glenn Jenkins, conclut que le prix effectif de l'électricité est actuellement bien inférieur à sa valeur économique réelle.

Selon les auteurs, les consommateurs des quatre grandes provinces productrices d'électricité — le Québec, l'Ontario, le Manitoba et la Colombie-Britannique — réalisent annuellement des économies de l'ordre de \$4 milliards en 1979.

De plus, comme les provinces productrices vendent de l'électricité

aux autres, les consommateurs de tout le Canada bénéficient de ces prix moins élevés, soit une moyenne de \$165 par personne pour cette même année 1979.

Les auteurs notent que les calculs de péréquation — soit les paiements fait par le gouvernement fédéral pour aider les provinces pauvres — ne tient pas compte des avantages que certaines provinces obtiennent en achetant ainsi de l'électricité à bas prix.

Aussi, ils estiment qu'il faudrait modifier la formule de péréquation pour tenir compte de cette situation.

Les auteurs insistent sur le concept de la rente hydroélectrique, soit le total des économies réalisées par l'exploitation de ressources hydroélectriques au lieu d'un autre moyen de production d'électricité.

Pleins feux sur Ivaco

Par Jacqueline de Bruycker

MARIEVILLE — Le journal Finance met pleins feux sur Ivaco l'entreprise de Marieville dans sa dernière édition. Formée en 1969 sous l'impulsion de la famille Ivanier, venue de Roumanie, Ivaco est, selon Finance, "l'une des entreprises les plus spectaculaires qui aient vu le jour au Québec depuis une vingtaine d'années". Son chiffre d'affaires dépasse en 1984 le \$1.1 milliard, avec un objectif de \$2 milliards d'ici la fin de la décennie. Ivaco a des activités très diversifiées: fabricant d'acier brut, premier producteur de clous au monde, et à l'échelle du continent nord-américain premier producteur de fil machine, de treillis soudés, de torons de précontrainte... Pour M. Paul Ivanier, Ivaco, c'est, comme le rapporte Finance, "une compagnie remarquablement bien gérée par une équipe de cadres et d'administrateurs dont j'apprécie vivement la compétence, l'esprit d'innovation, ainsi que la rigueur et le dévouement".

Gala de l'exportation

MONTREAL — Le nouveau Centre de commerce mondial de Montréal, géré par la Chambre de commerce de Montréal, invite toutes les entreprises privées québécoises qui oeuvrent dans le domaine de l'exportation à participer au Gala de l'exportation "Objectif monde 1985" et à poser leur candidature au concours. La Caisse de dépôt et placement du Québec ainsi qu'Air Canada commanditent ce concours qui sera présenté le 24 mai 1985 au Palais des Congrès de Montréal. Ce gala vise à valoriser et à consacrer le succès des entreprises québécoises, grandes, moyennes ou petites, qui ont su développer de nouveaux marchés à l'extérieur de nos frontières. Tous les dossiers doivent être acheminés avant le 15 janvier 1985 au Centre de commerce mondial de Montréal, 772 rue Sherbrooke ouest, Montréal, Québec, H3A 1G1, (514) 288-9090.

Bon trimestre

BROMONT — La compagnie Générale Electrique du Canada, qui opère une usine d'aubages de compresseurs à Bromont, a réalisé au cours du troisième trimestre de 1984, un bénéfice net de \$9.1 millions ou \$1.12 par action contre \$3.4 millions ou \$0.42 par action au cours du troisième trimestre de 1983. Selon CGE, la hausse du bénéfice résulte d'un contrôle très strict des charges et de réinvestissements en vue d'améliorer la productivité. Les secteurs des biens de consommation, y compris la compagnie affiliée d'appareils électroménagers, Camco Inc., et ceux des matériaux et services techniques restent les principaux secteurs générateurs de bénéfices. Pendant les 9 premiers mois de l'année, le carnet de commandes des secteurs de l'appareillage électrique et du matériel lourd a été nettement plus rempli qu'au cours de la même période l'an dernier.

Le Conseil de presse donne raison au Curateur public.

Le Curateur public du Québec tient à remercier le Conseil de presse du Québec pour sa décision rendue le 28 novembre dernier et pour les précisions qu'il apporte.

En regard à des informations journalistiques transmises entre le 27 et le 29 avril dernier, le Curateur public estimait que ces dernières avaient contribué à semer la confusion auprès du public.

Suite à une analyse de la situation, le Conseil de presse a donc tiré les conclusions suivantes:

« Le Conseil estime que le journaliste et la société Radio-Canada auraient pu faire preuve de plus de rigueur en vérifiant d'abord toutes les données du dossier. »

« Le Conseil blâme également La Presse pour avoir fait paraître une dépêche souffrant des mêmes imprécisions que les informations diffusées à Radio-Canada. »

« Le Conseil prend toutefois note des excuses que La Presse a offertes au Curateur public et des regrets que Radio-Canada a exprimés dans cette affaire. »

Cette mise au point est importante afin de conserver la confiance des administrés de La curatelle publique du Québec et du public en général.



René Fournier
Le Curateur public du Québec.

N-4648

VENTE D'ENTREPÔT

CHEZ

BARCANNA INC.

435 rue ST-VALIER
GRANBY

ARBRES DE NOEL
ARTIFICIELS, GUIRLANDES,
GLAONS, COURONNES, etc.

SAMEDI le 15 DÉCEMBRE
de 8:00 a.m. à MIDI

Argent comptant seulement

Vente finale

L-14875

Duhaime défend le dernier plan de relance

QUEBEC (PC) — Le nouveau ministre des Finances Yves Duhaime est en désaccord avec son prédécesseur Jacques Parizeau, qui a affirmé en novembre dernier que le plan de relance économique du gouvernement souffre d'essoufflement.

Hier en Chambre, M. Duhaime s'est acharné à défendre le plan de relance, après que l'opposition eut formulé maints doutes sur son efficacité à régler les problèmes économiques.

En réponse aux questions des députés libéraux Reed Scowen (Notre-Dame-de-Grâce), Gérard D. Lévesque (Bonaventure), Pierre Fortier (Outremont) et

Michel Pagé (Portneuf), le ministre des Finances a indiqué que le plan de relance sera maintenu et qu'il "mettra tout en oeuvre pour l'accélérer".

"Si on avait un changement à faire, ce serait de mettre le pied sur l'accélérateur pour soutenir la relance des investissements", a lancé le ministre des Finances.

Le député libéral de Notre-Dame-de-Grâce, M. Reed Scowen, a demandé au gouvernement de modifier le plan de relance qui, selon lui, ne crée pas d'emplois. "On n'a pas créé d'emplois nouveaux depuis 1981. Il reste 33,000 em-

ploi à créer avant de reprendre le niveau où on était en 1981", a-t-il déploré.

Devant les questions répétées des députés libéraux, M. Duhaime a énuméré chacun des investissements majeurs du gouvernement dans leurs comtés respectifs: reboisement, agriculture, mines, pâtes et papier et aluminerie.

Selon M. Duhaime, les problèmes économiques du Québec proviennent en partie de la structure de l'économie de la province. "Nous avons à moderniser nos entreprises et les correctifs que nous apportons ne se feront pas sentir nécessairement du jour au lendemain."

Guichet
Automatique
desjardins

IL EST LÀ

Le premier: à la succursale
Le deuxième: au siège social

COMPTEZ SUR LUI!



Caisse populaire de Granby

Siège social: 30, rue Saint-Antoine sud, GRANBY (Québec) J2G 6W3 (514) 372-4401
Succursale: 262, rue Desjardins, GRANBY (Québec) J2G 6J1 (514) 372-4401

L-15004

**SERVICE
à
DOMICILE**



**LIQUEURS DOUCES — DIÈTE
ASSORTIES — 26 OZ — 7 OZ**

Cola, Limette, Orange, Ginger Ale, Cream Soda, Fraise, Nectar Mousseux, Bière d'épinette, Root Beer, Cola 7 oz, Orange 7 oz, Limette 7 oz, Ginger Ale 7 oz, Cream Soda 7 oz, Bière d'épinette 7 oz, Nectar Mousseux 7 oz, Raisin 7 oz, Fraise 7 oz, Root Beer 7 oz.
Jus d'orange, pomme, raisin, punch aux fruits, limonade et tous les produits F.B.I.

**PATATES CHIPS ET BATONNETS AU FROMAGE
NOMBREUX AUTRES PRODUITS DISPONIBLES**

ROSAIRE MATTON

**378-4512 (après 5 hres)
ou 378-9053 (avant-midi)**

L-14760



Clinique de Physiothérapie
Luce Beaudoin Inc.

ORTHOPÉDIE ÉLECTROTHÉRAPIE
NEUROLOGIE MASSAGE
MOBILISATIONS

Luce Beaudoin: Physiothérapeute

625 DUVERNAY
SUITE 202
GRANBY J2G 2G4

Tél.: 375-2150

L-14997

LES FOURRURES

Lucile Guertin
Lucile Lemoine Guertin, prop.

Manteaux prêts à porter,
faits sur mesure

OU
réparation et entreposage

130 Court, Granby 372-1474

L-11942

**Quand Robert a dit que
nous pourrions acheter
un condo entièrement
meublé au bord de la mer,
pour \$27,990.00,*j'ai dit:
Mais où ça?...en Alaska?**

"Non," dit-il, "au Sahara."
Il parlait naturellement du Sahara Beach Club à Sunny Isles, sur la plage de Miami Beach, où, pour \$27,990.00,* vous pouvez devenir propriétaire (pas de sous-location ni de temps partagé ou d'une cooperative) d'un condominium entièrement meublé au bord de la mer.

Et beaucoup d'autres choses...telles, une plage de 100m, une piscine énorme, une piscine pour enfants, un "Hot Tub" colossal. Tout cela dans un endroit où vous pourrez nager, vous faire bronzer, vous promener en bateau, faire de la plongée, pêcher ou jouer au tennis ou au golf.

Oui, après les renovations, le Sahara Resort deviendra le Sahara Beach Club et connaîtra sûrement le même succès que les autres projets entrepris à Miami Beach et à Atlantic City.

Venez nous visiter et achetez votre condo entièrement meublé au bord de la mer — mais hâtez-vous.

N'est-ce pas beaucoup plus accessible que l'Alaska?

Sahara

The Sahara Beach Club
183e rue et Collins Avenue,
Sunny Isles,
Sur la plage de Miami Beach.
Pourquoi
chercher ailleurs?
*U.S. Dollars

UNI
Maitre Yvan Magny
8199 St. Hubert
Montreal, Que. H2P-1Z1
(514) 270-1683

Sans frais: 1-800-361-1045

N4859

**RUBRIQUES
DES
ANNONCES
CLASSEES
PAR CATEGORIES**

201 à 214
IMMEUBLES

221 à 226
FINANCES

241 à 258
LOCATION

261 à 273
DIVERS

281 à 289
MARCHANDISES

301 à 308
EMPLOIS

321 à 323
EDUCATION

341 à 347
SERVICES

361 à 371
**VEHICULES
AUTOMOBILES**

**POUR PLACER UNE
ANNONCE CLASSEE
SIGNALÉZ**

372-5436

**La Voix
de l'Est**

Les annonces classées

372-5436

201 PROPRIÉTÉS
A VENDRE

201 PROPRIÉTÉS
A VENDRE

201 PROPRIÉTÉS
A VENDRE

201 PROPRIÉTÉS
A VENDRE

202 PROPRIÉTÉS A
REVENUS A VENDRE

202 PROPRIÉTÉS A
REVENUS A VENDRE

UNI

le professionnel par excellence
de l'immobilier

Union des notaires en immobilier



GRANBY, 412 rue Savage, bungalow 3 ch. à coucher, porte patio, piscine hors terre 24 pieds, remise 9x12. Chauff. élect. et bois. PRIX 48,000.00\$. POITRAS & DESMARAIS 375-7227 et 546-2739

PRES DU PARC YAMASKA 29 rue Racicot, joli bungalow, pierre et brique, 8 pièces, 2 foyers, garage double, serre. Vente pour cause de travail. Endroit très tranquille. PRIX 60,000.00\$. JACQUES ST-FRANCOIS 539-1900 ou 372-2255

PRES DU PARC YAMASKA 13 rue Racicot. Endroit paisible en campagne. 7 pièces, foyer. Rénové en partie récem-

ment. Chemin du Barrage Choinière. JACQUES ST-FRANCOIS 539-1900 ou 372-2255

GRANBY, face au parc Victoria, 4 ch. à coucher, chauffage électrique avec contrôle dans chaque pièce. PRIX 67,000.00\$. RAYMOND GABORIAULT 378-0414 et 375-2634

GRANBY, rue Lemieux, joli bungalow, 5 pièces, chauffage électrique avec contrôle dans chaque pièce. Grand terrain de 80x125. PRIX: 54,500.00\$. RAYMOND GABORIAULT 378-0414 et 375-2634.

GRANBY, face au parc Victoria, 4 ch.c. Chauff.élect. avec contrôle dans chaque pièce. PRIX \$67,000. NOTAIRE: 378-0414 ou 375-2634

CANTON DE GRANBY: Joli bungalow, garage attaché, brique, 28'x42', terrain 150'x200'. Vous serez séduit(e) en voyant cette propriété.

CANTON DE GRANBY: Pour vous, un bungalow 28'x40', clapb. alum., abri-d'auto, plancher en marquetterie dans le salon, belle grande vitrine dans salle à diner, grand terrain de 20,000 p.c.

JEAN-PAUL MATTON, notaire (bur.) 378-4112 (rés.) 378-3507

GRANBY face au parc Victoria, 4 ch.c. Chauff.élect. avec contrôle dans chaque pièce. PRIX \$67,000. NOTAIRE: 378-0414 ou 375-2634

GRANBY rue Lemieux, joli bungalow 5 pces, chauff.élect. avec contrôle dans chaque pièce. Grand terrain de 80x125. PRIX \$54,500. NOTAIRE: 378-0414 ou 375-2634

GRANBY — Grande résidence de classe, 10 pces, foyer, garage, paysagé, 13,805 p.c. beau secteur. Prix sacrifié! N. Gagnon 651-9381, Trust Général, courtier.

MAISON DE CAMPAGNE 5 minutes de Granby, Route 137, 7 1/2 pces, chauff.élect. et bois, garage 3 portes, 2 étages. Prix à négocier. Personne sérieuse seulement. Tél. 378-1997 ou 375-1408

MAISON neuve unifamiliale jumelée, brique et vinyle, 3 ch.c. 2 s. bain toute finie, \$39,000. Const. André Comeau Inc. 378-8929

MAISON style québécoise 3 ch.c. grand salon avec foyer naturel, cuisine avec armoires en chêne, salle lavage avec évier, grande salle bain, s-sol prêt à finir avec préparation de plomberie pour finir salle bain au s-sol, construction 2 ans. Prix \$55,000. Prendrais aussi échange pour bloc-app. Tél. 378-3951 ou 372-6034

PAR LE PROPRIETAIRE Domaine Bousquet, St-Pie Bagot. Grande maison 40x32, sur magnifique terrain semi-boisé de 30,000 pl.ca. Bâtie depuis 3 ans. Aspect chaleureux et moderne. Système chauffage radiant. Planchers de bois franc. Armoires de cuisine en chêne. Imposant foyer, 3 chambres coucher. Salle à manger. Salon. Cuisinette. 2 salles bain. Salle lavage. Il faut voir! Sur rendez-vous seulement 772-5162

PAR LE PROPRIETAIRE: bungalow brique, 5 1/2 pces, 3 c.c., planchers bois franc, sous-sol fini avec s. de bain et 1 ch. à coucher, foyer Franklin, remise extérieure, piscine 24'. Pas d'agent! A voir au 496 Fréchette, Granby. 378-7216.

SECTEUR LAC BOVIN: Maison style moderne 28x38, avec 2e étage si désiré, site exceptionnel. Services de la ville payés. Corvée habitation. ADIMCO Inc. 372-7129

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE, immeubles de 12 logis à Granby et Farnham. Abri fiscal Classe 31. Hypothèque intéressante. Balance de vente possible. Aucune vacances. Tél. 263-5095 ou 263-5341

MAISON à revenus, 18 logis, rapporte \$54,300 par année, très bon secteur. MICHEL DUCHESNEAU, courtier, 375-5334, 375-3656.

MAISON à revenus, 14 logis, secteur des Galeries, rapporte \$42,000. annuel, potentiel très intéressant, prix \$280,000. MICHEL DUCHESNEAU, courtier, 375-5335, 375-3656.

MAISON à revenus, 7 logis, rapporte \$21,000 annuel, secteur des Galeries, construction selon normes de la centrale. MICHEL DUCHESNEAU, courtier, 375-5334, 375-3656.

TRANSFORMEZ VOS PLACEMENTS EN ARGENT LIQUIDE, EN PLACEMENT EN BÉTON SOLIDE.

12 LOGIS structure d'acier et béton, bâtis en 84, \$355,000 d'hypothèque à 9% jusqu'à septembre 87. Revenus \$60,000. Prix \$450,000. Le rendement sur le capital investi incluant capitalisation 38.7%. Pour informations personnelles, s.v.p. appelez maintenant RE/MAX Granby Inc., François Brunelle, 375-3014, 372-6213.

MAISON à revenus, 14 logis, rapporte, \$43,500 annuel, prix \$240,000. MICHEL DUCHESNEAU, courtier, 375-5334, 375-3656.

MAISON à revenus, 13 logis, un local commercial, attention professionnelle, belle opportunité de vous installer chez vous et de bénéficier de revenus de loyer. Très bon secteur. MICHEL DUCHESNEAU, courtier, 375-5334, 375-3656.

TRUST GENERAL

398 rue Principale, Granby 378-8461

6 LOGIS bien loués, échange accepté.
4 LOGIS, bon placement.
DUPLEX, brique, \$46,500.00.

14 LOGIS, bon rendement.
5 LOGIS, centre-ville, rénovés.

GASTON DAIGLE: 378-8461 372-8500

TRUST GENERAL, COURTIER
398, rue Principale, Granby 378-8461

PC-13048

A VENDRE

IMMEUBLES

Luc Girard

INC.

COURTIER

LUC GIRARD
372-4386



2420 INVESTISSEMENT: 9 logis de 2 1/2 pces, 1x3 1/2 pces et 1x5 1/2 pces, const. brique, bons revenus. Prix: \$140 000.00.

2435 BAR DANSEUSES avec résidence privée annexée, 8 c.c. pour location, plusieurs autres revenus, beaucoup de possibilités. Très bon prix.



2436 STE-CÉCILE DE MILTON: Cottage 6 1/2 pces, planchers bois franc, chauff. élect., 2 garages attachés, grand terrain. Prix: \$45 000.00.

2438 ENTRE BROMONT ET GRANBY: BAR SALON peut être vendu avec tout l'équipement, endroit idéal pour restaurant, échange considéré.



2442 GRANBY: Bungalow brique & pierre, 5 1/2 pces, terrain paysagé. Prix: \$52 000.



2451 PRIX RÉDUIT: Bungalow brique, 6 1/2 pces, bien situé, cuisine rénovée, armoires en chêne, sous-sol fini avec foyer Franklin, garage. Prix: \$43,000.

2458 ÉDIFICE A REVENUS: Résidentiel et commercial, revenus: \$44 460., centre-ville, excellent rendement. Prix: \$135 000.

2466 COWANSVILLE: DUPLEX 2x5 1/2 pces, chauff. élect., 1 loué \$200 par mois, l'autre disponible à l'acheteur. Prix: \$44 000. Considérerait échange.

GÉRARD ST-MARTIN
372-8360 (RÉS.)

2450 PRINCEVILLE: Camping, 55 terrains aménagés avec élect., possibilité de développement, restaurant équipé non exploité, considérerait échange. Prix: \$58 000.



2432 CANTON DE GRANBY: Bungalow 5 1/2 pces, sous-sol demi-fini, garde-robe cède, 2 garages, remise, terrain 61 000 p.c.



2439 GRANBY: 4 LOGIS EN BRIQUE 3x4 1/2 pces, 1x5 1/2 pces, tout rénové, chauff. élect., rapporte \$13 000.00.



2440 CANTON DE GRANBY: Bungalow brique, 8 1/2 pces, 5 c.c., terrain 120 600 p.c., taxes: \$325.00. Prix: \$75 000.00.



2445 RUE PAPINEAU: BUNGALOW BRIQUE, 7 pces, 4 c.c., 2 salles de bains, planchers bois franc, chauff. bi-énergie, terrain paysagé. \$50 000.



2426 DUNHAM: BEAU RESTAURANT, bon équipement, cuisine italienne, canadienne, gros chiffre d'affaires. Prix sur rendez-vous.



2422 GRANBY: 16, RUE ST-LOUIS: Bloc, 8 logis meublés, chauffés au gaz, éclairés, revenus \$19 920.00 annuel.

JEAN-CLAUDE GUAY
375-2244 (RÉS.)



2405 GRANBY: RUE DUFFERIN: Magnifique 3 logis comme neuf, très beau logis 6 1/2 pces pour propriétaire, armoires spéciales érable, planchers bois franc, const. brique, stationnement 4 autos, asphalte neuve, terrain paysagé.

2403 CANTON DE GRANBY: Maison neuve 30x68, façade de pierre et brique, garage double, attenant, tous les planchers bois franc merisier, salle de bains et armoires spéciales, appareils encastrés Hotpoint. Vitre en canton sur un grand terrain Taxes minimales.

2386 A 6 MILLES DE GRANBY: Atelier, réparation, soudure générale, commerce établi depuis 13 ans, terrain 45 000 p.c., bâtisse de 36x80, tôle cuite maison de brique, 7 1/2 pces avec foyer & piscine. Bon investissement.

2384 COMMERCE: Vous voulez investir à coût raisonnable pour rentabilité exceptionnelle, voici: Boutique de cadeaux et décorations, grand magasin, bon chiffre d'affaires, très achalandé. Une bonne occasion de travailler à votre propre compte.

2402 MAISON: 24x40, garage commercial, terrain 228x200, maison 5 1/2 pces, const. 1974, chauff. élect., sous-sol fini, bar boisson, tour et rotor. Garage pouvant servir entrepôt, atelier de peinture ou autre.

2364 BUNGALOW EN PIERRE 28x68 avec garage attenant, 6 1/2 pces 3 1/2 meublé luxueux, loué \$300.00/mois, appareils encastrés, tour T.V., terrain boisé gazonné à la grandeur. Taxes minimales.



2372 DUNHAM, PRES DE COWANSVILLE: Bungalow, 5 1/2 pces, abri d'auto, terrain de 37 000.00 p.c. Taxes \$270.00. Prix réduit: \$42 000.

FRANCOISE PARÉ
375-2244 (RÉS.)



2457 GRANBY: VENEZ ME VISITER. Je suis un bungalow 1977 en aluminium & cède de 5 1/2 pces, chauff. élect., terrain gazonné à la grandeur. Vous ferez un bon achat.

2449 GRANBY: FONDS DE COMMERCE. Epicerie-boucherie, secteur achalandé. Soyez à votre propre compte pour aussi peu que \$45 000.

2448 GRANBY: TRIPLEX — CENTRE VILLE 2x3 1/2 pces, 1x6 1/2 pces, très grand terrain 60x187. Faites une offre.



2421 NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: Bung. brique, 6 1/2 pces, secteur rés., armoires en pin, appareils encastrés, vivoir s.s. avec foyer bar, décoration int. luxueuse, près des Galeries, école, dépanneur. Prix à discuter.

2406 NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: Bungalow brique, 5 1/2 pces, garage attenant, tout neuf à l'intérieur, bois franc, très belles armoires chêne, tour & plaque, lave-vaisselle neufs, balayuse centrale, entrée asphaltée. Petites taxes.

2052 TOUT NOUVEAU A GRANBY: Bar western, orchestre de choix, grand terrain, bâtisse brique, const. 10 ans, permis: bar, spectacle. Vente rapide. Prix réduit.

2413 BUNGALOW: 6 1/2 pces, 3 c.c., foyer salon, combustion lente, vivoir sous-sol, piscine h.t., fenêtres neuves thermos. Possibilité d'échange sur duplex, triplex, quadruplex. Une visite vous enchantera.

YVES DESAUTELS
378-9109 (RÉS.)

2350 EXCELLENT BAR: Danse et spectacle, permis, 229 personnes, beaucoup de possibilités.



2417 PROPRIÉTÉ A 5 REVENUS: Brique, 3 locaux commerciaux 2x3 1/2 pces, chauff. élect., centre-ville, rapporte \$15 300.00. FAUT VOIR.

2126 ABRIS FISCAUX — CLASSE 31. Propriété à 15 revenus, classe 31, secteur recherché. Excellent investissement.

2373 BEAUCOUP D'ESPACE: Bungalow brique, 10 pces, 6 c.c., sous-sol fini, garage, abri d'auto, piscine. Très bon secteur.

2431 EASTMAN: BEAU PETIT DOMAINE PAYSAGÉ: Cottage 5 1/2 pces, foyer, garage, remises, b.b.q. pierre, terrain 48 189 p.c., taxes minimales. Beaucoup d'extra.

2434 GRANBY: Excellent cottage brique, 10 1/2 pces, 5 chambres, terrain paysagé 60x130. S.I.M. FAUT VOIR.

2467 CANTON DE GRANBY: Cottage pierre & stucco, 5 1/2 pces, chauff. élet., magnifique terrain 85x140. Taxes \$250.00. Offre raisonnable considérée. Moins de \$40 000.

2443 ST-VALÉRIEN: FERME NUE. 41 1/2 acres, boisé & culture. Aubaine.

2461 GRANBY: PROPRIÉTÉ A REVENUS: Brique, 6x4 1/2 pces, chauffage électrique, revenus: \$19 740. Secteur recherché.

2456 GRANBY: PROPRIÉTÉ A REVENUS brique, 8x4 1/2 pces et 1x3 1/2 pces, chauff. élect. radiant, rapporte \$29 880., excellent placement.

2464 GRANBY — CHEMIN ST-PAUL: Bâtisse commerciale 32x70, terrain clôturé 150x200. Idéal pour garage, entrepôt, commerce. Prix plus que raisonnable.

GUY MOCHON
378-9452 (RÉS.)

2437 COIN BERARD ET LA-FONTAINE: Bungalow, 3 c.c., magnifique cuisine, armoires et mobilier de salle à diner en chêne foncé, garage, tapis et rideaux inclus, comptant requis: minime.

2459 PETIT CHALET 10x16, remise 8x10, réfrigérateur inclus, sut terrain 108,6x162, bord de l'eau de la rivière Magenta, Adamsville. Très bon puits. Pourrait être aménagé: maison mobile.

2460 MAISON MOBILE 21 pieds, remise 8x10, sur terrain 21 250 p.c. au bord de l'eau, rivière Magenta, Adamsville. Zone blanche. Prix: \$7 500.

2462 DUPLEX BRIQUE: 1x6 1/2 pces et 1x4 1/2 pces, garage double, armoires en pin récentes, chauffage bois & bi-énergie. Coin Bouchard et Cabana, prix raisonnable.

GRATUIT: Evaluation de propriété par ordinateur faite gratuitement. Profitez de nos services, appelez-nous.



MEMBRE CHAMBRE D'IMMEUBLE DE LA HAUTE-YAMASKA INC.
PC-13042

45 RUE CENTRE — GRANBY — Tél: 372-4366

201 PROPRIÉTÉ
À VENDRE



LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE

869 Principale, GRANBY.
378-4681

ROXTON-POND

Semi-détaché moderne à palier neuf, 5 1/2 pces, style original, armoires mélamine, achetez avant le 31 décembre 84 et profitez d'un taux de 9 1/2 % pour 3 ans. CLAIRE GAGNÉ.

PRÈS DE TOUT

Rue Lafèche, bungalow brique pouvant faire un cottage, 6 1/2 pces, planchers bois franc, très bonne construction, garage, terrain 60x100'. GABRIELLE TRUDEAU.

ANGÈ-GARDIEN

Bungalow 6 1/2 pces, construction 80, style Normand, planchers marqueterie, très bien paysagé, piscine hors terre, beau secteur. NORMAND GAUVIN.

INTÉRESSANT

Waterloo: intéressant bungalow avec plusieurs inclusions, sous-sol fini, garage isolé, beau secteur. GÉRARD GAUDETTE.

PRÈS HOPITAL

Bungalow 3 ch.c., planchers bois franc, foyer, garage, beau terrain. FRANCINE AYOTTE.

CANTON GRANBY

4 minutes des Galeries, bungalow brique 1968, garage, 5 1/2 pces, 44X26', très beau terrain de 136' X 119'; 20,121 p.c., paysagé, beau secteur, taxes minimales. CLAIRE GAGNÉ.

ROXTON

\$38,500. Cottage rénové, armoires en chêne, planchers bois franc, garage neuf, prix abordable. GÉRARD GAUDETTE.

FARNHAM

Bungalow pour personne seule, 2 1/2 pces, planchers bois franc, avec \$2,000. comptant, payez seulement \$125 par mois pendant 10 ans. A ne pas manquer. NORMAND GAUVIN.

201 PROPRIÉTÉ
À VENDRE

RUE LASNIER

Bungalow brique, entrée split, 5 1/2 pces, planchers marqueterie, bay-windows, porte patio, sous-sol fini, foyer, bon prix. GABRIELLE TRUDEAU.

PRÈS DE GRANBY

Bungalow 1975, 6 1/2 pces, planchers bois franc, piscine hors-terre avec équipement, terrain 158x150', endroit paisible, taxes \$178,39, \$42,500. HELENE DESROCHERS.

CANTON GRANBY

5 minutes des Galeries, bungalow brique, 1973, 5 1/2 pces, sous-sol fini, très propre, foyer, plusieurs inclusions, piscine, terrain 150x150'. CLAIRE GAGNÉ.

FAUT VOIR

Granby, trois beaux bungalows situés près des écoles et de l'hôpital, belle finition, bon secteur, beau terrain. GÉRARD GAUDETTE.

INVESTISSEMENT

Vous désirez un placement rentable? J'ai présentement 2-6 logements, 1-14 logements et 1-4 logements qui pourraient vous intéresser. NORMAND GAUVIN.

WARDEN

Faut voir. Cottage âgé, rénové, 8 pces, 37X30', chauff. élect., fenêtres ext. alum., peut être transformé en duplex. Prix très raisonnable. CLAIRE GAGNÉ.

GRANBY

Près du Woolco, rue St-Jacques, cottage 6 1/2 pces, 3 ch.c., libre immédiatement pour le prix d'un loyer, soyez propriétaire. NORMAND GAUVIN.

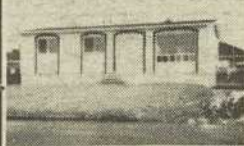


PC-13049

201 PROPRIÉTÉ
À VENDRE

TRUST GENERAL

398 Principale,
Granby
378-8461



MAISON VIDE: Pour moins de \$45,000.00, construction 1980. OFFERTE POUR VENTE RAPIDE. YVES MERCURE: 378-9068.

HAUTE VILLE: Cottage de style, grandes pces, cachet antique, endroit très paisible. FAITES VITE. YVES MERCURE: 378-9068.

TRES BELLE OPPORTUNITÉ: Bungalow brique & alum., grand terrain 11,500 pl. ca., const. 5 ans, pour seulement \$44,900. YVES MERCURE: 378-9068.

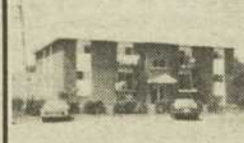
MOINS DE \$30,000. Bungalow 26x47', const. 1967, chauff. élect. A qui la chance. YVES MERCURE: 378-9068.



ST-PAUL: A flanc de montagne, grand bungalow 3 c.c., parqueterie, foyer au salon, taxes minimales. TRANQUILLITÉ, PRIX RAISONNABLE. CLAUDE ROY: 469-4293.



SITE PANORAMIQUE: Terrain exceptionnel, rénové au complet. CLAUDE ROY: 469-4293.



12 LOGIS: Récent, à COWANSVILLE, Classe 31. CLAUDE ROY: 469-4293.



PC-18403

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

TRUST ROYAL

39-2, Rue Evangéline, Granby 378-0158

CANTONS DE L'EST: Epicerie-boucherie dans village touristique, bâtisse en briques, affaire de 1/2 million annuel, comptant requis \$50,000. Pour inf.: J.-Guy Loiseau: 378-0158.

GRANBY: Mont-Plaisant, résidence de qualité supérieure, piscine creusée, terrain magnifique 100x200, plusieurs inclus. Faut voir! Pour inf.: Lucien Hébert, rés: 372-4912; bur: 378-0158.

GRANBY: Rue Léger, bung. 5 1/2 pièces, super comme neuf, sous-sol fini en pin noué, impeccable sur tous les angles, nombreux inclus. Pour inf.: Lucien Hébert, rés: 372-4912, bur: 378-0158.



BROMONT: Construction 1983, maison en rangée, déclin de pin, const. de qualité supérieure, vue de la montagne, atmosphère chaleureuse, à vendre ou à louer. Prix réduit. Située au 1143 Shefford, Bromont. Pour inf.: Diane McMaster, rés: 534-2002; bur: 378-0158.



GRANBY, PRÈS DE L'HOPITAL: Joli bung. brique, prix demandé \$49,000. Laisserait à \$42,900. pour vente rapide. A ne pas manquer. Téléphoner immédiatement, Gérard: 375-2176. PC-18401

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE



BROMONT: Chalet bavarois en montagne, 1 km du chalet de ski, vue panoramique du golf et Mont Shefford, foyers, semi-meublé, situé au 111 Champlain. Pour inf.: Diane McMaster, rés: 534-2002; bur: 378-0158.



GRANBY: Rue Foch, bung. 5 1/2 pièces, 3 c.c., sous-sol semi-fini, terrain paysagé. Cause de vente: transfert. Pour inf.: Marc Lapierre, rés: 378-1129; bur: 378-0158.



RUE LÉGER: cottage, 4 c.c., salle à dîner pour plus de 20 personnes, boudoir avec foyer, grande cuisine moderne, garage double, secteur tranquille. Pour inf.: Louis McCaffrey, rés: 372-7118, bur: 378-0158.

GRANBY, RUE PAYNE: cottage, 4 c.c., salle à dîner, foyer, planchers en bois franc, près des écoles, centre-ville, club de golf, site idéal, très beau terrain. Pour inf.: Louis McCaffrey, rés: 372-7118; bur: 378-0158.



PC-18401

222 ARGENT
À PRÊTER

Un client prêterait \$13,000. en 1ère ou 2ème hypothèque.

JEAN-PAUL MATTON,
notaire
(bur.) 378-4112
(rés.) 378-3507

225 OCCASION
D'AFFAIRES

TEMPS PLEIN OU PARTIEL, possibilité \$450 - \$700 - \$900 par semaine. 21 ans et plus. VI-TAL recherche un nombre limité de distributeurs. Aucune expérience requise. Tél. sans frais: 1-514-326-1201 ou 1-800-361-6614

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIÈRE

NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous

André Laurin

NOTAIRE-CONSEILLER JURIDIQUE
635 RUE ST-FRANÇOIS, GRANBY,
J2G 3K6

372-0662

Bureau également le soir sur rendez-vous.

PC-2645



Marcel Cabana
Assurances Inc.

Tél.: 372-6832
135, rue St-Jacques
Granby.

AUTO-RADIO
LE CANARIENR.

- Réparations de systèmes de son.
- Vente, installation et réparation de radios d'autos.
- Pose de toit ouvrant.

35, RUE YVON, GRANBY
378-7954

PC-18407

206 MAISONS MOBILES
ROULOTTES À VENDRE

MAISON MOBILE 'Remillard' 5 1/2 pces, propre, 14x68, avec lave-vaisselle, grand terrain. Tél. 1-348-7968

208 TERRAINS
À VENDRE

CANTON: 120x188', prêt à construire, rue asphaltée. 5% comptant, balance 10%, 5 ans. GASTON DAIGLE, 378-8461 ou 372-8500, Trust Général, courtier.

208 TERRAINS
À VENDRE

CONTRUISEZ À VOTRE GOUT dans un endroit paisible, terrain 20,000 pl.ca., boisé, situé au Domaine Acrotère, à l'extrémité sud de la rue Léger, prix et conditions à discuter selon vos convenances. Tél. 378-3472, 378-3951, 372-6034.

IDEAL POUR BUREAU de professionnel, 9,934 pl.ca. zoné commercial. GASTON DAIGLE, 378-8461 ou 372-8500, Trust Général, courtier.

208 TERRAINS
À VENDRE

TOUT BOISÉ 161x153', seulement \$5,900, endroit magnifique. GASTON DAIGLE, 378-8461 ou 372-8500, Trust Général, courtier.

209 TERRES-FERMES
À VENDRE

ACHETERAIS terre boisée, avec ou sans bâtiments, palerais comptant. M. Yvon, 1550 Panama app.122, Brossard, J4W 2W3, 514-672-7100 ou 514-243-0658

210 COMMERCES
À VENDRE

DEPANNEUR fond de commerce, situé sur artère principale à Granby, chiffre d'affaires intéressant. Beaucoup de potentiel. INFORMATIONS SUR RENDEZ-VOUS: JEAN-LOUIS FIORILLO, 378-8461 ou 378-9459, Trust Général, courtier.

POUR VOUS MADAME DEPANNEUR LICENCIE

Vous pouvez faire autant que votre mari en restant à la maison. Pour le prix d'un bungalow vous aurez votre logis de 2 chambres à coucher, complètement rénové, inventaire, équipement et la bâtisse pour aussi peu que \$75,000.

EPICERIE-BOUCHERIE Bâtisse en brique de 24x50, chiffre d'affaires de plus de \$300,000. Profit brut de \$54,400. Prix seulement \$130,000 pour le tout. Pour informations personnelles, s.v.p. appelez maintenant RE/MAX Granby Inc., François Brunelle, 375-3014, 372-6213.

210 COMMERCES
À VENDRE

HOTEL RENOVÉ A NEUF cap. 125 pers. bar-terrasse 69 pers. Cuisine, chambres. Seule dans la place. Au dessus de 20 ans le même propriétaire. Tél. 372-3233, 372-6544, 372-2008

ROUTE DE PAIN établie. Tél: 293-7687

214 BÂTISSÉS
COMMERCIALES

C'EST LE TEMPS D'EN PROFITER Bâtisse en brique, 65x50, zone commerciale, entrée 400 amp. avec logis de 6 1/2 pces, complètement rénovée en 84. Valeur de remplacement plus de \$150,000. au prix ridicule de \$69,000. Cause de vente: divorce. Faites vite. Pour informations personnelles, s.v.p. appelez maintenant RE/MAX Granby Inc., François Brunelle, 375-3014, 372-6213.

Dallaire, Alain,
Brodeur, Dextradeur

comptables agréés

- Gilles D. Dallaire, c.a. Lucien J. Alain, c.a.
- Yvan Brodeur, c.a. Luc Dextradeur, c.a.
- Yves Racine, c.a. Mario Gariépy, c.a.
- Serge Dutil, c.a. Jacques Frégeau, c.a.
- André G. Charpentier, c.a.

- Gilles Beaudoin, c.a. Donald Morissette, c.a.
- Sylvie Van Leeuwen, c.a. Albert Desautels, c.a. conseil

Edifice Centre Professionnel
74 rue Court,
C.P. 356, Granby, Qc J2G 8E5
Tel 514-372-3347

241 APPARTEMENTS A LOUER

1- LIBRE IMMEDIATEMENT
2 1/2 PCES
Meublés, chauffés, éclairés
Rue Cowie ou Bourget. \$225.
3 1/2 PIECES
meublé, grandes pces.
Demi s-sol boul. Fortin. \$225.
378-5768 ou 375-3557

2 1/2 PCES meublé, libre im-
médiatement. très propre.
Face Lac Boivin près centre-
ville. Tél. 378-0984

3 1/2 meublé. \$260 tout compris.
Tél. 372-8747 ou 375-1408.

A SOUS-LOUER: App. 4 1/2,
semi-meublé, eau chaude
fournie, insonorisé, piscine
chauffée, terrain de tennis,
grand balcon 26', \$396. par
mois. 774-8139

A SOUS-LOUER grand 3 1/2,
meublé ou non, laveuse-sé-
cheuse, près centre-ville.
372-0970 entre 1h et 8h

APP. 1 1/2, \$170 et plus;
2 1/2 à \$185 et plus. Aussi 3 1/2
et 4 1/2 pces. S'ad. 255 Ave
Parc, tél. 372-4121

APP. 1 1/2-3 1/2 PCES.
Meublé. 4 1/2, chauffé, eau
chaude fournie et 4 1/2 non
meublé. Tél. 378-8690 ou
378-7969

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 1/2 pces, meublé,
chauffé, éclairé, 1er plan-
cher, libre imméd. Près des
Galeries Granby. Tél. 378-
1772 ou 372-6034

APP. 2 1/2 pces, meublé,
eau chaude fournie, très propre,
endroit tranquille. A 157b St-
Antoine N. Libre 1er déc.
Tél. 375-4793

**APP. 2 1/2, 3 1/2, un mois gra-
tuit, meublés ou non, éclairés,**
chauffés, très propres,
biens situés, endroit paisible.
378-1486.

APP. 3 1/2 pces, meublé,
chauffé, 1er plancher, meu-
bles colonial. Libre imméd.
Près des Galeries.
Tél. 378-1772 ou 372-6034

APP. 3 1/2 pces, meublé,
chauffé, éclairé, centre-ville,
libre imméd. Tél. 378-8269
ou 379-9270

APP. 3 1/2, 133 Drummond;
3 1/2, 94 St-Urbain, 2 1/2, 31
Centre, meublés, chauffés,
éclairés, imm. et fin Déc.
375-1726

**APP. 3 1/2, meublé, avec sola-
rium, entrée privée, grand
stationnement déneigé, au
centre-ville, libre imm. 372-
2678**

241 APPARTEMENTS A LOUER

**GRAND 3 1/2 pces très pro-
pre, meublé, chauffé, éclairé,**
situé 630 St-Jacques, libre
imm. 378-8523, après 6h30
372-7912.

**LES PLUS BEAUX 1 1/2-3 1/2-
4 1/2 pces, au centre-ville, li-
bres imm. 378-2484.**

LIBRE 1er JANV. 2 1/2 pces,
meublé, chauffé, éclairé,
près de toutes commodités,
au 9 Mountain, \$220 par
mois. Tél. 372-1649

LIBRE IMMÉDIATEMENT
4 1/2 pces, 2e étage, rue St-
Charles Sud. 372-9030

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces,
neufs, à partir du 1er juillet.
Situés 114 Wolfe, Bromont.
Tél. 372-3680 ou 534-2177

**LOGIS 4 1/2 à louer, 520 St-
Rémi, apt. 6. 378-5031 de-
mandez Michèle.**

LOGIS 4 1/2, près des Galeries,
Inst.lav.séch. balcon,
comptoir lunch. Taxes incluses.
Prix: \$290 à \$310.
libres imméd. et Janv.
99 Bourassa, 372-3590

LOGIS 4 1/2, un mois gratuit,
meublés ou non, repeints,
porte patio, espace de ran-
gement, rues Bourgeois et
Fernandel. 378-1486.

LOGIS 4 1/2, très bien décoré,
libre 1er fév. \$300 par mois.
Rue Fournier. Jour 378-9093
après 6h 375-5642

LOGIS 4 1/2, libre 1er Fév. 85,
près des Galeries, endroit
tranquille, inst. lav.-séch.,
\$310. par mois. Tél: 378-
0474.

LOGIS 4 1/2, chauffage élect.,
près Aréna, libre imm., \$230.
par mois. 378-2984

**LOGIS 4 1/2, neufs, libres 1er
Janv., à partir de \$280. par
mois, un mois gratuit. Inf:
375-5023 ou 378-7383.**

**LOGIS 5 1/2 2 chambres à
coucher, \$290 par mois, 2e
plancher, 833 rue Dufferin.
Tél. le jour 375-1571 ou le
soir 378-4241.**

**LOGIS 5 1/2 chauffé, 2e, près
église St-Benoit, \$350 par
mois. Libre 1er janvier. Inf.
372-4043.**

LOGIS 5 1/2 dans un duplex,
construction neuve, prêts à
habiter 1er janvier 85, entrée
et cour individuelles, armoi-
res modernes, balcon, inso-
norisés. Inf. 378-4580.

**LOGIS 5 1/2 dans duplex, au
354 Laurier, pour personnes
âgées ou couple seul, tapis
mur à mur, chauffage élect.,
prise pour auto, près hôpital
et centre d'achat, libre imm.
Pour visiter, de 12h à 15h, au
352 Laurier, Granby.**

LOGIS 5 1/2 pces, 2e étage,
dans un duplex. Construction
neuve. Foyer naturel. Armoi-
res en chêne. Tapis mur à
mur. Un logis des plus lu-
xueux à Granby. Prêt pour
occupation imméd. ou le 1er
déc. Tél. 378-3472, 378-3951
ou 372-6034

LOGIS 5 1/2, haut de duplex,
chauffé, libre imméd. Jus-
qu'au 30 juin 85. 372-6525,
375-3920; après 17h. 378-
7918. Visite après 11h.a.m.
305 Dufferin, Granby.

**LOGIS 6 1/2, au 384 rue Ra-
cine, Granby. 372-5712 ou
378-8848**

LOGIS DE LUXE
3 1/2. Site exceptionnel (lac
Boivin). Service de concier-
ge, insonorisé à l'épreuve du
feu, foyer, lave-vaisselle,
compacteur, câble TV. 372-
2824 ou 539-0379

**POUR 1er FÉV. 5 1/2 au 3e
étage, très propre, au 75 Fa-
tima, \$325 par mois.
Tél. 372-0382**

PREs DES GALERIES:
grands logis 3 1/2 meublés,
4 1/2-5 1/2 non meublés.
Tél. 372-8000.

**GRANDS LOGIS 3 1/2, à 133
Drummond, eau chaude
fournie, imm.; 4 1/2, 578 Penel-
le, Roxton Pond, imm., 1er
Janv. 375-1726**

IMMEUBLE NEUF 6 LOGIS
170 et 180 Leroux près Aré-
na, 4 1/2 libres imméd. \$300,
intercom, concierge sur pla-
ce pour visiter. Déc. gratuit.
375-5081/469-3372

244 LOGEMENTS A LOUER

LA SEIGNEURIE de GRANBY
Grands 5 1/2-4 1/2, immédia-
tement. Tél. 378-4022

LIBRE IMMÉDIATEMENT
Grand 5 1/2 pces, en plein centre-ville,
très grande tranquillité. Au
190 St-Jacques, \$350 par
mois. Tél. 372-1649

LIBRE IMMÉDIATEMENT
4 1/2 pces, 2e étage, rue St-
Charles Sud. 372-9030

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces,
neufs, à partir du 1er juillet.
Situés 114 Wolfe, Bromont.
Tél. 372-3680 ou 534-2177

**LOGIS 4 1/2 à louer, 520 St-
Rémi, apt. 6. 378-5031 de-
mandez Michèle.**

LOGIS 4 1/2, près des Galeries,
Inst.lav.séch. balcon,
comptoir lunch. Taxes incluses.
Prix: \$290 à \$310.
libres imméd. et Janv.
99 Bourassa, 372-3590

LOGIS 4 1/2, un mois gratuit,
meublés ou non, repeints,
porte patio, espace de ran-
gement, rues Bourgeois et
Fernandel. 378-1486.

LOGIS 4 1/2, très bien décoré,
libre 1er fév. \$300 par mois.
Rue Fournier. Jour 378-9093
après 6h 375-5642

LOGIS 4 1/2, libre 1er Fév. 85,
près des Galeries, endroit
tranquille, inst. lav.-séch.,
\$310. par mois. Tél: 378-
0474.

LOGIS 4 1/2, chauffage élect.,
près Aréna, libre imm., \$230.
par mois. 378-2984

**LOGIS 4 1/2, neufs, libres 1er
Janv., à partir de \$280. par
mois, un mois gratuit. Inf:
375-5023 ou 378-7383.**

**LOGIS 5 1/2 2 chambres à
coucher, \$290 par mois, 2e
plancher, 833 rue Dufferin.
Tél. le jour 375-1571 ou le
soir 378-4241.**

**LOGIS 5 1/2 chauffé, 2e, près
église St-Benoit, \$350 par
mois. Libre 1er janvier. Inf.
372-4043.**

LOGIS 5 1/2 dans un duplex,
construction neuve, prêts à
habiter 1er janvier 85, entrée
et cour individuelles, armoi-
res modernes, balcon, inso-
norisés. Inf. 378-4580.

**LOGIS 5 1/2 dans duplex, au
354 Laurier, pour personnes
âgées ou couple seul, tapis
mur à mur, chauffage élect.,
prise pour auto, près hôpital
et centre d'achat, libre imm.
Pour visiter, de 12h à 15h, au
352 Laurier, Granby.**

LOGIS 5 1/2 pces, 2e étage,
dans un duplex. Construction
neuve. Foyer naturel. Armoi-
res en chêne. Tapis mur à
mur. Un logis des plus lu-
xueux à Granby. Prêt pour
occupation imméd. ou le 1er
déc. Tél. 378-3472, 378-3951
ou 372-6034

LOGIS 5 1/2, haut de duplex,
chauffé, libre imméd. Jus-
qu'au 30 juin 85. 372-6525,
375-3920; après 17h. 378-
7918. Visite après 11h.a.m.
305 Dufferin, Granby.

**LOGIS 6 1/2, au 384 rue Ra-
cine, Granby. 372-5712 ou
378-8848**

LOGIS DE LUXE
3 1/2. Site exceptionnel (lac
Boivin). Service de concier-
ge, insonorisé à l'épreuve du
feu, foyer, lave-vaisselle,
compacteur, câble TV. 372-
2824 ou 539-0379

**POUR 1er FÉV. 5 1/2 au 3e
étage, très propre, au 75 Fa-
tima, \$325 par mois.
Tél. 372-0382**

PREs DES GALERIES:
grands logis 3 1/2 meublés,
4 1/2-5 1/2 non meublés.
Tél. 372-8000.

**GRANDS LOGIS 3 1/2, à 133
Drummond, eau chaude
fournie, imm.; 4 1/2, 578 Penel-
le, Roxton Pond, imm., 1er
Janv. 375-1726**

IMMEUBLE NEUF 6 LOGIS
170 et 180 Leroux près Aré-
na, 4 1/2 libres imméd. \$300,
intercom, concierge sur pla-
ce pour visiter. Déc. gratuit.
375-5081/469-3372

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE meublée, chauffée,
éclairée, avec lavabo, ré-
frigérateur, table et chaises
dans la pièce, libre imméd.
Située près des Galeries.
Tél. 378-1772 ou 372-6034

FACE CENTRE HOSP. Meu-
blée, chauffée, éclairée. Ac-
cès gr.cuisine et s.bain. \$150
mois. A 372-2832, 372-4011

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION
pour personnes âgées, près
hôpital, messe sur place, ac-
tivités, bonne nourriture, ser-
vice jour et nuit. 372-7678

CHAMBRE SEULE à louer
avec ou sans pension pour
personnes âgées autonomes,
prix modique. 372-1051.

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER

ENTREPOT en ciment, 20'
large X 50' long, X 17' haut,
\$200. par mois net, haute vil-
le. 467-0167, 372-4956

256 BUREAUX A LOUER

ESPACES à bureaux, très
propre, situé près du Parc
Industriel, 6.000 pieds car-
rés. Libre immédiatement.
378-7976.

261 VOYAGES TRANSPORT

ETUDIANTE cherche trans-
port pour Montréal, soir et
matin, sur semaine. Appelez
après 6h.p.m. 375-7308.

264 TROUVE

TROUVE trousseau de clés,
rue Evangéline. Tél. 372-
8739.

266 ARTICLES DE SPORT

EQUIPEMENT complet de
ski pour femme, bottes 8 1/2,
372-8245.

270 VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE jeudi,
vendredi, samedi, après-
midi, 1285, 10e rang, Maw-
cook, Ste-Cécile de Milton.
378-2837.

271 DIVERS A VENDRE

2 ENSEIGNES COMMERCIALES
avec éclairage; 1 de
3x30; 1 de 6x12. Inf: 539-
2966 après 7h. p.m.

A VENDRE: poêles, réfrigé-
rateurs, laveuses, sècheuses
avec garantie. S'ad. 378-
5446 ou 1639 Principale.

BARILS et chaudières de
plastique de toutes gran-
deurs; mobilier salon; poêle
à bois 4 ronds. Tél. 772-5273

BOIS FRANC de 16 po., à
vendre. Tél: après 17h.: 295-
2589 ou 295-2697

**BONJOUR LE GEANT DES
AUBAINES ENR, 2 rue Dale,**
Granby vous offre plus de
125 appareils électro-ména-
gers usagés: set de cuisine,
bureaux et autres. Avec plan
mise de côté et très bonne
garantie. Tél. 372-8585

COMPRESSEUR avec mo-
teur, 1/2 de force, pour réfri-
gération. 372-8571.

271 DIVERS A VENDRE

COMMODORE 64 incluant
unités de disquettes, moni-
teur couleur, Joystick, logi-
ciels, littératures — Aussi en-
registreuse à cassettes Plon-
ner; et aussi un lit simple. Du
lundi au vendredi entre 5h et
6h: 375-4901.

DIVAN et chaise 'Flip Flop'
couleur rouille, en bon état,
\$110. 372-8664 après 17h.

ENSEMBLES poêles et réfri-
gérateurs, laveuses et sé-
cheuses avec garantie, à très
bas prix. Mobiliers de cham-
bre. Mobiliers de cuisine.
Mobiliers de salon. Aussi lits
capitaines à vendre \$225
chacun. Inf. 372-1752.

ESCALIER complet avec 2
rampes, avec poteaux tour-
nés, en frêne vernis, \$450, ou
meilleure offre. 375-2070

GUIWARE de 'Yamaha'; set
poids et haltères avec bench
de Ben Weider; lit capitaine.
Tél. 378-7580

HORLOGE grand-père, en
érable, ainsi que rideaux
ross, avec plein-jour beige.
378-9332.

LAVEUSE, SECHEUSE, Hot
Point, 84, amande, 5 mois
d'usage, à vendre. Tél. 372-
9471 après 5h30.

MACHINE COMPTABLE
NCR 399, en bonne condi-
tion. Avons aussi logiciels
complets pour facturation,
comptes à recevoir, grand li-
vre, paie. Pour informations
appelez 378-7976.

MOBILIER de cuisine, en
bois de merisier, 50x84, 6
chaises, 4 mois d'usage, 2
panneaux, \$450. Inf. 372-
4043.

MOBILIER salle à diner 1 ta-
ble 4 chaises, bahut, vaisse-
lier 'Roxton'; mobilier cham-
bre coucher lit queen, bu-
reau triple avec miroir, bu-
reau monsieur, 2 tables che-
vet 'Roxton'. Excellente con-
dition. Après 5h à 372-4603

N. CHAREST ET FILS:
VENTE de meubles neufs et
usagés. Situé au Marché Pu-
blic St-Jacques (face Wool-
co), 378-8247 ou 372-6207.
SPÉCIAL: Fauteuil bercant
pour enfant.

ORGUE électronique Elka;
Aussi couvre-lit pour cham-
bre de garçon. Inf: 375-2602

POELE et frigidaire, laveuse-
sècheuse, blanc. 372-4387.

RIDEAUX de patio et de cul-
sinette, jaune pâle; Rideaux
bleu velours pour fenêtres
environ 10 pi; B.B.Q au gaz;
gratoire à neige (scraper);
parure de chambre, couleur
champagne, en dentelle.
378-4944.

TABLE en bois, 6 chaises,
bahut; Bain tourbillon, en cé-
dre, 4' haut, 7 pi. diamètre.
378-8812, 378-0178 (Yvan C.)

TELEVISEURS couleurs et
noir / blanc usagés, toutes
marques. Bonne garantie.
Facilité de paiement. Tél:
378-7273 ou 378-3604.

TELEVISION Hitachi, 12 po.
couleur, \$125; Equipement
de ski alpin Rossignol, 1 an
d'usage, \$165. Patins à rou-
lettes Lange, pt.8, \$45. 375-
5408.

TRES BONNE CONDITION:
18 cages à trules, mise bas,
et cages à porcelet; 2 monte-
balles à foin; remorque fer-
mée. Après 17h: 293-4806

**VITRE ARRIERE COULIS-
SANTE** pour petit camion
Dodge Ram 50 Sport. 469-
4670

271 DIVERS A VENDRE

TV A LOUER
à compter de \$10 par mois,
avec ou sans option d'achat.
AVONS AUSSI vidéo-casset-
te et vidéo-jeux avec cassette
et ordinateurs. 378-4153

**VOUS VOULEZ UNE FORET
NOIRE,** un gâteau de fête ou
de mariage, personnalisé,
doté d'un cachet particulier,
ou un montage de gâteau et
chocolat des Fêtes, n'hésitez
pas à appeler Marie, 372-
0988. Aussi cours: pâtisserie,
cours d'un soir sur confec-
tion des tartes, et pâtisseries
des fêtes.

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE POMMIER et bois
finer mélangé, 16 po., et 4
pi. 469-3823

281 MACHINES A COUDRE

MACHINE à coudre indus-
trielle 2 aiguilles à louer, un
taqueuse à louer. 378-1887

282 VETEMENTS A VENDRE

**MANTEAU DE RAT MUS-
QUÉ** noir, Blue Mist, gr. 20
ans, porté 1 hiver seulement,
à très bon marché. 293-6449

MANTEAU en rat musqué,
gr. 10 ans, pour dame. 378-
1146.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS poids et hal-
tères, en très bonne condi-
tion. Tél. Gilles à 372-8836

ACHETERAIS équipement
de restaurant au complet, et
chaises pour 100 personnes.
Réjean Lehoux, 263-3180.

301 PERSONNEL DEMANDE

BARMAID demandée au
Vieux Fanal à St-Césaire,
avec ou sans expérience, en-
tre 18 et 35 ans. 469-3605.

BESOIN d'un(e) gérant(e)
pour comptoir-librairie. Faire
parvenir curriculum vitae
avant le 13 décembre 84, à:
COOPERATIVE du CEGEP
de Granby, 235 St-Jacques,
Granby, Qué. J2G 3N1.

CHERCHE dame pour habi-
ter avec une dame âgée seu-
le. Tél. 379-5268 après 6h.

CONCIERGE Couple sé-
rieux, 35 ans et plus, temps
plein ou partiel pour 42 lo-
gements, à Dorval. 378-1328.

LE COQ ROTI demande hô-
tesse, pour salle à manger.
Se présenter au 777 Princi-
pale, Granby après 10h.a.m.

LE COQ ROTI demande
caissière-réceptionniste. Se
présenter au 777 Principale,
Granby après 10h.a.m.

LE COQ ROTI demande un
aide-cuisinier. Se présenter
au 777 Principale, Granby
après 10h.a.m.

TEMPS PLEIN OU PARTIEL.
Distributeur indépendant
pour compagnie nationale.
Pas d'investissement spéci-
fique. Revenu \$400 à \$900
par semaine. Expérience non
nécessaire. Entraînement
complet. Inf. sans frais
1-800-361-9625

**VOUS VOULEZ FAIRE
QUELQUE CHOSE DE TRES
SPÉCIAL A NOEL?** Devenez
Représentante AVON; les
profits que vous réaliserez
rendront le Noël de votre fa-
mille plus joyeux! Obtenez
plus de détails en compo-
sant: 372-4116 Lise Camp-
bell.

**VOUS VOULEZ BATIR UNE
CARRIERE INTERESSANTE**
pleine d'avantages et d'avan-
cement qu'aucun autre em-
ploi vous offre? Vous aimeriez
enseigner le soin de la
peau et le maquillage?
Je vous invite à une carrière
fantastique en côtoyant des
gens dynamiques tout en ac-
croissant vos finances. Je se-
rais tellement enthousiasmé
de vous en parler.
Tél. 372-3555

3 mois gratuits RÉSIDENCES CHÂTEAUNEUF

3 mois gratuits aux Résidences
Châteauneuf

301 PERSONNEL DEMANDE

RESTAURANT BRAVO demande cuisinier et serveuse. Se présenter au 619 Principale, Granby.

322 EDUCATION INSTRUCTION

COURS par CORRESPONDANCE Français, anglais, dactylo et sténo, écriture. Vendeurs-réparateurs dactylos. Frère St-Yves, 469-3143

341 ENTREPRENEURS

AIME BORDUAS
Peintre
Peinture, tapisserie, joints de gyprox, décapage et finition de meubles antiques et modernes. Opérateur de saieuse à plancher.
Tél: 375-1384
448, Horner, GRANBY.

343 SERVICES DIVERS

ATTENTION! ATTENTION!
JACQUES-YVES PROULX cartomancien sera à son bureau de Granby, VENDREDI, SAMEDI, LUNDI, 14, 15 et 17 DÉC. Pour inf. 372-7247

MASSAGE \$20.
SPÉCIAL D'OUVERTURE. MASSAGE 2 DOUCHES. CHOIX DE 2 MASSEUSES. OUVERT DE 12 HRES à MINUIT, 7 JOURS.

STUDIO 159
159b PRINCIPALE
GRANBY
TEL. 372-8975

STUDIO DE MASSAGE
Les 4 Dames
Masseuses spéciales
497 Principale
378-9631
OUVERT 7 JOURS
DE MIDI à 1H A.M.

VOUS PARTEZ EN VACANCES? 2 jours, 1 semaine, 1 mois... Nous nous occupons de soigner vos animaux domestiques — de la cueillette de votre courrier — d'arroser vos plantes — de la surveillance de votre propriété. DÉPANAGE-VACANCES de l'Estrie Enr, 372-4074, 378-0710

COIFFEUSE PROFESSIONNELLE

OFFRE SES SERVICES

A VOTRE DOMICILE

POUR RENDEZ-VOUS TELEPHONER AVANT

11.00 H. A.M.

au 372-0109

et l'après-midi

au 372-4703

(PC-13222)

363 EQUIPEMENT DE FERME

MOTO HONDA 3 roues. Tracteur Case 430; tracteur Farmall A. Demandez Pierre, 292-5772.

345 REPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante
REPARATION
(514) 372-3832

Service Laplante
REPARATION A DOMICILE D'APPAREILS MENAGERS
LAVE-VAISSELLE, POELE, LAVEUSE-SECHEUSE, REFRIGERATEUR, CONGELATEUR
René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience
GRANBY, TEL: (514) 372-3832

364 MOTONEIGES

ARTIC-CAT: Panther 5000 1978, avec grand dossier et toile, comme neuve. Prix: \$650. Tél. 379-5255.

370 AUTOS A VENDRE

DODGE Omni 024 sport, 1979, 4 cylindres, manuel, radio am-fm, en bonne condition.
PLYMOUTH Reliant, 1983, 4 cyl. automatique, radio am-fm stéréo, contrôleur de vitesses 4 portes, très propre, en bonne condition. 372-8571.

FORD MONTEGO GT, 1973, modèle rare, auto très solide, \$650 discutable. Accepte échange pour système de son. A voir à 147 Denison Est, ou 375-5319

MAZDA 626, 1982, 2 portes, toit ouvrant, vitres élect, cruise control, 56,000km, comme neuf. 378-5013

MERCURY Capri 1981, 70,000km, très propre, \$5,600, négociable. Tél. Jour: 375-3436

MERCURY Monarch, 76, prêt pour hiver, un seul propriétaire, 41,000 milles, 6 automatiques, servo-freins et direction;
PLYMOUTH Fury 77, prêt pour hiver;
BUICK Lesabre 76, prêt pour hiver;

DATSUN 200 FX, 81, manuel, 5 vitesses, 60,000 milles, un seul propriétaire
HONDA ACCORD LX 82, manuel, 5 vitesses, 66,000 km, un seul propriétaire;
HONDA ACCORD LX, 83, manuel, 5 vitesses, 46,000 km, 1 seul propriétaire;
Automobiles Richard Ménard Enr.
Tél. 372-4370 ou 378-8029

PLYMOUTH Horizon 80, 4 vitess. Hatchback, 44,000km; **FORD** Fairmont 4 ptes, très propre, 81,000km; **CHEVROLET** 75, 4 ptes. Tél. 375-4270

TOYOTA Supra, 1980, 6 cyl. 5 vitesses, équipé au complet, 78,000 km, excellente condition. 379-9357

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO 460-02-000782-849
COUR PROVINCIALE
Granby, le 30 novembre 1984
PRÉSENT: LE GREFFIER
COMMISSION DES NORMES DU TRAVAIL

LEO MARCOUX
64, rue Robinson Nord, Granby opérant un commerce sous les nom et raison sociale de "Les Armoires G.L.M. Enr." à 27-A, rue Guy, Granby

ASSIGNATION

ORDRE est donné à Léo Marcoux de comparaitre au greffe de cette Cour dans les trente (30) jours de la dernière publication du présent avis. Une copie du présent bref d'assignation a été laissée au greffe à l'intention de Léo Marcoux. Vous êtes de plus avisé qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, le demandeur pourra obtenir contre vous un jugement par défaut.

Me Aimé Beaudry
Greffier
PC-18406

345 REPARATIONS D'APPAREILS

ROBIC ROBIC & ASSOCIES ASSOCIES
Fondée en 1982
Brevets d'invention
Marques de commerce
Dessins industriels. Droits d'auteur.
1514 Docteur Panfield
Montréal. H3G 1X5. Tél: (514) 934-0272
Télex 05 268656 cable MARION
PC-122 Télécopieur

ROBIC ROBIC & ASSOCIES ASSOCIES

ENCAN MENSUEL DE MACHINERIES AGRICOLES EN CONSIGNATION

51 Boul. Granby, Roxton-Falls, Cté Johnson, ROUTE 139, MARDI LE 18 DÉCEMBRE 1984 à 9 1/2 heures A.M.

SERONT VENDUS ENVIRON 125 ÉQUIPEMENTS DE FERME DE TOUTES SORTES ET UNE TRENTAINE DE TRACTEURS. Stock de hangar de 9 1/2 à 11 1/2 a.m. APORTEZ LES ARTICLES QUE VOUS VOULEZ FAIRE VENDRE VENDREDI LE 14 DÉCEMBRE OU COMMUNIQUEZ AVEC L'ENCAN-TEUR.

CONDITION: COMPTANT N.B. EN CAS DE GROSSE TEMPÊTE L'ENCAN SERA REMIS AU SAMEDI LE 22 DÉCEMBRE
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC. ENCANTEUR
51 boul. Granby, Roxton-Falls, Cté Johnson
Tél. 1-514-548-5733 ou 548-2172
PC-13027

MESSE 1er ANNIVERSAIRE**M. LAURIER BERNIER**

décès survenu le 13 décembre 1983

Cher frère,
Un an s'est écoulé depuis ce jour inoubliable ou tu nous as quittés sans que nous puissions te dire au revoir.

Ce fut si brutal pour nous, c'est comme si cela s'était passé hier. Tu nous as laissé de précieux souvenirs que nous ne pourrions pas oublier. Mais nous ne pouvons pas aller contre la volonté de Dieu.

De là-haut veille sur nous. Ton image restera toujours gravée dans nos cœurs en sachant qu'un jour nous serons tous réunis.

Une messe sera chantée pour toi jeudi le 13 décembre 1984 à 1h30 de l'après-midi en l'église Notre-Dame de Granby.

Ton frère, M. Berthola Bernier, tes sœurs Mme Danielle Bernier Deslandes, Mme Agathe Bernier Pion.
PC13047

Les faits d'hier**Mercredi 12 décembre**
347ème jour de l'année

1983 — Un camion bourré d'explosifs force les grilles de l'ambassade des Etats-Unis à Koweït. Il y a cinq morts (dont aucun n'est Américain).

1981 — Le gouvernement polonais impose la loi martiale et interne les militants de Solidarité.

1971 — Georges Pompidou rencontre Richard Nixon aux Açores pour discuter de l'Ordre monétaire international.

1894 — L'armée japonaise envahit la Corée.

1642 — Le navigateur hollandais Abel Tasman découvre la Nouvelle-Zélande.

Fieri Facias de Terris

Canada — Province de Québec
Cour supérieure — District de Bedford
No 460-05-000086-840
460-18-000321-842
CAISSE POPULAIRE DE WATERLOO, régie par la loi des Caisses d'épargne et de crédit, ayant son siège social au 4990 de la rue Foster, Waterloo, district de Bedford,

Partie demanderesse, contre
JEANNINE VAILLANCOURT THIBODEAU, résidant et domiciliée au 9053-25e Avenue, Montréal, district de Montréal,
-et-
ANDRÉ RIOUX, résidant et domicilié au 500 de la rue Trudeau, Mascouche, Heights, district de Joliette,

Parties défenderesses,
-et-
RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC., syndic à la faillite de André Rioux, ayant une place d'affaires à Tour de la Bourse, Montréal, district de Montréal,
-et-

LE REGISTRATEUR de la division d'enregistrement de Shefford, Mis-en-cause.
"Un emplacement sis et situé du côté Sud de la rue St-Patrice, en la ville de Waterloo, connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre du Village de Waterloo, division d'enregistrement de Shefford, comme étant composé de:

1) Le lot numéro sept cent quatre-vingt-treize (793); à détacher cependant dudit lot 793, les quatre-vingt-six pieds (86') Est environ, sur toute la profondeur dudit lot, dont les trente-six pieds (36') Est appartiennent à Dame Jane Moutford ou représentants et les cinquante autres pieds (50') à l'Abbé Ovide Fournier ou représentants (aujourd'hui Léon Dufresne);
2) Le lot numéro onze cent trente (1130);

Avec les bâtiments y édifiés, leur circonstances et dépendances. Sous réserve du droit de rétention prévu à l'article 689 du C.P.C., le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication, soit en argent, soit par chèque certifié fait au nom du shérif du district de Bedford, conformément à l'article 670e du Code de procédure civile, est fixé à la somme de 10 063,75\$, représentant 25% de l'évaluation municipale et multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, c. 71). Pour être vendu au bureau de la division d'enregistrement de Shefford, au 77 de la rue Principale à Granby, le MARDI CINQUIÈME JOUR DE FÉVRIER 1985 à QUATORZE heures.

La shérif-adjointe
Sylvie Desmeules
Bureau du shérif
Cour supérieure
Granby, le 3 décembre 1984
PC13030

Péto-Canada dénoncé par le vérificateur général

OTTAWA (PC) — Au beau milieu de son mandat de 10 ans, le Vérificateur général du Canada, M. Kenneth Dye, a décidé de prendre le taureau par les cornes et de dénoncer dans son rapport, déposé hier aux Communes, quelques-uns des ministères et organismes gouvernementaux qui, comme Petro-Canada, refusent toujours de lui fournir des informations.

Dans l'introduction, M. Dye a rappelé les difficultés qu'il a jusqu'à maintenant éprouvées à faire la lumière sur l'achat de Petrofina, il a souligné par la suite les problèmes rencontrés dans l'étude du contrat d'achat des avions de combat F-18, a fait état du refus du ministère du Revenu national de lui laisser examiner certains documents et a confié que le ministère des Transports lui a laissé entendre qu'il lui interdirait l'accès à certains renseignements.

"Parce qu'il était impossible, a souligné le Vérificateur, de progresser davantage dans l'affaire Petrofina et parce que l'on avait restreint mon accès à l'information dans les autres cas de vérification, j'en suis venu à la conclusion qu'il était à la fois nécessaire et souhaitable, si je voulais m'acquitter de

mes responsabilités envers le Parlement, de préciser par voie judiciaire l'interprétation des pouvoirs que me confère la loi."

Tout au long des explications contenues dans les grandes lignes de son rapport, M. Dye en a profité pour demander aux nouveaux députés élus aux Communes de se faire un devoir d'insister afin d'obtenir toutes les informations nécessaires pour se former une opinion précise sur le fonctionnement de l'Etat et de son système comptable.

"Un nouveau Parlement, a écrit M. Dye, a l'occasion de prendre de nouvelles orientations. Je fais les sug-

gestions suivantes parce que je crois qu'elles aideront les députés à utiliser l'information que renferme le présent rapport dans le but d'en arriver à plus d'économie, d'efficacité et d'efficacité dans la dépense des deniers publics."

Les députés scrutent de plus en plus les dépenses directes du gouvernement et ils ont exigé de lui qu'il rende des comptes plus précis. "Or, pendant ce temps, a confié M. Dye, à l'abri de tout régime qui oblige les administrateurs à rendre compte de leurs activités, les programmes alimentés par les dépenses fiscales ont proliféré.

Des arrangements de... 1959

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral n'a pas révisé ses arrangements bancaires avec les institutions financières depuis 1959 et cette situation a fait perdre \$348 millions au Trésor public depuis 1979, a souligné hier dans son rapport annuel le Vérificateur général, M. Kenneth Dye.

"Mes vérificateurs, a-t-il ajouté, ont évalué qu'au cours des cinq dernières années, il en a coûté au gouvernement quelque \$348 millions et à notre avis il aurait pu, pour le coût de ces services, économiser jusqu'à \$261 millions pour cette seule période."

De la même façon, selon M. Dye, les méthodes actuelles auxquelles le gouvernement fait appel pour effectuer ses dépôts et ses paiements, y compris toute une série de retards importants, lui coûtent environ \$43 millions chaque année en intérêts perdus.

"Si des consommateurs, a soutenu M. Dye, qui font preuve de modération, peuvent insister pour obtenir les arrangements bancaires les plus économiques, appropriés à leurs besoins, ils peuvent sûrement s'attendre que leur gouvernement en fasse autant, même dans des arrangements bancaires très complexes où le manque à gagner n'est pas toujours évident."

REMERCIEMENTS Prière au St-Esprit

St-Esprit, toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie; je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée). Pour faveur obtenue

M.C.
PC18405





GRAND RIGODON DES AUBAINES



FRUITS VARIÉS DEL MONTE
pêches tranchées ou moitiés, salade de fruits, poires bartlett en moitiés, ananas tranchés, Canada de fantaisie, bte 796 ml

1,29



BEURRE MÉTRO
Canada 1
paquet 454 g

1,99



DÉTERSIF EN POUDRE ARCTIC POWER
bte 6 Litres

3,49



BÛCHE DES FÊTES STUART
670 g

3,79



CRAQUELINS RITZ CHRISTIE
bte 450 g

RITZ
CRACKERS 450 g 15.8oz

1,79



PÂTE DENTIFRICE AQUA FRESH
saveur régulière ou menthe, tube 100 mL

99¢



JUS DE LÉGUMES V-8 CAMPBELL
cont. 1,36 Litre

1,19



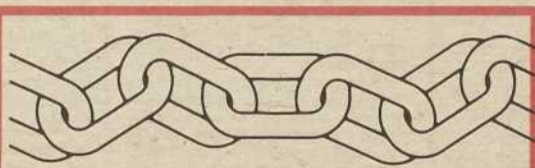
PAPIER HYGIÉNIQUE FACELLE ROYALE
jaune, blanc, amande, paquet 8 rouleaux

2,99

Concours Festival de la Bonne Bouffe

Courez la chance de gagner l'un des **360 robots culinaires Siemens.**

(Voir détails en magasin)



PRIX ENCHAÎNÉS

On a enchainé les prix d'une centaine de produits de marque Métro jusqu'au 1^{er} janvier 1985.



EAU MINÉRALE MONTCLAIR
bouteille 750 mL

69¢



CIGARETTES MARQUE GÉNÉRIQUE
grand format carton 200 (disponible au Québec seulement)

11,99



FROMAGE COTTAGE QUÉBON
cont. 500 g

1,39



SAUCE POUR CÔTES LEVÉES À L'AIL V-H
ananas, barbecue, polymésienne douce, moyenne, forte, aigre-douce, tout usage, cont. 341 mL sauce soya, bouteille 450 mL

99¢

BOISSON GAZEUSE COCA-COLA
caisse 24 canettes

6,49



FROMAGE À CRÈME FOUETTÉE KRAFT
saveurs variées, paquet 125 g

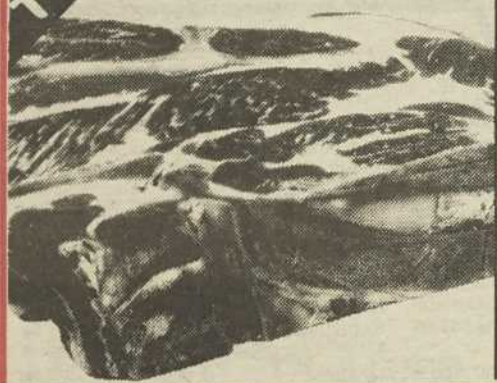
89¢



MARGARINE DE SOYA MOLLE MONARCH
cont. 907 g (disponible au Québec seulement)

1,79

TV



***ROSBIF DE PALETTE**
coupe ordinaire

2,60 /kg
1,18 /lb



*Coupe provenant de boeuf Canada catégorie "A"

La Boucherie
Métro



***ROSBIF DE CÔTES CROISÉES**

4,14 /kg
1,88 /lb



***BIFTECK OU ROSBIF DE CÔTES**
avec os de dos

8,55 /kg
3,88 /lb



PORC HACHÉ
produit décongelé

2,82 /kg
1,28 /lb



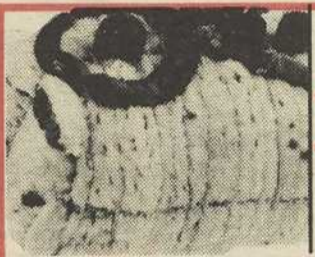
JEUNE DINDON SURGELÉ
Canada catégorie A
toutes pesanteurs

3,04 /kg
1,38 /lb



TOURTIÈRE FRAÎCHE
CHARCUTERIE ROY
450 g

1,79



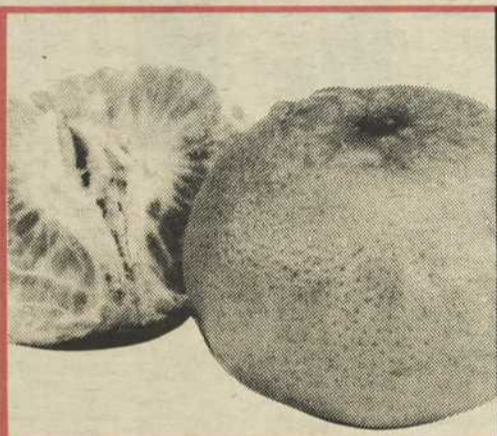
***ROSBIF DU ROI**

10,32 /kg
4,68 /lb



JEUNE DINDON BADIGEONNÉ
surgelé
Canada catégorie A
toutes pesanteurs

3,26 /kg
1,48 /lb

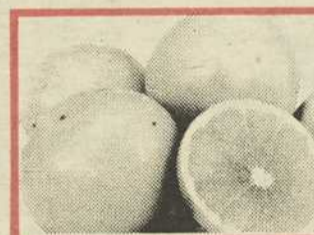


CLÉMENTINES
Importées du Maroc

1,08 /kg
49¢ /lb

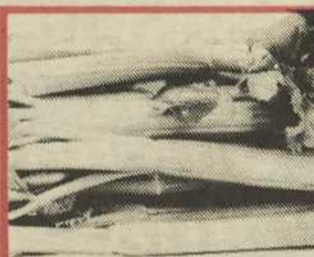
*La fraîcheur,
on l'offre à not monde*

**La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Métro, ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons.



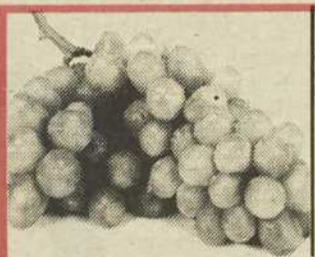
PAMPLEMOUSES BLANCS
produit de la Floride,
gr. 48

6/1,09



CÉLERI PASCAL
produit des États-Unis,
Canada no. 1
gr. 24

79¢ ch.



RAISIN VERT CALMERIA
produit de la Californie,
Canada no. 1

1,96 /kg
89¢ /lb



BROCOLI
produit des États-Unis,
gr. 14

99¢ ch.



FRITES CAVENDISH

Canada de fantaisie
produit du Canada
coupes assorties
sac 1 kg

89¢

Produits surgelés



GÂTEAU ÉTAGE
PEPPERIDGE FARM
saveurs variées
bte 369 g

1,29

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 10 décembre au samedi 15 décembre 1984 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.



METRO

Lévesque

plaisante sur l'avenir du Québec

MONTREAL (PC) — Le premier ministre du Québec, M. René Lévesque, a jeté mardi une véridable douche froide sur les travaux du deuxième sommet du Québec dans le monde en laissant planer la possibilité que son gouvernement soit défait d'ici la fin de la semaine.

S'excusant de ne pas pouvoir prendre la parole comme prévu à la séance de clôture du lendemain (mercredi), il a déclaré sur un ton tout à fait sérieux que son discours pourrait n'être jamais prononcé car "il se pourrait qu'à la suite d'une motion qui doit être inscrite aujourd'hui, ou demain au plus tard, le gouvernement soit renversé d'ici vendredi, ce qui nous permettrait quand même de passer les fêtes".

Il a ajouté que le parti qui serait au "gouvernement" après cette période ne pourrait être qu'impressionné par les travaux du sommet.

Invité par les journalistes à préciser ses propos alarmistes, M. Lévesque est resté évasif quant au vote de non-confiance annoncé par les libéraux la semaine dernière.

"Il faut bien s'amuser un peu quand même", a-t-il lancé en boutade. "J'ai bon espoir que les chiffres prouvent que la majorité ministérielle existe encore; de toute façon, on verra."

M. Bernard Landry, président du sommet et ministre des Relations internationales et du Commerce extérieur, a commenté ces propos en disant que M. Lévesque a probablement voulu trans-

mettre un signal à ses députés pour qu'ils soient présents à l'Assemblée nationale afin de voter contre la motion de blâme.

Un attaché politique du premier ministre a expliqué plus tard dans la journée que ce dernier avait voulu badiner, mais qu'il n'avait pu trouver le ton juste. En effet, sa déclaration a créé tout un émoi chez les participants, moins certains de la stabilité du gouvernement qui les avait convoqués.

Un virage consensuel

L'exercice entrepris par les participants du deuxième sommet sur la place du Québec dans le monde tient autant de la sensibilisation d'élites aux réalités internationales que de la rédaction d'une politique étrangère pour le Québec. Exception faite d'une passe d'arme à caractère idéologique, entre la CSN et le Conseil du patronat, sur les déterminants de la concurrentialité des entreprises sur les marchés mondiaux, la démarche s'est avérée remarquablement consensuelle.

Au premier plan, il est admis par tous les participants de cette conférence socio-économique, y compris le gouvernement fédéral, que la présence du gouvernement du Québec à

l'étranger est légitime, nécessaire, et que son action doit être orientée par un énoncé de politique formel.

Ce principe directeur n'est plus tellement avancé en raison de règles du droit, mais de la nécessité de promouvoir les exportations et de la volonté de tous les agents socio-économiques d'entretenir des relations internationales. Aussi, l'ensemble des délibérations ont-elles été marquées au coin du pragmatisme, enterrant les querelles de drapeaux et de tapis rouge, qui ont longement caractérisé la présence du Québec à l'étranger.

Le gouvernement a clairement présenté son action, à la satisfaction des milieux patronaux et fédéraux, dans une perspective de complémentarité aux services offerts par Ottawa, sauf pour ce qui a spécifiquement trait à la culture.

Au chapitre du commerce extérieur les représentants syndicaux ont apporté leur appui à toutes les propositions concrètes provenant du milieu patronal, bien conscients de leur impact sur l'emploi.

En échange, les délégués patronaux ont consenti à des mesures de caractère plus humanitaire ou culturel, sachant très bien que la bourse gouvernementale demeurerait frugale.

On s'est entendu pour la création d'un Conseil des relations internationales, que les partenaires ont dû imposer à un gouvernement québécois réticent. Cet organisme a été défini comme un lieu de réflexion permanente, d'échange d'information et de concertation sur l'ensemble des relations internationales du Québec.

Les décès

MASSE M. Adrien

— A St-Césaire, le 10 décembre 1984, à l'âge de 68 ans et 8 mois, est décédé M. Adrien Massé, époux de Hectorine Tanguay. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Gilles (Jocelyne Boyer) de Verdun et Adrienne de St-Césaire. Ses frères et soeurs Antonio de Farn-

ham; Mme Berthe Massé-Saurette de Granby; Mme Béatrice Massé de Valcourt; Mlle Aline Massé de Marieville et Marcel de St-Césaire.

Ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

Selon la volonté du défunt, il ne sera pas exposé. Les funérailles auront lieu jeudi le 13 décembre à 2h00 en l'église paroissiale de St-Césaire. Inhumation au cimetière du même endroit. Sous la direction du

**Salon Funéraire
Poirier et Desnoyers Inc.
1521 rue St-Paul
St-Césaire.**

12



ROBERT M. Camille

— Membre du 4e degré des Chevaliers de Colomb, conseil no 2821 de Cowansville, à l'hôpital Bromemissisquoi Perkins de Cowansville, le 10 décembre 1984, est décédé M. Camille Robert, à l'âge de 68 ans et 3 mois, après une longue maladie.

Outre son épouse Cea Béard, il laisse ses enfants Mme Lise Robert de Granby; M. Mme Gilbert Gladu (Yvonne) de Farnham; M. Mme Claude Auger (Jacqueline) de Cowansville. Ses frères et soeurs Frère Armand Robert, c.s.c. de Montréal;

M. Mme Olivier Brodeur (Fabienne) de Granby; M. Mme Emile Viau (Marie-Jeanne) de Granby; M. Mme Lucien Robert de L'Ange-Gardien; M. Mme Armand Viens (Yolande) de Granby; M. Raymond Robert de L'Ange-Gardien; Soeur Marguerite Robert, c.s.c. de Montréal; M. Mme Olivier Houle (Yvette) de L'Ange-Gardien; M. Mme Claude Robert de L'Ange-Gardien; Soeur Armande Robert, s.s.j. de St-Hyacinthe; M. Mme Maurice Robert de Granby; M. Mme Bernard Martin (Simone) de Pierrefonds. Ses beaux-frères et belles-soeurs M. Mme Léonard Boilau (Marie-Anne Brosseau Béard) de Drummondville; Mme Cécile Béard-Fontaine de Caverville; M. Mme Adrien Béard de L'Ange-Gardien, ainsi que 15 petits-enfants, 2 arrière-petits-enfants et plusieurs oncles et tantes, cousins, cousines, neveux, nièces, parents et amis.

Il repose en la

**Maison Funéraire
Désourdy Wilson**

109 rue William (angle rue Sud) Cowansville.

La célébration eucharistique aura lieu en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus de Cowansville, jeudi le 13 décembre, à 14h00. Inhumation cimetière catholique de L'Ange-Gardien.

Attention heures de visite mercredi 2h à 5h et de 7h à 10h et l'ouverture du salon jeudi à compter de midi. Pour plus amples de renseignements s.v.p. composer 263-1212.

12-13



ROBICHAUD M. Donat

— A Granby le 11 décembre 1984, à l'âge de 77 ans, est décédé, M. (veuf) Donat Robichaud, époux de feu, Françoise Choinière, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le vendredi 14 décembre 1984. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur inc
855 Principale,
Granby**

pour se rendre à l'église St-Eugène de Granby (rue Laval) où le service sera célébré à 14h, suivi de la

crémation. M. Robichaud sera exposé jeudi soir à compter de 7h. Vendredi les salons ouvriront à compter de 1h.

Le défunt laisse dans le deuil, ses enfants M. Mme Réal Coulombe (Lise) de Brossard; M. Mme Luc Robichaud de Granby; M. Mme Guy Robichaud de Granby. Ses petits-enfants. Sa soeur M. Mme Gérald Legault (Donalde) de Montréal. Son frère et sa belle-soeur M. Mme Oscar Robichaud de St-Jean. Son beau-frère et sa belle-soeur M. Mme Marcel Auger de Granby. Sa belle-soeur Mme Henri Robichaud (Cécile) de Montréal, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

12-13-14



TÉTREAULT M. Donat

— A Waterloo, le 9 décembre 1984, à l'âge de 79 ans et 7 mois, est décédé M. Donat Tétreault, époux de Jeanne Martin, demeurant à Granby et autrefois de St-Valérien. Les funérailles auront lieu mercredi le 12 décembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

(11-12)



Pour mieux comprendre

GILLES LeSIEUR

DIRECTEUR

LA QUESTION D'AUTOPSIE

Il y a plusieurs personnes qui, soit par croyances religieuses, culturelles ou personnelles, s'objectent carrément à la "mutilation" d'un corps. Ils considèrent l'autopsie comme un outrage et une insulte, et souvent ils deviennent très émotifs. Pourtant la loi est claire sur cette question. Dans le cas de mort subite ou de mort douteuse, une autopsie doit être pratiquée.

Ce devrait être consolant pour les gens de savoir qu'une autopsie est faite avec le plus grand soin et toute la dignité possible. Cette procédure n'est pas différente d'une opération chirurgicale. Cela répondra à tout doute qui subsiste encore concernant la cause de la mort...et ceci entraîne

des implications légales, médicales et personnelles. L'autopsie est aussi très utile dans les cas de crime. Elle peut aussi aider les médecins à mieux comprendre la façon de traiter une maladie en particulier. Finalement elle peut amoindrir les doutes et les sentiments de culpabilité parmi les survivants.

**Résidence funéraire
J.A. Le SIEUR INC.
855, Principale, Granby
TÉL: 372-3309**

Là où c'est un honneur de
vous servir.

PC4011

**La Voix
de l'Est**

TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI SEMAINE ANNÉE
0.60\$ 2.40\$ 113.00\$




La Voix de l'Est
136 Principale
Granby, J2G 2V4

372-5433

Depuis 50 ans, témoin de votre quotidien


Horoscope

BÉLIER

 du 21 mars au 20 avril


Ne jetez pas l'argent par les fenêtres, ne faites pas de dépenses qui ne sont pas indispensables. Soyez attentionné et délicat avec vos proches.

TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai


Ne portez pas de jugement rapide sans avoir au préalable analysé la situation. Ne jouez pas avec les sentiments de l'être aimé; cela pourrait finir très mal.

GÉMEAUX

 du 21 mai au 21 juin


Vos efforts seront couronnés de succès; cela devrait vous inciter à persévérer. Fiez-vous plus à votre raisonnement qu'à votre intuition pour décider de votre avenir.

CANCER

 du 22 juin au 22 juillet


Ne vous laissez pas influencer et envahir par des craintes injustifiées. Soyez plus confiant. Vous n'avez aucune raison valable pour vous montrer aussi jaloux.

CAPRICORNE

 du 22 déc. au 20 janv.


Vous semblerez vous désintéresser des sentiments et de la susceptibilité d'un être aimé. Ne jouez pas le philosophe à l'esprit myope; donnez-vous du mal pour gagner et conservez l'amour.

VERSEAU

 du 21 janv. au 19 fév.

Agissez avec plus de simplicité. Au travail, votre ambition sera forte et légitime; ne manquez donc pas de confiance en vous. Attention, la personne aimée sera très susceptible, ménagez vos propos.

POISSONS

 du 20 fév. au 20 mars

Renouez avec vos amis afin de créer des contacts nouveaux. Au travail, si vous avez une demande à formuler faites-la car vous avez des chances de l'obtenir. Rapprochez-vous davantage de la personne.

Le mot mystère

496

8 Lettres

Le mot clef — Manière de teiller

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Abaca	Chanvre	Ecrû	Haschisch	Manille	Toile
Aide	Chanvrier	Etope	Haschischin	-Miner	
	Chênevière	Eupatoire			Vivace
Basin	Chênevis		Indien	Nuit	
Bengale	Chênevotte	Filasse	Industrie		
Blettir	Cordage	Fumer		Peigné	Pica
	Corde		Jute		
Canevas	Corder	Gare		Kief	Teille
Cannabinées				Kif	Textile
Cause	Drogue	Haschich			

Solution du problème précédent: Lanière

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

1	R	T	H	C	I	H	C	S	A	H	E	L	I	O	T
2	S	E	E	N	I	B	A	N	N	A	C	A	U	S	E
3	N	E	I	R	T	S	U	D	N	I	E	E	I	R	I
4	N	U	R	R	E	N	I	M	E	F	U	V	E	E	L
5	I	G	I	I	V	N	A	L	I	P	E	H	R	D	L
6	H	O	T	T	D	N	A	L	A	N	A	F	V	R	E
7	C	R	T	I	I	G	A	T	E	S	I	E	N	O	T
8	S	D	E	L	N	S	O	H	C	K	D	I	A	C	T
9	I	N	L	E	S	I	C	H	C	T	E	K	H	O	O
10	H	E	B	E	R	E	I	V	E	N	E	H	C	R	V
11	C	F	A	E	N	S	C	X	A	P	J	R	L	D	E
12	S	U	S	G	C	O	T	R	I	B	U	U	A	A	N
13	A	M	I	H	R	I	L	C	U	A	A	O	T	G	E
14	H	E	N	D	L	S	A	V	E	N	A	C	T	E	H
15	P	R	E	E	G	E	E	C	A	V	I	V	A	E	C

Des oeufs de dinosaure de 105 millions d'années

MOSCOU (AFP) — Des chercheurs soviétiques ont découvert des oeufs de dinosaure datant de 105 millions d'années dans la vallée de Fergana, en Asie centrale, a annoncé, mardi, l'agence TASS, selon laquelle il s'agit de la première découverte d'oeufs de dinosaure dans cette région.

"Nous avons probablement trouvé un site unique où les dinosaures se reproduisaient et

couvaient leurs oeufs il y a des millions d'années", a déclaré M. Lev Nesov, chef de la mission archéologique. "Les couches crayeuses datant de la fin de l'ère secondaire sont littéralement jonchées de coquilles d'oeufs de dinosaure et nous en avons trouvé un exemplaire intact très rare et d'une grande valeur scientifique".

MICKEY MOUSE.....




Clin d'oeil



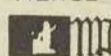
Une petite partie de billards, c'est amusant. Laura Dickin, 82 ans de Winnipeg s'engage comme il faut avant de frapper la balle. Elle participe pour la huitième fois au tournoi organisé par le comité des loisirs de sa municipalité.

LION

 du 23 juillet au 23 août

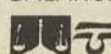
Un amour romantique vous attend. Au travail, essayez de profiter de cette phase constructive pour consolider quelque chose de stable. Réalisation d'un but. Soignez votre moral.

VIERGE

 du 24 août au 22 sept.


En amour, exigez des situations nettes. Vous aurez intérêt à poursuivre votre but. Organisez mieux vos loisirs. Au travail, vous aurez le sentiment qu'il vous faudrait économiser. Des gains ou des augmentations sont prévus.

BALANCE

 du 23 sept. au 23 oct.


Montrez-vous moins susceptible; les reproches que l'on vous fait sont justifiés. Excellente journée pour les projets sentimentaux.

SCORPION

 du 24 oct. au 22 nov.

N'accordez pas systématiquement votre confiance à n'importe qui, vous iriez au devant d'ennuis certains. Efforcez-vous de demeurer en dehors des conflits.

SAGITTAIRE

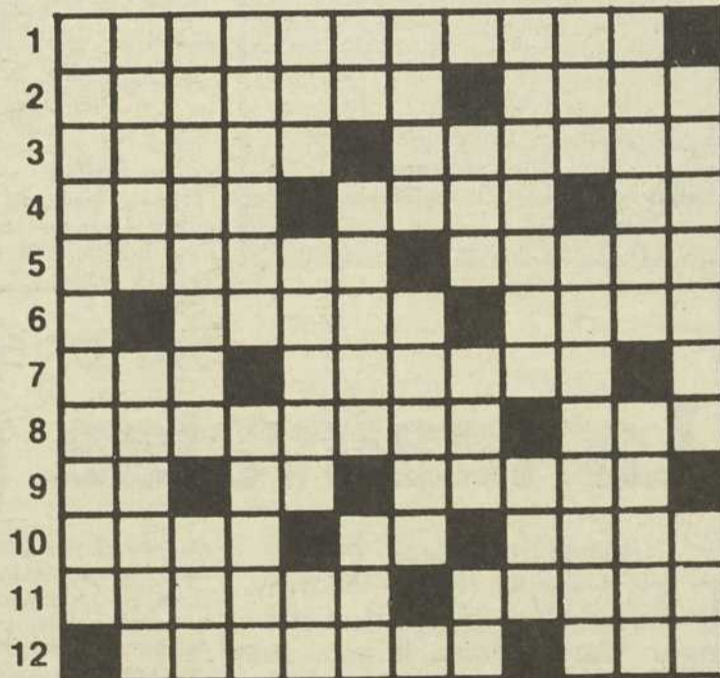
 du 23 nov. au 21 déc.

Gardez-vous de porter un jugement sur ce qui vous est rapporté; les faits et les propos sont très souvent déformés. Vous demandez beaucoup et vous ne donnez rien en échange.

Les mots croisés

NO 40

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



HORIZONTALEMENT

- 1—Qui se rapportent à la rubéole.
- 2—Etre amené à l'unité. — Assommer.
- 3—Pigeon sauvage. — Espèce de bugle.
- 4—V. d'Angleterre. — Titre des empereurs de Russie. — Symb. chim.
- 5—Faire des crevasses. — Fille de la soeur.
- 6—Dignité papale. — Réfuter.
- 7—Eclat de voix. — Acquisés à la naissance.
- 8—Ténor très léger. — Près de.
- 9—A la mode. — Ile de l'océan Atlantique. — Mot désignant anonymement un individu.
- 10—Fl. de Bretagne. — Mesure itinéraire chinoise. — Injustice.
- 11—De la Numidie. — Pastel des teinturiers.
- 12—Alcaloïde de la fève de Calabar. — Propre.

VERTICALEMENT

- 1—Rougeur à la surface de la peau.
- 2—Qualité de ce qui est un. — Portée.
- 3—De Besançon. — Fl. d'Allemagne occ.
- 4—Anc. titre chez les Turcs. — Urticacée couverte de poils.
- 5—Organisation internationale du travail. — Bramer. — Droit.
- 6—Largeur d'une étoffe. — Du verbe

ternir. — Unités monétaires roumaines.

- 7—Poudre de senteur. — Contrariété.
- 8—Instrument pour agiter le grain. — Chez les gnostiques, esprit. — Divinité de la Terre.
- 9—Qui se rapporte à l'utérus, fém. — Lettre grecque.
- 10—D'un auxiliaire. — V. d'Allemagne orientale.
- 11—Se dit de tout organe qui a la forme d'une soie de porc. — Evite avec adresse.
- 12—Clauses dans un contrat. — Terme de tennis.

SOLUTION DU PROBLEME NO 39

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1	W	E	L	L	I	N	G	T	O	N	I	A
2	A	D	O	U	C	I	R	M	O	N	T	
3	G	I	C	A	C	A	T	O	I	S		
4	O	F	F	R	E	P	U	S	E	C		
5	N	I	L	L	E	P	E	P	E	R	E	
6	F	E	V	E	P	I	R	E	T	I		
7	O	R	T	O	L	A	N	C	O	I	N	
8	U	E	N	A	P	C	A	N	O	T		
9	D	A	C	R	E	V	E	R	N	U		
10	R	I	D	E	R	E	P	I	S	R		
11	E	D	E	O	G	R	E	O	N	C		
12	E	C	A	N	G	S	A	T	I	N		

Mêlée dans les gradins au Palais des sports

Une partie de hockey dégénère en bagarre

La Ligue attend un rapport écrit

■ GRANBY (FB) — Le président de la Ligue inter-cités, M. Pierre Bernier, n'était pas très heureux des événements qui se sont déroulés dimanche, au Palais des sports de Granby.

"Ce serait la deuxième fois qu'une telle chose se produit entre ces deux équipes (Waterloo et Farnham). La situation va être donc étudiée de près par le comité de discipline et le plus tôt possible", a indiqué M. Bernier.

Signalons que les mesures disciplinaires sont habituellement distribuées par le directeur responsable de la section, M. Nicolas Manseau.

Dans ce cas-ci toutefois, le comité de discipline tranchera compte tenu de la gravité de l'affaire.

"Nous allons faire la lumière sur ce qui s'est passé dimanche et la fois précédente (vers le début de la saison). Ce sont des événements disgracieux qui ne donnent pas une bonne renommée à la ligue", a fait remarquer M. Bernier.

Il a ajouté qu'il préférerait avoir les versions des équipes concernées de même que le rapport de l'arbitre qui officiait le match avant d'émettre des commentaires additionnels.

GRANBY (FB) — Une partie de la ligue Inter-Cités de L'Estrie BB disputée au Palais des sports de Granby, dimanche, a tourné au vinaigre quand une bagarre est survenue entre un joueur et un spectateur pour ensuite dégénérer en bataille rangée dans les estrades.

L'incident s'est produit lors de la première période du match de la catégorie midget opposant les Jets de Farnham aux Maroons de Waterloo. Mais personne n'a été sérieusement blessé.

A la troisième, devant le manque de discipline de la part des joueurs, l'arbitre de la partie a préféré y mettre un terme, ceci avec un peu plus d'une minute à jouer.

Police

Dès le début de l'incident, un spectateur s'est précipité au télé-

phone pour demander l'intervention de la police.

"J'étais dans le bureau lorsqu'un spectateur est arrivé en disant qu'il fallait faire envoyer deux voitures de police parce qu'il y avait une bagarre dans les estrades", a indiqué Maryse Fontaine, une employée du Palais des sports.

Pour sa part, le directeur de la Sûreté municipale, M. Bernard Latour, a confirmé l'intervention de la police. "Mais tout était calme à l'arrivée des

policiers et il n'y a pas eu de plainte de déposée", a-t-il laissé entendre.

Pour sa part, Denis Tardif, gérant du Palais des sports, a indiqué que c'est la première fois, à sa connaissance, qu'un tel incident survient lors d'un match de hockey mineur.

Le film des événements

Des témoins de l'événement étant assez avarés de commentaires mais La Voix de



Maryse Fontaine est l'employée du Palais des sports de Granby à qui l'on a demandé d'appeler la police.

L'Est a pu apprendre que l'incident s'est produit après une bagarre survenue sur la glace entre deux joueurs.

Il semble qu'après la fin de la pénalité, un de ces deux joueurs impliqués aurait été attaqué par un partisan de l'équipe adverse au mo-

ment où il regagnait son banc.

De plus, le spectateur responsable de l'escarmouche serait demeuré dans le Palais des sports après l'incident, mais aurait changé de section à l'arrivée des policiers.

"La bagarre entre le spectateur et le joueur entre la première période a comme jeté un froid et ça s'est calmé en deuxième période. Mais en troisième, les deux équipes ont manqué de discipline et j'ai arrêté la partie avec une minute et 13 secondes à jouer", a noté pour sa part l'arbitre du match, M. Robert Robert, qui fera rapport à la ligue.

On s'attend à ce qu'il y ait des suspensions.

Carter avait choisi trois clubs

La mauvaise publicité le tracassait

par Daniel Caza
■ MONTREAL (PC) — Murray Cook a pris la décision d'échanger Gary Carter il y a un mois, "si la marchandise offerte en retour valait le coup".

Quelques jours plus tard, curieux hasard: Carter communique avec John McHale pour "discuter de décoration intérieure". Voilà où est née l'i-

dée d'échanger le joueur numéro un des Expos au cours de la dernière décennie.

"Gary aménageait sa nouvelle résidence de West Palm Beach

et, lorsque je l'ai rencontré à une école de baseball, il a demandé à me rencontrer pour discuter de décoration intérieure, a révélé le président des Expos, John McHale. J'ai trouvé cela étrange, puisque je ne m'y connaissais guère en cette matière.

"Il m'a ensuite téléphoné à trois reprises, afin de fixer enfin une rencontre à mon

bureau", a ajouté McHale.

Il est évident que Carter ne voulait pas uniquement être conseillé sur le genre de céramique ou de tapisserie qu'il voulait coller à ses murs...

Tracassé par la publicité

Carter, était tracassé par la mauvaise

publicité que certains ex-coéquipiers faisaient de lui, à Montréal. Cette angoisse, il la vivait depuis deux ans.

Ayant été sélectionné sept fois sur l'équipe d'étoiles de la Ligue nationale, fort d'une moyenne de .294, de ses 27 circuits et de ses 106 points produits enregistrés en 1984, il n'estimait

pas mériter d'être pointé du doigt pour les succès répétés des Expos.

Carter a approché le sujet en mentionnant à McHale qu'il se sentait un peu responsable de l'atmosphère tendue régnant dans le vestiaire des Expos l'an dernier.

"Gary a dit qu'il avait l'impression d'être à l'origine des problèmes de l'équipe et

qu'il ne voulait pas être impliqué dans ce genre de chose, a affirmé McHale.

"Il m'a alors nommé les trois clubs pour lesquels il aimerait jouer, a-t-il poursuivi. J'ai donné à Murray Cook le compte-rendu de notre rencontre."

Cook a attendu le début des assises pour donner suite au projet.

PEINTURE UMAS

MEMBRE

317-1 RACINE
GRANBY — TÉL: 375-1661

DECO

André Jolicoeur, prop.

Le roi Richard
retrouve sa "cour"

—en page 42

Les Bisons chez
les Chevaliers

—en page 43

Besoin d'une salle pour vos
"party" des fêtes?

APPELEZ:
LA MAISON
DU CURLING
18 Long, Granby
372-7066

Gary Carter contre quatre Mets

Tout un cadeau de Noël

Un commentaire de Bernard Brodeur

Est-ce un cadeau de Noël? Je l'ignore.

Est-ce une façon d'éliminer le super déficit de la saison dernière? C'est discutable.

Est-ce le grand ménage d'hiver qui permettra de purifier le vestiaire des Expos? C'est très possible.

Quelle que soit la raison, le départ de Gary Carter a causé l'insomnie de milliers de partisans des Expos de Montréal, lundi soir.

On ne peut pas dire que les Expos font les choses à moitié. Accusés de tous les péchés du monde aux dernières assises du baseball majeur, à Houston la semaine dernière, Bronfman, McHale et Cook ont fait sauter une bombe lundi soir, dont les effets se feront sentir pendant plusieurs mois encore.

Qui a eu le meilleur dans cette transaction?

Voilà la première question que tous se posent. Une chose est certaine, les Mets de New York obtiennent une valeur sûre, un receveur que tous considèrent comme le meilleur du baseball majeur depuis cinq ans.

Les Expos reçoivent quatre joueurs, un vé-

teran établi en Hubie Brooks, mais aussi trois joueurs-recrues en Mike Fitzgerald, un receveur, Herm Win-nigham, un voltigeur de centre et Floyd You-mans, un lanceur droitier. Les deux derniers étaient dans les mineures la saison dernière.

Le risque, ce sont donc les Expos qui le prennent.

Les premiers commentaires des experts et surtout des ex-coéquipiers de Gary Carter, semblent nous faire croire à un "coup de maître" de Bronfman et cie. A ce que je sache, personne n'a menacé de se suicider dans l'entourage des Expos, joueurs compris. Surprise... oui. Déception, aucune.

Si cette transaction permet à Charles Bronfman d'économiser plus de \$800,000, reste à savoir si cette épargne ne prendra pas la tournure d'une faillite... Seuls les amateurs nous le feront savoir aux guichets, en avril prochain.

Un joueur à part

«Joueurs et journalistes s'accordent sur un point bien précis: Gary Carter était un joueur à part des autres. Son image personnelle primait sur son esprit d'équipe.

J'ai eu l'occasion de

pénétrer dans le vestiaire des Expos après quelques matches et je peux vous affirmer que les relations entre Carter et ses coéquipiers étaient polies et froides. Il n'était définitivement pas le joueur d'équipe qu'une recrue espère côtoyer, aduler et imiter, et qu'un vétéran souhaite se faire un ami intime. Certes, on le respectait. Mais on prenait surtout soin de ne pas le critiquer. Seul Pete Rose, durant son court séjour avec les Expos, a osé dire (après son départ) ce qu'il pensait de cette vedette. D'autres se contentaient de dire "qu'il y avait une pomme pourrie dans l'équipe", sans toutefois la nommer...

S'il est vrai que Carter a lui-même demandé à être échangé, cela confirme bien des choses. Il s'est aperçu, en vrai professionnel, qu'il nuisait peut être plus à l'équipe qu'il ne l'aidait et ça, malgré son rendement phénoménal de la saison dernière.

Difficile de ne pas retenir la déclaration de Murray Cook, quelques minutes après l'annonce de l'échange. Il disait: "Avec Carter, les Expos n'allaient nulle part".

A New York, Carter se retrouve dans une ville faite à sa mesure, où il pourra afficher davantage son image de super-vedette. Les Mets héritent d'un contrat de \$12 millions... les Expos, de quatre nouveaux joueurs.

Personnellement, je préfère 25 joueurs qui forment une seule et grande famille, travaillant tous pour le même but, que 24 joueurs qui jalouent le 25e et qui consacrent 50% de leurs efforts à leur travail et 50% à éviter de déplaire au 25e.

Une super-vedette ne fait pas seul toute une équipe. Elle ne sert qu'à attirer les foules... et à diminuer le rendement général de l'équipe.

Quant aux quatre nouveaux Expos, il faudra attendre pour les juger. Souhaitons seulement on n'ait pas commis la même bêtise que lors de l'inoubliable transaction avec les Orioles de Baltimore...

Le seul regret, c'est de savoir que Carter viendra nous hanter au Stade olympique. J'aurais préféré le voir avec une équipe de la

Ligue américaine.

Comme je le soulignais mardi: "Pour capturer de gros poissons, il faut les tenter avec de gros appâts".

Cette fois, l'appât était de taille et les Mets ont mordu à pleines dents.

Espérons maintenant que les "poissons" capturés avec ce seul appât, auront suffisamment de vitamines pour redonner une bonne santé à nos Amours...



Gary Carter sen va jouer sous d'autres cieus. Les partisans des Expos sont partagés sur le bien-fondé de l'échange.

LES CADEAUX DE NOEL

EQUIPEMENT DE SKI ALPIN
Skis Elan RM 903
Tyrolia 170
Pôles
Bottes Technica
SPECIAL 159⁹⁵

EQUIPEMENT DE SKI DE FOND
Skis Jarvinen
Fixations métal
Pôles Exel
54⁹⁵

CADENAS DE SKI SKI LATCH
19⁹⁹

DE **ANDRÉ DUPONT**

RAQUETTE DE TENNIS
SLAZENGER
PHANTOM PRO
GRANITE ET FIBRE
SPECIAL 74⁹⁹

COLS ROULÉS DE MARQUES BLIZZARD ELAN ETC.
14⁹⁹

RAQUETTE DE BADMINTON CARBONEX 8
SPECIAL 64⁹⁹

PLANCHE À VOILE
USAGÉE O'BRIEN
WAYLER YASI
399⁹⁹
499⁹⁹

CRIT 601 Rég. 1195.00
SPECIAL 650⁰⁰
VOILE 6 m VERTICALE
dérive rétractable

VENEZ RESERVER VOTRE WAYLER, TIGA, F2 AU PRIX DU TEMPS DES FETES

ANDRÉ DUPONT SPORT

"Le rendez-vous des sportifs, au centre-ville de Granby"
331 Principale, Granby
375-1929

son homologue des Mets, Frank Cashen. Toutes les discussions sont restées des plus confidentielles.

Si l'on en croit Cook, le débat verbal survenu entre Carter et Pete Rose, lors des assises, n'a rien eu à voir avec le présent événement.

"Selon moi, l'attitude de Carter n'a pas affecté l'harmonie au sein de l'équipe, a dit McHale, catégorique. Nous ne l'avons pas échangé parce qu'il représentait un problème."

Le directeur-gérant des Expos n'a pas voulu dévoiler l'identité des deux autres formations avec lesquelles Carter était intéressé de poursuivre sa carrière. Par contre, outre les Mets, il n'a pas nié que les Braves d'Atlanta et les Dodgers de Los Angeles étaient les deux autres organisations qui lui plaisaient.

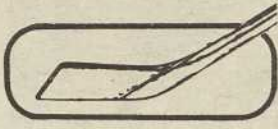
Les Mets doivent maintenant assumer le paiement des \$9 millions restant à verser à Carter au cours des cinq dernières années de son contrat de huit ans.

Cook a cependant noté que ce n'est pas par souci d'économie que les Expos ont laissé partir Carter.

"Certains observateurs croient sans doute que nous commençons à éprouver des difficultés financières, a mentionné Cook. Mais ce n'est pas le cas. Nous avons réalisé cette transaction parce que nous avions besoin de joueurs capables de renforcer nos points faibles.

"Outre Raines, Carter possédait la meilleure valeur marchande, a conclu Cook. Cet échange n'a pas été facile à compléter. Il y a un seul Gary Carter... Il n'y aura pas d'autres Gary Carter."

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

Conférence Prince-de-Galles

Division Charles-Adams					
	PJ	G	P	PP	PC PTS
Montréal	27	17	6	4	111 85 38
Québec	28	13	11	4	109 105 30
Boston	27	11	13	3	93 88 25
Buffalo	27	10	11	6	98 92 26
Hartford	26	10	13	3	86 114 23

Division Lester-Patrick					
	PJ	G	P	PP	PC PTS
Philadelphie	26	17	4	5	114 64 39
NY Islanders	26	15	10	1	130 111 31
Washington	27	13	9	5	108 86 31
NY Rangers	27	10	14	3	98 114 23
Pittsburgh	26	9	14	3	94 119 21
New Jersey	25	7	15	3	78 106 17

Conférence Clarence-Campbell

Division James-Norris					
	PJ	G	P	PP	PC PTS
Chicago	28	13	12	3	118 105 29
St.Louis	25	12	10	3	100 93 27
Detroit	28	10	15	3	106 128 23
Minnesota	28	8	14	6	98 117 22
Toronto	28	4	19	5	85 135 13

Division Connie-Smythe					
	PJ	G	P	PP	PC PTS
Edmonton	27	20	4	3	140 81 43
Calgary	28	15	10	3	138 110 33
Winnipeg	26	14	9	3	113 99 31
Los Angeles	28	12	11	5	124 110 29
Vancouver	28	5	21	2	86 165 12

Lundi

Los Angeles 2	NY Rangers 4
Détroit 4	Minnesota 3
Mardi	
Vancouver à Québec	19h35
New Jersey à NY Islanders	
Philadelphie à Winnipeg	
Washington à St-Louis	
Mercredi	
Boston à NY Rangers	
Buffalo à Hartford	
NY Islanders à Pittsburgh	
Philadelphie à Toronto	
Washington au Minnesota	
Détroit à Chicago	
Winnipeg à Calgary	
Jeudi	
Québec à Boston	19h35
Vancouver à Montréal	19h35
St-Louis au New Jersey	
Edmonton à Los Angeles	
Vendredi	
Détroit à Buffalo	
Toronto à Winnipeg	

Les compteurs

	B	P	PTS
W. Gretzky	Edm	26	50 76
M. Bossy	NYI	27	31 58
J. Kurri	Edm	29	25 54
B. Sutter	NYI	18	31 49
D. Hawerchuk	Win	16	25 41
T. Kerr	Phi	24	16 40
B. Nicholls	LA	21	19 40
J. Tonelli	NYI	15	25 40
K. Nilsson	Cal	11	29 40
S. Yzerman	Det	13	26 39
B. Federko	StL	10	29 39
M. Goulet	Qué	19	19 38
D. Savard	Chi	15	22 37
M. Dionne	LA	15	22 37
M. Gartner	Was	14	21 35
C. Wilson	Cal	10	25 35
A. MacInnis	Cal	6	29 35
J. Ogrdnick	Det	16	18 34
J. Fox	LA	12	22 34
P. MacLean	Win	12	22 34
M. Naslund	Mon	19	14 33
S. Larmer	Chi	17	16 33
A. Stastny	Qué	16	17 33
P. Stastny	Qué	12	21 33
T. Steen	Win	8	25 33
B. Carpenter	Was	21	11 32
P. Coffey	Edm	7	25 32
W. Young	Pit	20	11 31
B. Propp	Phi	17	14 31
B. MacLellan	LA	13	18 31
R. Bourque	Bos	5	26 31
D. Wilson	Chi	8	22 30

Compteurs du Canadien

	B	P	PTS
Mats Naslund	19	14	33
Bobby Smith	10	15	25
Mario Tremblay	7	16	23
Pierre Mondou	6	17	23
Chris Chelios	3	19	22
Larry Robinson	5	14	19
Guy Carbonneau	7	10	17
Bob Gainey	8	5	13
Mark Hunter	7	6	13
Ron Flockhart	4	9	13
Tom Kurvers	3	9	12
Chris Nilan	5	6	11
Ryan Walter	7	3	10
Mike McPhee	3	6	9
Affie Turcotte	2	7	9
Peter Svoboda	2	7	9
Rick Green	0	8	8
Lucien DeBlois	5	2	7
Craig Ludwig	3	2	5
Steve Penney	0	1	1

Compteurs des Nordiques (partie d'hier non comprise)

	B	A	Pts
Michel Goulet	19	19	38
Anton Stastny	16	17	33
Peter Stastny	12	21	33
Dale Hunter	4	19	23
Tony McKegney	12	8	20
André Savard	7	8	15
Marian Stastny	6	9	15
Bruce Bell	2	13	15
Mario Marois	3	11	14
Randy Moller	2	12	14
Paul Gillis	4	8	12
Alain Côté	4	6	10
Wilf Paiement	4	6	10
Normand Rochefort	3	7	10
J.-F. Sauvé	2	8	10
Bo Berglund	4	1	5
Jean-Marc Gaulin	2	3	5
Pat Price	0	5	4
Jimmy Mann	0	4	4
Luc Dufour	1	2	3
Blake Wesley	0	2	2
Daniel Bouchard	0	1	1

LIGUE AMÉRICAINE

Division nord					
	PJ	G	P	PP	PC PTS
Fredericton	26	18	7	1	107 83 37
Maine	27	13	11	3	110 87 29
Adirondack	26	12	10	4	95 110 28
Sherbrooke	30	13	16	1	100 113 27
N.-Ecosse	27	10	14	3	101 122 23
Moncton	29	8	18	3	101 122 19

Division sud					
	PJ	G	P	PP	PC PTS
Rochester	28	17	8	3	108 97 37
Binghamton	28	16	9	3	128 99 35
Baltimore	26	12	10	4	101 79 28
Springfield	27	12	13	2	108 112 26
New Haven	26	11	12	3	109 113 25
St. Cath.	28	10	15	3	99 117 23
Hershey	26	6	15	5	96 109 17

Lundi

N.-Ecosse à Adirondack	
Mercredi	
Fredericton à Moncton	
Rochester à Baltimore	
N.-Ecosse à Binghamton	
Adirondack à Hershey	
Jeudi	
Springfield à St.Catharines	

LIGUE JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Division Frank-Dillo					
	G	P	PP	PC	PB PTS
Shawinigan	25	7	1	183	123 0 51
Dr'ville	18	11	3	173	157 0 39
Chicoutimi	13	15	4	138	146 3 33
T-Rivières	13	18	1	159	163 4 31
Québec	14	17	2	146	190 0 30
Granby	9	21	1	136	189 1 20

Division Robert-Label

	G	P	PP	PC	PB PTS
Verdun	20	10	2	193	145 0 42
Hull	17	14	1	176	171 2 37
Saint-Jean	15	17	0	166	157 4 34
Laval	14	18	1	158	171 2 31
Longueuil	10	20	2	148	164 4 26

Dimanche					
Chicoutimi 6	Hull 5	P			
GRANBY 6	Québec 7				
St-Jean 2	Shawinigan 8				
Dr'ville 5	Verdun 7				

Lundi					
Chicoutimi 4	Laval 6				

Mardi					
GRANBY à Longueuil	20h				

Mercredi					
Québec à Hull					
Verdun à Laval					
Shawinigan à T-Rivières					

Vendredi					
Longueuil à Chicoutimi					
Québec à Dr'ville					
Laval à GRANBY	20h				
Verdun à Shawinigan					
Hull à St-Jean					

Dimanche					
Dr'ville à Chicoutimi					
Longueuil à Québec					
GRANBY à St-Jean	19h30				
Shawinigan à Verdun					

Les compteurs

	B	P	PTS
Rouleau, G.	Lon	42	47 89
Lemieux, C.	Ver	39	39 78
Dampousse, M.	Sha	31	46 77
Momesso, S.	Sha	29	40 69
Bélanger, M.	Sha	25	41 66
Robitaille, L.	Hul	31	33 64
Mongeau, M.	Lav	29	34 63
Gosselin, C.	Qué	26	36 62
Lefebvre, C.	Qué	25	37 62
Foglietta, J.	Hul	23	38 61

Compteurs des Bisons					
	B	P	PTS		
S. Richer	28	22	50		
M. Bouliane	20	26	46		
J. Baillargeon	12	13	25		
G. Choules	12	12	24		
G. Béllis	5	16	21		
M. Marcinkiewicz	7	13	20		
M. Canuel	5	15	20		
E. Aubertin	9	10	19		
C. Dumas	6	12	18		
A. Carbonneau	4	14	18		
S. Hurteau	4	11	15		
M. Simard	7	7	14		
F. Lapierre	3	10	13		

T. Smith	2	9	11
R. Plante	4	5	9
E. Castonguay	1	4	5
P. Roy	0	2	2
D. Bailey	0	2	2
B. Lemay	0	1	1



LIGUE NATIONALE

Conférence américaine

Division est					
	G	P	PP	PC	Moy.
XMiami	13	2	0	485	277 867
N.-Angleterre	8	7	0	346	342 533
NY Jets	7	8	0	311	323 467
Indianapolis	4	11	0	229	398 267
Buffalo	2	13	0	229	402 133

Division centrale					
	G	P	PP	PC	Moy.
Pittsburgh	8	7	0	374	303 533
Cincinnati	7	8	0	287	318 467
Cleveland	4	11	0	223	277 267
Houston	3	12	0	220	410 200

Division ouest

	G	P	PP	PC	Moy.
YSeattle	12	3	0	404	251 800
YDenver	12	3	0	322	227 800
YLA Raiders	11	4	0	361	265 733
Kansas City	7	8	0	272	303 467
San Diego	7	8	0	373	371 457

Conférence nationale

Division est					
	G	P	PP	PC	Moy.
Washington	10	5	0	397	283 667
NY Giants	9	6	0	296	291 600
St. Louis	9	6	0	396	316 600
Dallas	9	6	0	287	280 600
Philadelphia	6	8	1	268	294 433

Division centrale

	G	P	PP	PC	Moy.
XChicago	9	6	0	295	235 600

Fortin et Ostiguy à l'Omnium Sports Experts d'athlétisme

GRANBY - Deux athlètes de la région, soit Christine Ostiguy, de Marieville et Christian Fortin, de Granby, seront en action lors de l'Omnium Sport Expert d'athlétisme qui se déroulera le samedi 15 décembre au Centre Claude Robillard de Montréal.



Christian Fortin

Christian Fortin sera en lice chez les cadets et tentera alors d'améliorer la marque régionale dans la discipline de la marche 5km alors que Christine Ostiguy, un des meilleures marcheuses au Québec dans la catégorie sénior féminine, aura comme objectif de réussir sa meilleure marque personnelle dans l'épreuve de 5km.

Sessions de tests au CPA de Waterloo

WATERLOO - Le club de patinage artistique de Waterloo a tenu deux sessions de tests depuis le début de la saison et la patineuse Annie Martel en a profité pour franchir avec succès trois épreuves.

Pour leur part, Tracy Lavin, Claudie Nadeau, Mélanie Décelles, Louise Jacques, Martine Dagenais, Nancy Arès, Patricia Cantin et Nathalie Métayer ont réussi deux épreuves.

Eric Mitchell, Sandra Darling, Nancy Brown, Linda Arès, Jaimee Darling, Marie-Claude Désautels, Tammy Grone, Nathalie Dupont, Judith Royer, Annie Martin, Vicky Darling, Manon Bouthillette et Marie-Lyse Jacques ont franchi avec succès une épreuve.

Mentionnons enfin que lors du championnat provincial tenu à Sherbrooke en fin de semaine dernière, Claudie Nadeau et Eric Mitchell, n'ont pas été en mesure de terminer parmi les médaillés dans leur catégorie respective.

Bon début des Elites atomes

ST-CESAIRE - La formation atome des Elites montérégiennes connaît un bon début de saison puisqu'après 14 matches, elle détient la tête du classement de la Ligue CC du Richelieu, ex-aequo avec St-Hilaire.

Personnalité sportive de l'année à Bedford Le quart-arrière Jacques Bisson accumule les honneurs

par Fernand Bélanger
■ BEDFORD — "Il y a des années comme ça où tout va bien et le fait d'être choisi personnalité sportive termine bien ce qui a été une très bonne année pour moi. Je suis fier d'avoir fait honneur à la ville de Bedford."



Jacques Bisson a été choisi Personnalité sportive de l'année à Bedford après avoir connu une brillante saison avec les Patriotes de St-Laurent, de la Ligue de football collégial AA. Il a de plus mérité le titre de joueur par excellence au football collégial québécois.

Le footballeur Jacques Bisson a fait part en ces termes de sa joie face à sa nomination à titre de Personnalité sportive de l'année 1984 à Bedford.

L'athlète de 19 ans (six pieds un pouce, 160 livres), qui succède à Paul Boulay, un bénévole du hockey mineur, a été honoré lors du tournoi de hockey intermédiaire tenu à Bedford en fin de semaine dernière.

Joueur de l'année

Jacques Bisson a par le fait même ajouté un autre laurier à une année bien remplie puisqu'il a été sélectionné, il y a quelques semaines, à titre de joueur par excellence au football collégial québécois et, en septembre, à titre d'athlète par excellence du Cégep de St-Laurent.

"J'espérais au moins être choisi dans la catégorie AA, mais quand j'ai appris que j'avais battu un gars d'un club AAA, j'étais surpris et heureux", de relater celui qui occupait le poste de quart-arrière avec les Patriotes du Cégep de St-Laurent.

Fait à noter, Jacques Bisson a succédé à un autre athlète de la région, soit Dennis Walker, de Cowansville.

Walker avait en effet mérité l'honneur de joueur par excellence au football collégial au cours des saisons 1982 et 1983, alors qu'il portait les couleurs des Cougars de Cowansville.

Bonne saison

"Nous avons connu une bonne saison en remportant le championnat de la saison régulière. Mais au Bol d'or, nous avons été obligés de jouer sans les deux demis réguliers, avec le résultat que nous avons perdu contre les Géants de St-Jean."

"L'équipe comptait des recrues à presque tous les postes de la ligne offensive, mais l'instructeur a fait du bon tra-

vail avec eux et j'ai eu une bonne protection", de noter Bisson, qui en était à sa deuxième saison au poste de quart-arrière avec les Patriotes.

"J'ai été blessé en 1982, lors de ma première année au Cégep, ce qui fait que je n'ai pu jouer cette année-là. Heureusement, j'ai pu éviter les blessures au cours des deux années suivantes", signale Bisson qui en est à sa troisième et dernière année d'études collégiales en informatique.

Ses succès au football collégial ont attiré l'attention puisqu'il a reçu des offres de Bishop et de McGill, deux équipes de la ligue universitaire de football et du club Hochelaga, de la ligue junior de football du Québec.

Les Astérix: une bonne école

Si Jacques Bisson a connu beaucoup de succès avec St-Laurent en 1984, il a également vécu l'ivresse d'un championnat provincial scolaire en 1981, alors qu'il évoluait avec les Astérix de Farnham, la formation juvénile de la polyvalente Jean-Jacques Bertrand.

"Nous avons perdu en finale régionale en 1980, mais nous nous sommes vengés en remportant le championnat provincial en 1981", de rappeler Bisson, qui avait commencé sa carrière au football en 1979, avec la formation cadette de la polyvalente, soit les Gaulois.

Bisson comptait d'ailleurs sur les services d'un ancien coéquipier des Astérix, le flaqueur Martin Santerre. De plus, un des demis des Géants de St-Jean, Sylvain Breton, était aussi un de ses anciens coéquipiers avec Farnham.

Et il ne s'agit là que de quelques-uns des anciens porte-couleurs des Astérix, une vraie pépinière de joueurs de football, ce qui est tout à l'honneur des instructeurs comme Jean-Guy Choinière et Ross Lemke.

De plus, le cerbère Frédéric Tremblay des Elites occupe le premier rang du circuit avec une moyenne de 1.45 but alloué par partie.

Du côté des pee-wees, la situation est plus difficile puisqu'ils sont à l'avant-dernier rang parmi neuf équipes alors que chez les bantams, les Elites sont en septième place et au huitième rang chez les midgets.

Il faut noter que plusieurs

joueurs du territoire des Elites évoluent avec la formation BB de St-Hyacinthe, et ce à la suite de la mise sur pied de la superzone de hockey, ce qui a contribué à décimer leurs rangs.

Le trophée Isabelle à Trois-Rivières

GRANBY — L'équipe de curling d'André Ferland, du club

Laviolette de Trois-Rivières, a remporté le tournoi J.-Emile Isabelle et le trophée du même nom, en fin de semaine au Club de curling de Granby, l'emportant 7-5 en grande finale devant une formation d'Asbestos dirigée par Gérard Lapalme.

Les coéquipiers de M. Ferland étaient Alain Côté, Daniel Cantin et Jean-François Morand.

En classe B, l'équipe de Ville Mont-Royal a défait l'équipe

Harry Lodge de Danville par 9-6 en finale pour remporter le trophée Bobby Jackman.

L'équipe championne est formée de Denis Marchand, André Marchand, Denis Morency et Jean-Denis Gamache.

Jeudi, le "tournoi des dindes" s'amorcera au club granbyen, avec probablement un record de 14 équipes locales. La finale aura lieu samedi.

par André Bellemare

QUEBEC (PC) — Le Roi Richard, déchu par l'ex-entraîneur Bill Laforge, a retrouvé, semble-t-il, son royaume à Vancouver après le départ de Bill Laforge.

«Quand Richard (Brodeur) est revenu chez les Canucks, les joueurs ont salué son retour comme un bienfait et la foule au Colisée lui a réservé une ovation», racontait hier Jean-Jacques Daignault.

«Richard a pris sa pilule. Il a réagi positivement à Fredericton, ajoute son coéquipier Michel Petit.

Quand il est arrivé à Vancouver, il nous a encouragés et les gars ont vu en lui un joueur qui voulait gagner. Il a provoqué le changement de mentalité qui s'imposait chez nous».

Brodeur, après un séjour de trois semaines chez l'Express de Fredericton de la ligue Américaine, a joué un rôle de premier plan samedi dernier dans la victoire surprise de 3-2 aux dépens des détenteurs de la coupe Stanley, les Oilers d'Edmonton.

Il a fait face à une quarantaine de tirs pour mener l'équipe à un premier gain après huit défaites consécutives. Le monarque venait de ressusciter de même que les Canucks qui étaient devenus la risée de la ligue.

Pas de dépression

Toujours aussi calme et bien articulé, il n'a pas fait un drame de sa rétrogradation. A Fredericton, il a remporté trois victoires et annulé l'autre match. Il a joué avec plaisir.

Richard Brodeur est bien content d'être de retour chez les Canucks. Malheureusement pour lui, il n'a pas fini d'en voir «passer» des rondelles.

«Je n'avais qu'une idée en tête: travailler avec aplomb et démontrer aux dirigeants que j'avais encore ma place dans la LNH», a confié Brodeur.

Les causes

L'ex-porte-couleurs

des Nordiques attribue à une jeune défensive inexpérimentée et au style de jeu préconisé par Laforge les malheurs des Canucks.

«L'ancien entraîneur voulait nous faire jouer comme les Oilers d'Edmonton, un style axé sur le patin et les exécutions savantes, selon Brodeur. Nous n'avons

pas les éléments pour réussir dans cette façon de jouer.

Pas encore la retraite

Brodeur en est à sa 13e saison dans le hockey professionnel. Il n'envisage pas du tout la retraite. Son contrat demeure valide pour trois saisons, incluant celle-ci.

«Si on ne m'offre pas un nouveau pacte après cela, je ne serai pas plus malheureux. J'aurai connu une carrière de 15 ans et je dirai merci. Dans le cas contraire, je continuerai si je m'en sens encore la force», a confié le gardien qui a vécu toute sa carrière de la LNH chez les Canucks, sauf deux matches qu'il a disputés avec les Islanders de New York en 1979.



Fred Lynn signe un contrat de \$6.8 millions

BALTIMORE (AP) — Le joueur autonome Fred Lynn a signé hier un contrat de cinq ans évalué à \$6.8 millions avec les Orioles de Baltimore de la Ligue américaine de baseball. C'est le deuxième excellent frappeur que les Orioles mettent sous contrat depuis quelque semaines afin de retrouver la puissance à l'attaque qui leur avait permis de remporter la Série mondiale en 1983.

Lynn, qui a été choisi au sein de l'équipe des étoiles de la Ligue américaine neuf fois au cours des 10 dernières saisons, a obtenu une clause de non-échange des Orioles, qui ont arraché le voltigeur de centre sous le nez des Padres de San Diego.

Lynn, qui aura 33 ans le 3 février, a une moyenne en carrière de .295.

Il a porté les couleurs des Red Sox de Boston pendant six saisons et a évolué pour les Angels de la Californie au cours des quatre dernières années. En 142 matches la saison dernière, Lynn a conservé une moyenne de .271 avec 23 circuits, son deuxième plus haut total en carrière.

«Les Angels m'avaient offert un contrat d'un an avec un salaire beaucoup moins élevé que ce que je touchais la saison dernière, a dit Lynn en expliquant sa situation. Les Angels ne m'ont jamais fait une offre vraiment intéressante».

Il a touché \$1.45 million la saison dernière avec les Angels et il touchera sensiblement la même chose à sa première saison avec les Orioles.

C'est la première fois que les Orioles délient les cordons de leur bourse pour mettre sous contrat des agents libres. Les Orioles ont acquis il y a quelque temps l'ancien des Pirates de Pittsburgh, Lee Lacy, qui a conservé des moyennes supérieures à .300 quatre fois au cours des cinq dernières saisons.

Hank Peters, vice-président administratif des Orioles, a dit que Lynn évoluerait probablement au champ centre.

En moyenne à ses trois dernières saisons en Californie, Lynn a conservé un dossier de .280, a claqué 22 circuits et a produit 80 points.

Avec en plus Cal Ripken et

Eddie Murray au sein de leur alignement, les Orioles devraient présenter une attaque redoutable.

Sutcliffe

Rick Sutcliffe devrait de son côté décider d'ici une semaine où il veut lancer la saison prochaine et son agent a mentionné que les Braves d'Atlanta demeurent une des trois équipes encore dans la course.

«Les Braves sont définitivement dans la course», a dit son agent Barry Axelrod.

Axelrod a mentionné avoir reçu des dernières offres de cinq équipes: les Cubs de Chicago, ancienne équipe du droitier, les Royals de Kansas City, les Padres de San Diego, les Cardinals de St. Louis et Atlanta.

Par contre, il pourrait être très difficile de faire sortir Sutcliffe de Chicago.

Le directeur-gérant des Cubs, Dallas Green, aurait déclaré à John Mullen, directeur-gérant des Braves, lors des assises du baseball: «Tu peux oublier Sutcliffe, il est à moi».

Même le propriétaire des Braves, Ted Turner, s'est dit moins confiant de mettre Sutcliffe sous contrat qu'il ne l'était au sujet du lanceur de relève Bruce Suter.

«Ce serait une bonne surprise si Sutcliffe acceptait notre offre, a dit Turner. Nous le voulons parce que nous bâtissons une super-équipe».

Garvey reçoit le trophée Gehring

Le vétéran Steve Garvey, des Padres de San Diego, a été choisi récipiendaire du 30e trophée Lou Gehrig accordé par la fraternité Phi Delta Theta.

Le trophée est accordé annuellement au joueur du baseball majeur qui représente l'image de Gehring, membre du Temple de la Renommée et ex-Yankee de New York.

Garvey, qui a brillé dans la série de championnat de la LN, a été choisi au sein des équipes d'étoiles à huit reprises et détient le record de la LN avec 1,205 matches consécutifs, en comparaison de 2,130 par Gehrig.

Le Roi Richard réintègre un bien pauvre royaume

«Soirée Hilton» à Montréal

Alex et Matthew l'emportent

MONTREAL (PC) - Alex et Matthew Hilton ont continué leur série de succès hier soir dans le ring du Centre Paul-Sauvé. Ils l'ont emporté de superbe façon, remportant respectivement leur 19e et 15e victoires contre aucun revers depuis leurs débuts chez les pros.

Alex Hilton a combattu intelligemment pour disposer de son courageux rival Mike Pollitt de l'Indiana par mise hors de combat technique à 1:00 du troisième assaut. Pollitt ne tenait debout que par habitude quand l'arbitre a jugé bon que le massacre avait assez duré: une vraie flagellation de ganches et de droites bien orchestrées à la tête et au corps.

Après avoir été en plein con-

trôle du combat au fil des deux premiers assauts, Alex a vu son rival attaquer furieusement en début de 3e round. Mais, ce ne fut qu'un feu de paille. Alex s'est mis à canarder Pollitt, 13-7-2, le faisant crouler par deux fois au tapis.

121e de Matthew

D'un Hilton à l'autre, Matthew s'est amené dans le ring avec toute la fougue et l'ardeur de ses 18 ans et une fiche parfaite de 120 victoires derrière lui dans les rangs amateurs et professionnels. Son rival Bill Bradley, 22-7-0 n'a fait que subir la mitraille du jeune taureau, dont la fiche est de 15 gains en autant de combats chez les pros.

Troisième de Lemay

Daniel Lemay du club de boxe Champion a signé une troisième victoire d'affilée à ses débuts dans les rangs professionnels. Il a mérité une décision unanime en six rounds aux dépens de Jacques Deblois de Lasalle dont la fiche est maintenant de 3-3 chez les pros.

Formagie par TKO

La deuxième préliminaire n'a duré que 1:19, tout juste le temps de permettre à Andy Formagie, 3-0-0 d'expédier deux fois au tapis Claude Bélanger de Montréal 0-1-0 dans des débuts professionnels dont il se souviendra.

A Bromont cet hiver

Tranche de la Coupe Sealtest

GRANBY (GR) — La station de ski Bromont recevra quelques compétitions d'importance au cours de l'hiver, principalement en février et mars 1985.

Ainsi, Bromont sera le site d'une tranche de la Coupe Sealtest, un championnat provincial de ski réunissant les membres de l'équipe du Québec, les 2 et 3 février pour deux slaloms géants (hommes et femmes).

Le championnat juvénile canadien de ski sera de retour

pour une deuxième saison d'affilée à Bromont, du 29 au 31 mars. Les compétiteurs s'exécuteront dans les trois disciplines de descente, slalom et slalom géant.

Ski acrobatique

Il ne s'agit pas d'une compétition, mais Bromont recevra aussi le spectacle international de ski acrobatique Volvo, les 2 et 3 mars. Des détails plus précis seront disponibles

sur ce spectacle dans deux semaines.

Cette fin de semaine en sera une occupée également. De 15h samedi à 15h dimanche, ce sera les 24 heures de ski CKOI. Le week-end en sera un également d'initiation, avec des prix réduits.

Des soirées sont également prévues le 23 décembre, celle des Pères Noël, celle du Nouvel An le 31 décembre, le 10 février pour la St-Valentin et le 31 mars pour le poisson d'avril.



(Photo Alain Dion)

Martin Bouliane préfère se donner une dernière chance en demeurant dans la LHJMQ jusqu'à la fin de la saison.

Surtout pas pendant la tempête Bouliane ne veut pas abandonner le navire

par Gaétan Roy

GRANBY — Le capitaine ne quittera pas le navire pendant la tempête.

En effet, le capitaine des Bisons, Martin Bouliane, n'abandonnera pas les Bisons pour se joindre à une formation de la Ligue collégiale AAA à partir de janvier, malgré les mauvais moments que traverse l'équipe granbyenne de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Bouliane a reçu des offres des Vulkins de Victoriaville et des Filons de l'Amiante, installés à Thetford Mines, du Collégiale AAA.

"J'ai reçu des appels

de ces deux clubs, c'est vrai. mentionne le joueur de centre de 19 ans, qui a réussi son 100e but en carrière junior majeur, dimanche, dans l'uniforme des Bisons. Mais je ne suis pas intéressé, pas pour cette année du moins. L'an prochain, on verra. Je tiens à me donner une dernière chance".

Bouliane avait été sélectionné par les Capitals de Washington en cinquième ronde du repêchage de la LNH en 1983. Les Caps lui ont offert deux contrats qu'il a refusés. Washington a encore jusqu'au prochain repê-

chage, en juin, pour s'entendre avec Bouliane.

"J'espère que nous pourrons nous entendre avant juin", indique Bouliane, originaire de Amqui dans la Vallée de la Matapédia.

L'offre des Vulkins de Victoriaville ne surprend personne. Les Vulkins dominent la Ligue collégiale AAA et compte sur le meilleur compteur du circuit, l'ex-Bison et ex-ailier droit de Bouliane, Francis Lapointe.

De plus, on retrouve Donald Bouliane, le frère de Martin, à Victoriaville. Les deux frères appartiennent aux Bisons dans la LHJMQ.

Quels sont les plans de Martin Bouliane pour l'en prochain? "Je pense qu'il est

trop tôt pour penser à cela. C'est certain que j'aimerais avant tout me retrouver dans l'organisation des Capitals. Cependant, si cela ne se produit pas, je penserai à mes études. Je tenterai de compléter mon cours en techniques administratives. Je pourrais aussi bien agir comme joueur de 20 ans avec les Bisons, ou ailleurs, ou encore jouer dans la Ligue collégiale AAA. Mais pour le moment je ne sais vraiment pas où je me retrouverai l'an prochain", termine Bouliane.

Le numéro 4 des Bisons avait été le premier choix de l'équipe en 1982. Son nom est souvent mentionné lorsqu'il est question de transaction.

Victoire des Bisons à Longueuil

Le gardien Dupuis fait des merveilles

LONGUEUIL - Si l'instructeur des Bisons, Claude St-Sauveur, voulait voir ce que Luc Dupuis pouvait faire dans les buts, il a été servi à souhait, hier soir à Longueuil, alors que le portier granbyen, à sa première sortie avec l'équipe, a bloqué 42 des 44 tirs des Chevaliers pour mener les Bisons à une victoire de 6-2 devant 742 amateurs.

Tout en mettant fin à une série de trois revers d'affilée et à 12 parties d'affilée sans victoires sur la route, les Bisons se sont rapprochés à quatre points des Chevaliers et du 10e rang de la LHJMQ. Dupuis, acquis des Voisins de Laval il y a quelques semaines, pourrait jouer un rôle important chez les Bisons, permettant plus de flexibilité dans les négociations de transaction. Il a été choisi comme première étoile

du match, les autres allant à Claude Dumas et Mario DeBénédictis.

Le portier de 19 ans a mis son expérience à profit en bloquant les 15 lancers des Chevaliers dans la troisième période, empêchant ainsi tout retour des Longueuillois, privés de leur as marqueur Guy Rouleau, blessé.

Par contre, les Bisons, qui menaient 3-2 après deux périodes, ont ajouté trois buts dans la seule dernière période.

Claude Dumas a touché la cible deux fois, les autres buts allant à Mike Marcinkiewicz, Eric Aubertim, Martin Simard et Martin Bouliane.

Le gardien Luc Dupuis a tiré son épingle du jeu dès la première période, même si les Chevaliers ont tenté de l'impressionner en marquant avec seulement 58 secondes d'é-

coulées dans le match. Après 20 minutes, les Bisons menaient 2-1.

Mario DeBénédictis a touché la cible derrière le gardien granbyen, mais Dupuis s'est drôlement ressaisi par la suite limitant les dégâts sur les 15 tirs des troupiers de Roger Picard.

Martin Bouliane a marqué son 21e filet de la saison pour égaler la marque à 2:32 minutes, sur des passes de Martin Simard et Mike Marcinkiewicz, qui effectuait un retour surprise au jeu. Marcinkiewicz devait rater une autre semaine en raison d'une appendicite aiguë.

Puis, à 5:01 minutes, Martin Simard donnait les devants aux hommes de Claude St-Sauveur, aidé de Louis Finocchiaro et de Mike Marcinkiewicz une fois de plus.

Il a fallu attendre la 15e minute de jeu au deuxième engagement pour voir les Bisons effectuer un premier tir au but protégé par Martin Plante. Cependant, les Granbyens ont conservé leur priorité d'un but, menant 3-2 après 40 minutes.

Luc Dupuis a une fois de plus très bien fait dans la période médiane, sur 14 lancers, pour garder les Bisons dans le match.

Défaite de 4-3 face aux Canucks Québec trébuche

QUEBEC (PC) - Solides à Buffalo et Philadelphie, les Nordiques ont trébuché hier soir au Colisée contre la pire équipe du circuit. Ils se sont laissés endormir en troisième période par le style de jeu fermé des Canucks de Vancouver pour s'incliner au compte de 4-3.

Le pire de l'affaire c'est que les Québécois, qui semblaient avoir un bon contrôle du match dans les 40 premières minutes, se sont totalement effondrés au dernier tiers pour accorder trois buts sans riposte et laisser filer deux points précieux au classement.

Les Canucks ont ainsi remporté un deuxième gain d'affilée après une série de huit revers. Al MacAdam, Peter McNab, Cam Neely et le défenseur Garth Butcher ont marqué.

Dale Hunter, Michel Goulet et Anton Stastny ont donné la réplique pour les vaincus qui ont tiré 29 fois vers Richard Brodeur.

Mario Gosselin, pour sa part, qui subissait une première défaite à vie sur la patinoire du Colisée.

Chaque équipe a marqué un but au premier vingt, ennuyant à mourir. Ils ont néanmoins réussi à tenir les Nordiques à égalité grâce au but du vétéran Al MacAdam à 11:47 après que Bruce Bell s'eut aventuré profondément en territoire adverse.

20e but de Goulet

A la cinquième minute de jeu, Dale Hunter avait ouvert le pointage en prenant un retour de tir de Pat Price pour déjouer Brodeur. Il s'agissait du 5e but du centre des Nordiques.

On a assisté sensiblement au même scénario au deuxième tiers alors que les visiteurs ont été incapables d'amorcer quoi que ce soit de sérieux. Les Nordiques paraissaient seuls sur la patinoire mais ils ont semblé se laisser prendre au tempo lent de leurs adversaires.

Ils ont mis Brodeur à l'épreuve 11 fois mais sans danger la plupart du temps.

Seul Michel Goulet a suscité quelques remous dans une foule aussi silencieuse que les acteurs. Goulet a saisi une passe de Hunter immédiatement après une mise en jeu près du filet de Brodeur. Il a laissé partir un tir sans avertissement pour trouver le fond de la cage. C'était le 20e but de l'ailier gauche des Québécois.

Le sommaire

Première période

1. Québec, Hunter 5 (Price, Paiement) 4:48

2. Vancouver, MacAdam 6 (Sundstrom) 11:47

Pénalités — Gradin Ver, Gillis Qué 0:04, Dufour Qué 8:31, Goulet Qué 15:30.

Deuxième période

3. Québec, Goulet 20 (Hunter) 7:29

Pénalités — Lanz Ver 5:15, Butcher Ver 13:19, Vancouver banc (purgée par Delorme) 19:22.

Troisième période

4. Québec, A. Stastny 17 (Gillis, Goulet) 3:51

5. Vancouver, McNab 11 (Sundstrom, Neely) 7:07

6. Vancouver, Neely 6 (Sundstrom) 11:54

7. Vancouver, Butcher 2 (Lupul, Halward) 13:06

Pénalité — Gillis Qué 5:24.

Tirs au but

Vancouver 6 3 11 —20

Québec 10 11 8 —29

Gardiens — Vancouver, Brodeur; Québec, Gosselin.

Assistance — 15.215.

HOCKEY

LHJMQ

GRANBY à Longueuil

LNH

Vancouver 4 Québec 3
New Jersey 7 Islanders 5
Philadelphie à Winnipeg
Washington à St. Louis

LAH

N.-Ecosse 3 Adirondack 1

La SUPER LIVRAISON SPÉCIALE

Grinby

AUTORAMA

960 Principale,
378-4636

L-13974

GAGNEZ INSTANTANÉMENT

de \$1 à 100\$

en grattant votre coupon COMPTANT

FORD, DE QUOI VOUS COMPLAINCIEZ.

FAITES L'ESSAI D'UNE FORD, ET GAGNEZ!

d'ici le 14 déc. '84

courez la chance de

GAGNER 10 voitures de rêve

en remplissant le coupon de participation





J'ai l'goût des Fêtes!



**DU 12 AU 24 DÉCEMBRE
NOUS SOMMES
OUVERTS
JUSQU'À 21 h
TOUS LES SOIRS**



GRATUIT!
ECONOMISEZ
et contribuez à la recherche
sur les maladies infantiles
Qui est-ce qui en fera pas pour vous?

**D'ESSENCE CHEZ
GULF!**
À CHAQUE ACHAT, RECEVEZ
UN BON-RABAIS
ÉCHANGEABLE LORS D'UN
PLEIN D'ESSENCE.
TANT QU'IL Y EN AURA.
OFFRE EN VIGUEUR AU QUÉBEC À L'EXCEPTION DE HULL.

DÉSOLÉS, LIMITE DE 2 CARTOUCHES PAR CLIENT.



**CIGARETTES
TOUTES
MARQUES
FORMAT KING ou
ORDINAIRE
CARTOUCHE DE 200**

13⁷⁹

**DINDE SURGELÉE
CATÉGORIE
CANADA "A"
POIDS
VARIÉS**

**1³⁸
/lb
3⁰⁴
/kg**



**DINDE SURGELÉE
IMPRÉGNÉE
BUTTERBALL
SWIFT
CATÉGORIE
CANADA "A"
POIDS VARIÉS**

**1⁴⁸
/lb
3²⁶
/kg**

AVIS: SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL CANADA CONSIDÈRE QUE LE DANGER POUR LA SANTÉ CROÎT AVEC L'USAGE—ÉVITER D'INHALER.



**FROMAGE BLANC ou JAUNE P'TIT
QUÉBEC
KRAFT - TRÈS DOUX - PQT DE 454 g
ou FROMAGE MOZZARELLA
ou BRICK - KRAFT
PQT DE 454 g**

2⁹⁹



**COKE, COKE DIÈTE, SPRITE
ou SPRITE DIÈTE
6 BOUT. CONS. DE 750 mL
DÉPOT EN SUS: 30¢ BOUT.**

6/2⁹⁹



**TOURTIÈRE FRAÎCHE
STEINBERG
500 g**

2¹⁹



**LAITUE
ICEBERG
DE LA CALIFORNIE
PRODUIT DES É.-U.
CANADA No 1
GROSSEUR 24
PIÈCE**

59[¢]



**BISCUITS
VIAU
WHIPPET - BTE DE 400 g
ou VOGUE - PQT DE 450 g**

1⁹⁹



Idéal pour vos tourtières

**PORC HACHÉ
PRODUIT
DÉCONGÉLÉ**

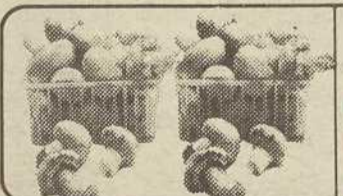
**1²⁸2⁸²
/lb 2⁸² /kg**



Idéal pour vos tourtières

**VEAU HACHÉ
PRODUIT
DÉCONGÉLÉ**

**1⁹⁸4³⁷
/lb 4³⁷ /kg**



**CHAMPIGNONS
DE CULTURE
CANADIENNE
CONTENANT D'UNE
CHOPINE**

1²⁹



**COUCHES AVEC
FRONCES PERSÉCHES
PAMPERS - MICHÉLANGE
RELIÉES - 12 BOUT. BTE DE 454 g
PAMPERS - PREMIER BOUT. 454 g
PAMPERS - PREMIER BOUT. 454 g
PAMPERS - PREMIER BOUT. 454 g**

9⁹⁹



**MARINADES
SUCRÉES - HABITANT
BOCAL DE 750 mL
ou OLIVES REINE
HABITANT - BOCAL DE 500 mL**

2³⁷



**RAISINS ROUGES
EMPEREUR
DE LA CALIFORNIE
PRODUIT DES É.-U.
CANADA No 1**

**1¹⁹2⁶²
/lb 2⁶² /kg**



**GÂTEAU
AUX FRUITS
FESTIN - 1,35 kg**

4⁹⁹



**CORNICHONS A
L'ANETH ou
CORNICHONS SUCRÉS
EN TRANCHES
HABITANT - BOCAL DE 750 mL**

2⁰⁵



**POMMES McINTOSH
PRODUIT DU QUÉBEC
CANADA DE FANTAISIE
SAC CÉLLO DE 1,81 kg (4 lb)**

1⁷⁹



**MOUCHOIRS DE
PAPIER
KLEENEX
BLANC, ROSES, JAUNES BLEUS
ou MOKA - BTE DE 200**

89[¢]



**JUS SURGELÉS
OASIS - ORANGE, ANANAS
ou LÉGÈRES - BTE DE 355 mL**

1¹⁹

Prix en vigueur
du lundi 10 décembre
au samedi 15 décembre
1984 inclusivement.

VOYEZ NOS NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX DANS LE CAHIER PUBLICITAIRE DE CETTE SEMAINE.

STEINBERG VOTRE SUPERMARCHÉ DE CHOIX

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

L-15143